



Informationen für Senioren
der Gemeinde Oeversee Seite 21
und der Gemeinde Sieverstedt Seite 24



treeene~spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt, Tarp · Dezember 2014 · Nr. 465

Die Geschichte über St. Nikolaus

Es war einmal vor langer Zeit, da lebte in der reichen Stadt Patara (ehem. Lykien, heute Türkei) ein Knabe, der Nikolaus genannt wurde. Die Eltern von Nikolaus verstarben frühzeitig fast zeitgleich an einer bösen Krankheit, dadurch weinte Nikolaus Tag und Nacht. Nikolaus erbte großen Reichtum: Gold, Silber, Edelsteine, Schlösser, Paläste und Ländereien und auch viele Untertanen, die sich um ihn kümmerten.

Auch Schafe, Pferde, Esel und noch ein paar andere Tiere gehörten ihm. Nikolaus war trotzdem sehr traurig und konnte sich über seinen Reichtum nicht freuen. Deshalb wollten ihn seine Angestellten aufmuntern. Der Hofmeister anbot sich, ihm seine Schlösser zu zeigen.

Der Stallmeister wollte mit Nikolaus auf den schönsten Pferden durch die Ländereien reiten. Der Küchenmeister meinte, er könne

doch für alle reichen Kinder der Stadt ein köstliches Essen zubereiten.

Doch Nikolaus wollte von allem nichts wissen, seine Traurigkeit wurde immer schlimmer bis auch seine Tiere deutlich spürten, dass er unendlich traurig war. Sie drängten sich zu ihm. Vom Weinen müde geworden, wollte er sich schlafen legen. Ungeschickt stieß er mit dem Fuß an einen Tonkrug, in dem viele Schriftrollen steckten. Der Krug zerbrach, die Schriftrollen verteilten sich am glänzenden Boden. Nikolaus ergriff eine der Schriftrollen und begann zu lesen. „Da war ein reicher Mann, der lebte herrlich und in Freuden. Da war aber auch ein Armer, der lag hungernd vor seiner Tür und wollte nur Brosamen, die den Reichen vom Tische fielen. Doch diese gönnten die Reichen dem Armen nicht. Als der Arme starb, wurde er von den Engeln in den Himmel getragen. Auch der Reiche starb. Doch es kamen keine Engel, ihn zu holen“.

Gleiche ich nicht dem reichen Mann in der Geschichte, dachte sich Nikolaus. Schön bin ich gekleidet, lebe mein Leben in Saus und

Braus. Die Bettler draußen beim Stadttor sehe ich mit meinen Augen nicht. Morgen werde ich mein Leben ändern. So will ich früh aufstehen und mich nach ihnen umsehen. Am Morgen schlich sich Nikolaus zum Palast hinaus. Nach dem Stadttor fand er die Ärmsten der Stadt, zerlumpt, krank und elend. Als sie Nikolaus erblickten, streckten sie die Hände entgegen. Nikolaus wollte in die Tasche greifen, doch an seinem bestickten Kleide gab es keine Taschen.

Flink löste er seine schwere Goldkette vom Hals, zog sich den Ring vom Finger und gab ihnen den wertvollen Schmuck. Danach schlüpfte Nikolaus aus dem Obergewand, dem bunten Rock, den Sandalen und verschenkte auch noch seine Kleidung. Warm wurde Nikolaus ums Herz. Glücklich ging er nach Hause.

Er war nun wieder fröhlich.

Am nächsten Tag beauftragte Nikolaus seinen Hofschneider mit der Aufgabe, auf seine Kleider große Taschen aufzunähen. Vergnügt schlüpfte er in seinen weiten, roten Mantel und spazierte am Abend durch den Garten. Er füllte seine Taschen mit Nüssen, Äpfel und Mandarinen. Erneut schlich er sich aus dem Palast, ging zu den Armen und verteilte alles. So beschenkte Nikolaus nun fast jeden Tag die Armen der Stadt und vorbei war seine lang andauernde Traurigkeit.

Als Nikolaus zwölf Jahre wurde, besuchte er eine Schule, die weit von seinen Palästen entfernt war. Berühmte Lehrer unterrichteten ihn und unterwiesen ihn in der Heiligen Schrift. Wo er Not und Elend sah, gab er mit vollen Händen. Doch er machte dies jeweils im Verborgenen.

Als er einmal zum Gottesdienst in die Kirche trat, wurden die Worte verlesen, die Christus zum reichen Jüngling gesagt hatte: „Willst du mir angehören, so verschenke alles, was dir gehört, an die Armen“. Über diese Worte hatte Nikolaus oft nachgedacht. Nun ließen sie ihn nicht mehr los. Er rief den Haushofmeister, befahl ihm Geld und Gut an die Armen zu verteilen. Denn er wolle sich aufmachen ins Heilige Land, wo unser Herr gelebt hatte. Nikolaus litt auf seiner Pilgerfahrt oft große, unvorstellbare Not. Er wurde verletzt, er hatte kaum was zu Essen und Trinken. Bei allem Hunger blieb er aber stets fröhlich. Er zog durch das Land und predigte das Wort Gottes.

Fortsetzung Seite 2

Postwurfsendung - sämtliche Haushalte



Vorgestellt: Jörl

In dieser Serie stellen sich monatlich die Gemeinden der Ämter Eggebek und Oeversee vor (alphabetische Reihenfolge)



Gemeinde im Amt Eggebek

Bürgermeisterin: Silke Hünefeld

Fläche: 1.968 ha

Einwohnerzahl:

723 Einwohner (Stichtag: 31.12.2013)

Ortsteile: Großjörl, Kleinjörl, Südermoor, Ruppel, Paulsgabe, Stieglund, Rimmelsberg

Schulen:

Grundschule Kleinjörl, Gemeinschaftsschule Eggebek „Eichenbachschule“

Kindertagesstätten:

KiTa „Bunte Welt“ Kleinjörl; 3 Gruppen, 1 Krippe (10 Plätze)

Name und Ort der Kirche:

St. Katharinen-Kirche in Kleinjörl

Landwirtschaftliche Betriebe: 10

Gewerbliche Betriebe: 83

Feuerwehren: Feuerwehr Jörl; Jugendfeuer-

wehr im Amt Eggebek

Vereinsleben:

8 Vereine: TSV Jörl, DRK, Landfrauen, Arbeitskreis Plaggenhacke, Jagdgemeinschaft Jörl, Jagdgenossenschaft Jörl, Freundeskreis, Betreute Grundschule

Aktuelle Baugebiete:

„Süderfeld“ in Kleinjörl sowie Baulücken

Sehenswürdigkeiten/Besonderheiten:

Naturschutzgebiet „Düne am Rimmelsberg“, Pobüller Bauernwald, St. Katharinen-Kirche, Jugendtreff in Großjörl seit über 30 Jahren, MarktTreff in Kleinjörl - Nahversorgung und Begegnungsstätte, „Kommunales Zentrum“ für den Jörler Raum, Bürgerwindpark, Nachbarschaftsausschuss mit den Gemeinden Janneby, Sollerup, Süderhackstedt (altes Amt Jörl)

Internetadresse: www.amt-eggebek.de



Fortsetzung von der Titelseite

Den Kindern erzählte er Geschichten aus der Bibel. Eines Tages kehrte er in die Heimat zurück. In Myra war einige Zeit davor der alte Bischof gestorben. Als man Nikolaus erblickte, fragte man, wer er sei. „Ich bin Nikolaus, ein Diener Christi“, antwortete er. Die Leute führten Nikolaus ins Gotteshaus und ernannten ihn zum Bischof. Als er wieder ins Freie trat, erblickte Nikolaus seinen alten, grauen Esel vor der Tür angebunden. Von da an wurde der Esel sein treuer Begleiter. Nikolaus sorgte für die Gläubigen wie ein Hirt für seine Schafe. In Zeiten der Gefahr predigte er den Christen an einsamen Orten und stärkte sie im Glauben.

An seinem Geburtstag kleidete sich Nikolaus jeweils in den kostbaren Bischofsmantel und nahm den Hirtenstab zur Hand. Seinen Esel belud er mit einem schweren Sack, dieser war mit leckeren Nüssen, Mandarinen, Äpfel und Honigkuchen befüllt.

Nikolaus schritt durch die Straßen und verteilte die Gaben, machte diesen Tag zu einem großen Fest. Das hielt er so bis ins hohe Alter. Als die Stunde kam, da Gott ihn heimholen wollte, fiel ihm nur eines schwer: sich von seinen Kindern zu trennen. Bischof Nikolaus starb am 6. Dezember 352.

Der Nikolaustag wird noch heute zum Andenken an Bischof Nikolaus gefeiert und kündigt als Vorbote das Weihnachtsfest an.

Öffnungszeiten

Am 24. und 31.12.2014 bleibt das Amt Oeversee geschlossen.

Am 02.01.2015 sind wir wieder zu den gewohnten Zeiten für Sie da.

Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe ist am 9. Dezember 2014 !!

Dreimal 125 Jahre Freiwillige Feuerwehr Große Festveranstaltung der Wehren Sieverstedt-Stenderup, Oeversee-Frörup und Süderschmedeby

Der Gedanke, freiwillige Feuerwehren in Schleswig-Holsten zu gründen, war auch schon vor 1889 in vielen Orten allgegenwärtig. Als aber die Königliche Regierung in Schleswig im April 1889 in einer Polizei-Verordnung das „Feuerlöschwesen auf dem platten Lande“ neu regelte, in dem jeder männliche Einwohner vom vollendeten 16. Lebensjahr bis zum vollendeten 60. Lebensjahr zum Dienst in einer Brandwehr verpflichtet wurde, und im September 1889 in einer Nachweisung die Zahl der Dienstpflichtigen in den Löschdistrikten im Hardsesvogteibezirk Flensburg neu festgelegt wurde, war dies wohl der Anlass für viele Orte, die in der Polizeiverordnung auch aufgeführte Möglichkeit zu nutzen, statt der Pflichtbrandwehr eine freiwillige Feuerwehr zu gründen.

Davon machten im selben Jahr gleich drei Löschdistrikte im Bereich des heutigen Amtes Oeversee Gebrauch: Die Freiwillige Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup wurde am 13. Oktober 1889, die Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup am 18. Oktober 1889 und die Freiwillige Feuerwehr Süderschmedeby am 9. November 1889 gegründet.

Alle drei Wehren können nun in diesem Jahr auf ein 125-jähriges Bestehen zurückblicken: Anlass genug, in einem Festakt den in 125 Jahren gezeigten Einsatz aller Kameraden und in jüngster Zeit auch Kameradinnen zu würdigen.

Der Sieverstedter Bürgermeister Finn Petersen konnte in der Sporthalle der Schule im Aulal am 8. November neben den Mitgliedern aller drei Wehren und ihren Leitern viele Gäste begrüßen: Der Einladung waren gefolgt der Landrat des Kreises Schleswig-Flensburg Dr. Wolfgang Buschmann, der Kreisbrandmeister Mark Rucker, der Amtsvorsteher und Bürgermeister von Oeversee Ralf Bölc, der Amtswehrführer Gerhard Nörenberg, der Leitende Verwaltungsbeamte Stefan Ploog, sein Stellvertreter Horst Rudolph, die Fachkraft für das Feuerlöschwesen im Amt Oeversee Dörte Diercks, der Stellvertretende Bürgermeister von Tarp Axel Fuge, der Leiter der Polizei-Zentralstation Tarp Bernd Fehrmann, Mitarbeiter des Amtes Oeversee und Gemeindevertreter von Oeversee und Sieverstedt.

Zu den Aufgaben des Brandschutzes habe sich die Tätigkeit einer Freiwilligen Feuerwehr auch auf weitere Bereiche ausgedehnt, betonte Finn Petersen. So bereichere die Wehr neben dem von Anfang an durchgeführten Stiftungsfest das kulturelle Leben in den Gemeinden auf vielfältige Weise. Er würdigte den Einsatz der Wehren beim Erbringen von Eigenleistungen oder, wie in der Gemeinde Sieverstedt geschehen, bei der preisgünstigen Anschaffung eines Fahrzeuges für die Jugendfeuerwehr. Die gute Zusammenarbeit mit dem Amtsausschuss bezeichnete er als beispielhaft und nannte dabei die Aufstellung eines hervorragenden Bedarfsplans durch den Amtswehrführer Gerhard Nörenberg und den engagierten Einsatz der Sachbearbeiterin Dörte Diercks.

Die Wehrführer der einzelnen Wehren gingen in ihren Grußworten auf die Arbeit in der jüngsten Vergangenheit und auf die aktuelle Stärke und Ausrüstung ein.

Der Sieverstedt-Stenderuper Wehrführer Frank Petersen sprach von 34 aktiven Kameraden, davon 6 Atemschutzgeräteträgern, sowie 20 Kameraden in der Ehrenabteilung und 23 fördernden Mitgliedern. Mit einem Tragkraftspritzenfahrzeug Wasser (TSF-W), einem Tragkraftspritzenfahrzeug und dem mit Süderschmedeby gemeinsam genutzten Bus der Jugendfeuerwehr seit 2010 sei man gut ausgerüstet. Aus der umfangreichen Arbeit hob er die Teilnahme am Leistungswettbewerb „Roter Hahn“ mit gutem Abschluss 2005, den erfolgreichen Einsatz bei der Vogelgrippe 2006, die Neugestaltung des Amtsfeuerwehrtags 2010 und den Brandeinsatz in der Tarper Alexander-Behm-Schule 2012 hervor.

Zur Freiwilligen Feuerwehr Süderschmedeby gehörten 29 Aktive, von denen 12 Atemschutzgeräteträger seien, hinzu kämen 14 Mitglieder der Ehrenabteilung und 43 fördernde Mitglieder, erläuterte Wehrführer Sönke Simonsen. Neben dem Bus der Jugendfeuerwehr verfüge die Wehr über ein modernes Tragkraftspritzenfahrzeug Wasser (TSF-W). Erfreut zeigte sich der Wehrführer über die hohe Zahl der Atemschutzgeräteträger, seien sie es doch, die bei den geänderten Bedingungen in Brandeinsätzen mit die wichtigste Arbeit leisten würden. So sei die Süderschmedebyer Wehr „eine kleine, aber stabile Wehr“, schloss der Wehrführer seine Begrüßung ab.

Der stellvertretende Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Oeversee-Frörup Sven Jacobsen überbrachte die Grüße des Wehrführers Timo Petersen, der aus beruflichen Gründen nicht anwesend sein könne. In der Wehr Oeversee-Frörup seien 59 Kameraden, davon 13 als Atemschutzgeräteträger aktiv. In der Ehrenabteilung befänden sich 36 Kameraden und 128 fördernde Mitglieder würden die Wehr unterstützen. Mit einem Löschgruppenfahrzeug (LF10/6), einem Tanklöschfahrzeug (TFL8/18) und einem Mannschaftstransportwagen (MTF) sei man gut ausgerüstet. Auch seine Wehr habe sich den neuen Herausforderungen gestellt, so beim mit großer Eigenleistung getätigten Gerätehausanbau 1993, bei der erfolgreichen Teilnahme am Leistungswettbewerb 1998, bei der Gründung der Jugendfeuerwehr Oeversee-Sankelmark 2006 und bei den 600 Einsätzen seit 1989. Das hohe persönliche Engagement zeige sich nicht nur bei den Übungen



Die Ehrenurkunden des Landes Schleswig-Holstein präsentieren (v. l.) der Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup Frank Petersen, der Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Süderschmedeby Sönke Simonsen und der Stellvertretende Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Oeversee-Frörup Sven Jacobsen, flankiert vom Landrat Dr. Wolfgang Buschmann (l.) und Kreisbrandmeister Mark Rucker.

an fast jedem Mittwoch, sondern sei auch deutlich geworden auf dem vor kurzem stattgefundenen 125-Jahr-Fest mit ungefähr 500 Gästen.

„Jubiläen sind der Beleg dafür, dass sich etwas seit längerer Zeit bewährt hat“, eröffnete Landrat Dr. Wolfgang Buschmann seine Ansprache, „dass es sich in diesem Fall um etwas Gutes handelt, zeigen die 125-Jahr-Jubiläen der drei Wehren.“

Die Art der Einsätze und das Aufgabengebiet hätten sich zwar verändert, aber nicht die Kräfte, die die Wehr antrieben, nämlich sich einzusetzen für das Wohl der Dorfgemeinschaft. Damals vor 125 Jahren habe man erkannt, dass Pflicht den Spaß verderbe, und auf Freiwilligkeit gesetzt. Im Löschdistrikt Sieverstedt-Stenderup sei der Gedanke schon vor der Polizei-Verordnung gekommen, nämlich nach dem verheerenden Brand zweier nebeneinander liegender Bauernhöfe im Januar 1889, von denen am Ende nur noch die Grundmauern gestanden hätten. Ihre Arbeit sei nicht nur freiwillig, sondern auch professionell, lobte der Landrat



Tel.: (04638) 1010
Stapelholmer Weg 17
24963 Tarp
Mo-Fr 9.00-12.30
Mo, Di, Do, Fr 14.30-18.00
Sa 9.00-12.00
Mittwochs nachmittags und
außerhalb dieser Zeiten
nur nach Vereinbarung

Wir wünschen unseren
Kunden frohe Weihnachten.

Das besondere Geschenk zum Fest:
Unser Geschenk-Gutschein.



Hörgerätebatterien alle Größen
6 Stückstatt 6,00 nur **3,99**

die Kameraden und Kameradinnen der drei Wehren. Das Ehrenamt sei kein Anachronismus, sondern Solidarität für die Allgemeinheit. Als Ehrengabe des Landes Schleswig-Holstein übergab er den Wehrführern eine silberne Feuerwehrglocke und eine große Ehrenurkunde zum 125-jährigen Jubiläum. Vom Kreis Schleswig-Flensburg überreichte er einen Tischständer mit der Kreisfahne und mit der dazugehörigen Urkunde.

Auf die Polizei-Verordnung und die Gründungszeit vor 125 Jahren ging auch Kreisbrandmeister Mark Rücker ein. „Wir produzieren seit 125 Jahren an 365 Tagen 24 Stunden lang Sicherheit“, dankte er den Kameraden und Kameradinnen und schloss dabei ebenso die Arbeitgeber ein, die den Feuerwehrleuten bei Einsätzen frei gäben, wie auch die am Arbeitsplatz bleibenden Arbeitnehmer, die dann mit zusätzlichen Aufgaben belastet würden. Vom Kreisfeuerwehrverband überreichte er den Wehrführern einen Glaspokal.

Der Amtsvorsteher Ralf Bölc überbrachte die Glückwünsche des Amtes. „Ihr habt Erstaunliches geleistet – und das alles freiwillig“, meinte er anerkennend. Er betonte die gute Zusammenarbeit untereinander, aber auch mit der Polizei und versprach den Wehren weiterhin die bestmögliche Hilfe des Amtes.

Für diese Unterstützung dankte Amtwehrführer Gerhard Nörenberg und verdeutlichte die rasante Entwicklung vom reinen Brandbekämpfer vor 125 Jahren zum universellen Hilfeleister heute. In den zurückliegenden 25 Jahren sei fast die gesamte Ausrüstung modernisiert worden. Für den Schutz der Kameraden werde alles getan, was möglich sei. Wie überall bereite auch den Feuerwehren die nachlassende Übernahme ehrenamtlicher Arbeit Sorge. Für das Gewinnen neuer Mitglieder betonte er die Wichtigkeit der persönlichen Ansprache und der Werbung auf Veranstaltungen. Die Gründung

der Jugendfeuerwehren sei eine weitere Säule zur Festigung des Mitgliederbestandes. Die Überarbeitung des Brandschutzgesetzes im nächsten Jahr sehe sogar die Aufnahme von Kindern ab dem 6. Lebensjahr vor, wenn die Feuerwehren und Gemeinden dies beschließen würden und die Betreuung leisten könnten, und er wünsche sich dann von den Wehren im Amt eine schnellere Umsetzung als bei der Gründung der Jugendfeuerwehren.

Der Sieverstedter Pastor Theo von Fleischbein überbrachte die Glückwünsche der Kirche. Wegen der Aufgabenerweiterung stoße häufig das vorgefundene Einsatzbild an die Grenze des Erträglichen. Er sprach sich dafür aus, das Netz für die Bekämpfung oder Minderung der psychischen Belastung noch auszubauen. Den Wehren überreichte er ein Flachgeschenk.

Den Reigen der Gratulanten beendeten Dierk Petersen vom Förderverein für den Gemeinschafts- und Sportstättenbau, Marc Albertsen vom TSV Sieverstedt und Carsten Steffensen vom Förderverein Freibad Sieverstedt. Dierk Petersen sprach von der besonderen Kraft der Wehren im Ort und pries den guten Zusammenhalt mit den Vereinen. „Auf euch kann man nicht verzichten!“ meinte er zum Schluss bei der Übergabe eines Geschenkes an die Sieverstedter Wehren.

Die Festveranstaltung wurde musikalisch umrahmt vom Blasorchester Uggelharde aus Oeversee. Der Leitende Verwaltungsbeamte Stefan Ploog lud die Festgesellschaft zum Imbiss ein, für dessen Organisation der Landfrauenverein Sieverstedt verantwortlich zeichnete. Das warme Buffet von der Hofschlachtere Nielsen wurde gern angenommen und man blieb anschließend bei kühlen und heißen Getränken noch zu vielerlei Gesprächen beisammen.

Heinz Fröhlich



Verunreinigung von Straßen durch Feldarbeiten und durch Pferdeäpfel

Die Bearbeitung der Felder besonders im Herbst verursacht Dreck und Erde auf Straßen und Feldwegen. Wenn die Landwirte und Lohnunternehmer mit ihren großen Gefährten vom Acker auf die Straße fahren, hinterlassen sie oft eine lange Ackerspur. Hierdurch entsteht eine besondere Gefährdung für den Straßenverkehr.

Landwirte und Lohnunternehmer werden gebeten, folgende Hinweise zu beachten: Feldarbeiten sollten bei schlechtem Wetter möglichst vermieden werden. Zu vermeiden sind direkte Zufahrten vom Feld zu Bundes-, Landes-, Kreis- und Gemeindestraßen. Hier sollte auch Wirtschaftswege ausgewi-

Unsere Spezialitäten im Dezember:

Grünkohl „mit Allem“
15,50 €

Knusprig gebratene Ente
mit Wirsing Kohl und Kartoffelplätzchen

Frische Muscheln
(auf Vorbestellung)

Gerichte vom Damhirsch



An den Weihnachtstagen bereiten wir gerne festliche Menüs für Sie zu.
(Heiligabend geschlossen)

im Gasthaus Frörup
Hotel-Restaurant

Wir wünschen all' unseren Gästen eine schöne Advents- und Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr 2015!



Liebe Gäste,
unser Restaurant ist vom 27. 12. 2014 bis 18. 1. 2015 geschlossen.
Vom 18. 1. bis zum 29. 3. 2015 sonntags Ruhetag.



Öffnungszeiten: Stapelholmer Weg 43
Mittagstisch 12.00–14.30 Uhr 24988 Oeversee
warme Küche 18.00–21.30 Uhr Telefon 04638-8945-0
Restaurant durchgehend geöffnet www.gasthaus-salzungpfeffer.de
bis 22.00 Uhr E-Mail: salzungpfeffer2@web.de

chen werden.

Im Falle einer Verunreinigung von Straßen oder Wirtschaftswegen sind Landwirte und Lohnunternehmer verpflichtet, durch eine Beschilderung auf die Verschmutzungen aufmerksam zu machen, so dass sich die Verkehrsteilnehmer darauf einstellen und entsprechend reagieren können. Die verschmutzten Fahrbahnen sind mindestens täglich nach Arbeitsende zu säubern. Sind die Straßen stark verschmutzt und viel befahren, müssen sie auch während des Arbeitsprozess gereinigt werden. Dies hat ohne Aufforderung und ohne schuldhafte Verzögerung zu erfolgen. Bei Zeitdruck oder Personalengpässen können auch Dritte mit einer fachgerechten, ordnungsgemäßen Reinigung beauftragt werden. Arbeitssicherheit für das eingesetzte Personal ist während der Reinigungsarbeiten stets zu gewährleisten. Besonderen Wert ist auf eine fachgerechte Absicherung der Gefahrenstelle zu legen. Die Straßenmeistereien leihen ggf. die erforderliche Beschilderung aus oder diese kann bei einschlägigen Herstellern bestellt werden. Der Verstoß gegen diese Bestimmungen stellt eine Ordnungswidrigkeit dar, die mit einem Bußgeld geahndet werden kann. Das Ordnungsamt appelliert deshalb an alle Landwirte, bei der Bewirtschaftung der Äcker die notwendige Sorgfalt walten zu lassen und die verschmutzten Wege unverzüglich zu säubern.

In diesem Zusammenhang ist auch die Gefährdung der Verkehrsteilnehmer durch nicht entsorgte Pferdeäpfel anzusprechen. Die zahlreichen Pferde gehören zum Ortsbild der Gemeinden und auch der Pferdesport hat seinen unbestrittenen Platz in der Region. Die wenigsten Reiter wissen jedoch, dass sie verpflichtet sind, die Hinterlassenschaften ihrer Pferde auf den Straßen auch zu entsorgen.

Zur Gesetzeslage: § 32 der Straßenverkehrsordnung besagt, dass auf öffentlichen Straßen Verschmutzungen verboten und zu beseitigen (wenn zumutbar) bzw. kenntlich zu machen sind, wenn sie eine Gefährdung oder Erschwerung des Verkehrs bewirken. Ein Verstoß stellt eine Ordnungswidrigkeit dar. Bei einem Unfall können zivilrechtliche Ansprüche der Geschädigten entstehen. Der Reiter beispielsweise hat eine unverzügliche Beseitigungspflicht; er kann also zum Stall zurück reiten, um anschließend die Pferdeäpfel zu beseitigen. Diese Reinigungspflicht entfällt nur bei Feldwegen oder Privatwegen.

Weitere Informationen zu dieser Thematik erteilt gerne das Ordnungsamt im Amt Oeversee unter Rufnummer 04638/88-33.

Gemeinde Tarp übernimmt Trägerschaft der AVHS

Am 6. November unterschrieben der Amtsvorsteher des Amtes Oeversee und die Bürgermeister der amtsangehörigen Gemeinden Tarp, Oeversee und Sieverstedt den öffentlich-rechtlichen Vertrag zur Übertragung der Amtsvolkshochschule vom Amt Oeversee auf die Gemeinde Tarp.

Vor nahezu 50 Jahren wurde die Volkshochschule in Tarp durch den Kulturkreis Tarp gegründet. Im Jahr 1982 übernahm dann das Amt Oeversee die Trägerschaft. Ab da hieß die Bildungseinrichtung Amtsvolkshochschule.

Nun machte § 5 der Amtsordnung für Schleswig-Holstein es nötig, die Trägerschaft an die Gemeinde Tarp zu übertragen. Gleichzeitig ändert sich auch der Name wieder in „Volkshochschule Tarp“. Was ändert sich noch? „Für die Bürger wird außer des anderen Namens von diesem verwaltungsrechtlichen Akt wenig zu spüren sein“, so der LVB des Amtes Oeversee, Stefan Ploog. Das stark nachgefragte Kursangebot bleibt allen Einwohnern erhalten und auch Gabriela Heybrock leitet weiterhin die Volkshochschule unterstützt durch Thordis Hacker im Sekretariat. Demnächst wird sogar noch eine weitere stundenweise Hilfe hinzukommen. Im Innenverhältnis natürlich gewährleistet nicht nur die Gemeinde Tarp als Trägerschaft die dauerhafte Be-



Amtsvorsteher und Bürgermeister bzw. stellv. Bürgermeisterin der amtsangehörigen Gemeinden bei der Vertragsunterzeichnung. (v.l) Finn Petersen, Ralf Bölck, Peter Hopfstock und Monika Thomsen. Hintere Reihe (v.l.) Stefan Ploog LVB, Gabriela Heybrock, Leiterin der Amtsvolkshochschule und Horst Rudolph (zukünftiger LVB im Amt Oeversee)

triebsfähigkeit der Volkshochschule Tarp, auch die Gemeinden Oeversee und Sieverstedt beteiligen sich gemäß vereinbartem Aufteilungsschlüssel an den anfallenden Investitionskoten sowie den Personal- und Sachkosten. Zur Abstimmung über Fragen des Betriebsablaufs oder anstehender Investitionen wird ein Beirat aus Mitgliedern der beteiligten Gemeinden gebildet, der mindestens zweimal pro Jahr tagt. Der Vorsitz dieses Gremiums wechselt im Zweijahresrhythmus. Sofern die einzelnen Gemeinden nichts anderes beschließen, werden die jeweiligen Bürgermeister diesem Beirat angehören. Mit beratender Stimme nehmen zusätzlich an den Sitzungen die Leiterin der Volkshochschule und der LVB des Amtes Oeversee teil..

Rentensprechstunden

In der Amtsverwaltung Oeversee in Tarp wird regelmäßig eine kostenlose Beratung in Angelegenheiten der gesetzlichen Rentenversicherung angeboten. Diese Aufgabe hat der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Bund, Michael Klatt (Langballig), übernommen. Beratung erfolgt auch für Versicherte der anderen Versicherungsträger, jedoch nicht für Landwirtschaftliche Alterskasse + Betriebsrenten wie VBL u.s.w.

Die ehrenamtlich tätigen Versichertenberater (Versichertenälteste) sind die „Vertrauensleute“, der Versicherten und haben insbesondere die Aufgabe, diesen bei den Leistungsanträgen, z.B. Rentenantrag, Kontenklärungsantrag usw. behilflich zu sein und in Rentenfragen zu beraten.

Die Rentensprechstunden finden in der Regel jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 – 12.00 Uhr statt. (Änderungen vorbehalten).

In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

Als Sprechstundentermine sind vorgesehen 05.01.2011, 02.02.2015, 02.03.2015, 13.04.2015*, 04.05.2015, 01.06.2015, 06.07.2015, 03.08.2015, 07.09.2015, 05.10.2015, 02.11.2015, 07.12.2015

*geändert auf den zweiten Montag
Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren (Mo.- Fr. von 9.00 bis 12.00 u. 15.00-18.00 Uhr).

Seine Telefon-Nr. in Langballig lautet: 04636/1316 (evtl. Nachricht auf Mailbox hinterlassen).

Das Amt im Internet
www.amt-oeversee.de

100 Jahre BAUNTERNEHMEN JOH. JOHANNSEN

Ausführung aller Bauarbeiten,
auf Wunsch auch schlüsselfertig!
(Auch mit Planung und Bauantrag)
Termingerecht aus einer Hand,
in Verbindung mit
über 30 Handwerksfirmen



24885 SIEVERSTEDT

Süderschmedeby, Flensburger Straße 20
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84



- Wolle
- Handarbeitsbedarf
- Kurzwaren

Öffnungszeiten:

Mo, Die, Do, Frei:

9:00-12:00, 15:00-18:00

Sa: 09:00-12:00

Knäulchen

Funkland 11

24852 Langstedt

☎ 04609 9526145

www.knäulchen.de

Sonderangebot Dezember

Boston/ Boston Style

50g nur 2,75 €/ 3,25

solange Vorrat reicht

Der 9. November in der deutschen Geschichte

Die Akademie Sankelmark erinnerte mit einem öffentlichen Vortragsprogramm an die Bedeutung des 9. Novembers in der deutschen Geschichte.

Rund 250 Menschen waren am Sonntag der Einladung von Akademie Sankelmark, Stadtarchiv Flensburg und Volkshochschule Flensburg ins Akademiezentrum Sankelmark gefolgt, um sich in einem öffentlichen Vortragsprogramm über die Bedeutung des 9. Novembers in der deutschen Geschichte zu informieren.

Wie kein anderer Tag stünde der 9. November für die Höhen und die Tiefen der deutschen Geschichte des 20. Jahrhunderts, betonte Akademiedirektor Christian Pletzing in seiner Begrüßungsansprache.

Im ersten Beitrag des Vortragsprogramms erinnerte der Kieler Historiker Martin Rackwitz an die fast vergessene schleswig-holsteinische Vorgeschichte des 9. November 1918: Es seien Kieler Matrosen gewesen, die mit ihrer Weigerung in den letzten Kriegstagen noch einmal gegen England auszuweichen das morsche Gebäude des Kaiserreichs zum Einsturz gebracht hätten.

Über den 9. November und die Reichspogromnacht sprach der Leiter des Flensburger Stadtarchivs Broder Schwensen. Einen grausamen Test hätten die Nazis mit den Anschlägen auf jüdische Einrichtungen inszeniert, um herauszufinden, ob die Mehrheitsbe-

völkerung das Unrecht an jüdischen Deutschen akzeptieren würde. Indem er vom traurigen Schicksal jüdischer Familien aus Flensburg berichtete, verlieh er den Ereignissen eindrücklich ein Gesicht.

Den Blick auf den 9. November 1989 lenkte aus einer ungewöhnlichen Perspektive der Journalist Jürgen Vietig. Er befand sich damals in Warschau, um über den Polenbesuch von Bundeskanzler Helmut Kohl zu berichten. In seinem Vortrag wusste Vietig von einem angesichts der historischen Ereignisse äußerst turbulenten Staatsbesuch zu erzählen und betonte außerdem, welcher großen Beitrag das polnische Volk zum Zusammenbruch des Ostblocks und damit zum Fall der Mauer beigetragen habe.

Solchermaßen über den 9. November informiert, konnten die Gäste schließlich einer Lesung Thomas Brussigs lauschen. Der durch seine Romane „Helden wie wir“ oder „Wie es leuchtet“ bekannte Berliner Schriftsteller trug aus seinem neuen Buch „Der kleine Wenderoman“ vor – eine Premiere, zumal sein jüngstes Werk erst in diesen Tagen im Buchhandel erscheinen wird.

Für den Abschluss der Gedenkveranstaltung hatte der Chor der Auguste Victoria Schule Flensburg Lieder aus der Wendezeit einstudiert und sorgte für den stimmigen Ausklang eines „historischen“ Tages am Sankelmarker See.

Alle Jahre wieder, weil es so schön ist: Weihnachten im Schafstall Ein Fest für alle Sinne!

Am Samstag, den 20. Dezember 2014 lädt der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e.V. zum 12. Weihnachtsfest im Schafstall am Rande der Fröruper Berge ein! Das Fest für Jung und Alt stimmt die ganze Familie auf Weihnachten ein. Einlass ist bereits ab 13:00 Uhr, die Darbietungen beginnen, wie gewohnt, um 14:00 Uhr. Nach der Aufführung des ADS-Naturkindergartens Oeversee spielt der Posaunenchor der Evangelischen Kirchengemeinde Tarp, anschließend wird der Gospelchor aus Steinbergkirche Weihnachtslieder singen. Für die Kinder wird es eine kleine Überraschung geben. Für das leibliche Wohl wird auch in diesem Jahr wieder mit Grillwurst, Punsch, Waffeln und Co. gesorgt. Neben Weihnachtsbäumen und einer kleinen Auswahl an Weihnachtsgeschenken werden auch Felle und Erzeugnisse aus der Schäferei von Angela Dornis zum Verkauf angeboten. Der Eintritt ist frei. Um die Kosten für den Verein niedrig zu halten, wird jedoch um eine Spende gebeten. Der Schafstall liegt in den Fröruper Bergen bei Süderschmedeby und ist erreichbar über die B76. Der Zufahrtsweg zum Schafstall wird ausgeschildert sein. Um ein reibungsloses Parken für alle zu ermöglichen, bitten wir unsere Gäste auf die Anweisungen der Parkplatzzeiger zu achten!

Betreuer/Teamer für Schülersprachreisen aus Schleswig-Holstein gesucht!

Der Dt./Engl. Freundschaftsclub e.V. sucht einige Betreuer/Teamer für die Schülersprachreisen nach Torquay, London und Edinburgh im kommenden Jahr. Auf die Frage „Was ist die wichtigste Voraussetzung, um als Betreuer erfolgreich zu sein?“ antwortet der Vereinsvorsitzende André Beckers gerne: „Das ist ganz einfach! Man muss Kinder und Jugendliche wirklich mögen. Erfahrungen in der Kinder- und Jugendarbeit sind sehr hilfreich. Lernen kann man diese Aufgaben nicht. Es ist ein bisschen wie beim Supertalent. Man hat es oder man hat es nicht“. Obwohl Studenten einen großen Anteil an dem Betreuungspersonal stellen, richtet sich diese Aufgabe auch an andere Personen, die über eine ausgeprägte Affinität zu Großbritannien, der englischen Sprache und der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen verfügen. Bewerbungen mit einem kurzen Lebenslauf, einem Motivationsbericht „Why do I want to be a group leader“ und einem aktuellen Lichtbild nimmt André Beckers unter der E-Mail-Adresse andreebeckers@web.de entgegen. Die druckfrische Info-Broschüre 2015 mit allen Terminen für Schüler (v. 12 - 19 Jahren) aus Schleswig-Holstein gibt es ab sofort kostenlos per E-Mail: freundschaftsclub@gmail.com. Die Reise kann bereits in Tarp begin-

nen. Freundliche Gastfamilien und ein tolles Ausflugs-Freizeitprogramm sorgen für unvergessliche Urlaubserlebnisse. Der Unterricht findet vormittags in einem englischen College statt. Die Lehrer sind erfahrene Muttersprachler, die sich gut auf ihre deutschen students einstellen können und für eine ungezwungene Atmosphäre im Klassenzimmer sorgen. Sie halten es wie Henry Ford (1863-1947) der sagte: „Wer aufhört zu lernen, ist alt. Er mag 8 oder 80 Jahre alt sein“. Eine Reiseanmeldung noch in diesem Jahr wird mit einer Preisermäßigung von 100 Euro belohnt. Ihre Fragen werden unter der Tel. Nr. 0431/79949069 gerne beantwortet.

Nadja Jansen bei den besten Absolventen des Jahres 2014

Für hervorragende Leistung bei der Abschlussprüfung zur Verwaltungsfachangestellten in der Kommunalverwaltung wurde Nadja Jansen, ehemalige Auszubildende des Amtes Oeversee, kürzlich an der Verwaltungs-Akademie in Bordesholm geehrt. Mit 11,6 Punkten erreichte sie die Gesamtnote „gut“; das Berufsschulzeugnis weist sogar eine Gesamtdurchschnittsnote von 1,2 aus. Kein geringerer als Andreas Breitner, Innenminister des Landes Schleswig Holstein, sprach zu den Prüfungsbesten, bevor Ernst Halle, Studienleiter der Verwaltungsakademie die Ehrung vornahm. Die musikalische Untermauerung hatte diesmal die Band AG des Alexander-von-Humboldt-Gymnasiums Neumünster mit zeitgemäßen Rhythmen übernommen und fand damit viel Anerkennung durch die Ehrengäste. Mit einem gemeinsamen Mittagessen klang die Veranstaltung aus. Doris Kleeberg, Personalverantwortliche im Amt Oeversee hat Nadja Jansen gerne zu dieser Ehrung begleitet und brachte damit auch die Verbundenheit und den Stolz des Amtes auf Nadja Jansens Leistung zum Ausdruck.



 Wir wünschen unseren Kunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Bau- und Möbeltischlerei
Volker Jöns

Zum Glück gibt's Tischler

Mitgliedschaft der Tischlerinnung

24988 Oeversee/Bilschau · Bundesstr. 4
Tel. 0 46 30 / 52 29 · www.volker-joens.de

Baumpflege-Lamp
Gerhard Lamp · Zertifizierter Baumkontrolleur

Seilklettertechnik
Problemfällung
Kronenpflege
Baumstumpf fräsen
Schredderarbeiten

Seeblick 2 · 24860 Klappholz · Tel. 04603/1551
Mobil 0173/2116951 · baumpflege-lamp@t-online.de



Ihre Ausbildung im Amt Oeversee begann Nadja Jansen am 01.08.2011. Nachdem sie die vorgeschriebene Ausbildungsdauer wegen ihrer guten Leistungen um 6 Monate verkürzen konnte, endete am 30.01.2014 für Frau Jansen die Zeit als Auszubildende. Bis zur Abschlussprüfung durchlief sie alle Abteilungen des Amtes Oeversee einschließlich der Schulungsmonate im Sozialzentrum in Eggebek. Die Berufsschule wurde in Flensburg besucht, in Bordsesbøl nahm sie am Verwaltungseinführungslehrgang und am Abschlusslehrgang teil. Im Anschluss an ihre Ausbildung erhielt Nadja Jansen einen unbefristeten Arbeitsvertrag im Amt Oeversee und ist dort nun in der Finanzabteilung tätig. Zwar hatte sie bereits während der Ausbildung zunächst mit einem anderen Ressort geliebäugelt, als sie dann jedoch die vielfältigen interessanten Arbeitsgebiete in der Finanzabteilung kennenlernte, hat sie sich umentschieden und ist nun sehr zufrieden mit ihrem Entschluss. Die Arbeit macht viel Spaß. Später vielleicht einmal ist die 2. Verwaltungsprüfung oder eine Weiterbildung zum Bilanzbuchhalter anvisiert.

Praktikantin in der Diakoniestation



Ich heiße Lisa Beck, bin 20 Jahre alt und absolviere gerade die dreijährige Ausbildung zur examinierten Altenpflegerin. Einige Erfahrungen habe ich schon gesammelt, denn ich befinde mich bereits im dritten Jahr meiner Ausbildung. Mein Praktikum in der ambulanten Pflege, welches zu meiner Ausbildung gehört, darf ich für sechs Wochen in der Diakoniestation im Amt Oeversee durchführen. Die häusliche Pflege der Diakonie gefiel mir auf Anhieb sehr gut. Es hat mich ein sehr nettes Team empfangen, welches mich sofort in die umfangreiche Arbeit der



häuslichen Pflege mit einbezogen hat. Die vielen neuen Eindrücke und Einblicke, die unterschiedlichen Krankheitsbilder und die individuellen Möglichkeiten, zu Hause gepflegt und gut versorgt zu werden, machen dieses Praktikum für mich noch interessanter. Die täglichen Besuche bei den Patienten, die häufig auch ihre Dankbarkeit zum Ausdruck bringen, ist für mich eine sehr schöne Erfahrung. Ich freue mich auf die weitere interessante Praktikumszeit in der Diakoniestation im Amt Oeversee.

Mit herzlichem Gruß - Ihre Lisa Beck

Wir wünschen Ihnen allen eine schöne Advents- und Weihnachtszeit und alles Gute für das neue Jahr. Bedanken möchten wir uns bei unseren Kunden für das Vertrauen, das sie uns auch in diesem Jahr entgegengebracht haben.

Im Namen aller Mitarbeiterinnen Schwester Magret Fröhlich, PDL

Die ASF informiert

Jetzt zugreifen und lostrennen: Die Regel-Biotonne kommt!

Was steckt dahinter?

Ab dem 01.01.2015 sind organische Abfälle aus Haus und Garten grundsätzlich getrennt von anderen Abfällen zu erfassen. Das sehen die EU-Abfallrahmenrichtlinie und das Kreislaufwirtschaftsgesetz so vor.

Die ASF wird deshalb ab Januar 2015 nach und nach Biotonnen an all jene Haushalte ausliefern, die bislang noch keine haben. Ausnahmen von dieser Regel sind dann nur noch sehr eingeschränkt möglich.

Trennen, sparen und Klima schützen

Organische Abfälle aus Küche und Garten sind ein wertvoller Rohstoff, aus dem Strom, Wärme und Kompost entstehen. Derzeit finden sich noch bis zu 50 Prozent Bioabfall in den Restmülltonnen, wo er aber rein gar nichts zu suchen hat. Zum Schutz von Umwelt und Klima ist er dort unwiederbringlich verloren und verursacht zudem unnötig hohe Entsorgungskosten, denn die Preise für die Entsorgung der Restabfälle liegen deutlich über denen für Bioabfälle. Bio getrennt sammeln heißt also: Klima und Umwelt schützen und gleichzeitig Entsorgungskosten sparen.

Im nächsten Jahr unschlagbar günstig

Im neuen Jahr wird die Biotonne aller Voraussicht nach deutlich günstiger. Günstiger als ein Pfund Kaffee oder ein Kinobesuch. So wird die Regel-Biotonne mit Sicherheit auch für Sie im Handumdrehen zur Komfortonne.

Organische Abfälle auf keinen Fall in die Restmülltonne

Wohin mit Speiseresten, verdorbenen Lebensmitteln, Knochen und Gräten, die Ratten und sonstiges Ungeziefer anlocken können und deshalb nicht selbst kompostiert werden sollten? Wohin mit Unkräutern, schwer zersetzbarem Laub oder gesundheitsgefährdenden Pflanzen wie Jakobskreuzkraut oder Riesenbärenklau?

Seien wir mal ehrlich: All diese Stoffe machen auf

dem eigenen Kompost doch nur Probleme und in der Restmülltonne haben sie auch nichts zu suchen. Mit der Biotonne haben Sie es da weitaus bequemer: Deckel auf und gut. Insofern ist die Biotonne auch für Selbstkompostierer die ideale Ergänzung. Alle anderen organischen Abfälle im eigenen Garten selbst zu kompostieren, wird auch weiterhin möglich sein. Bedingung ist allerdings, dass das Grundstück zum einen groß genug, zum anderen aber auch geeignet ist, um allen entstehenden Kompost auch dort zu verwerten.

Und was müssen Sie jetzt tun?

Zunächst gar nichts. Ab Januar 2015 wird die ASF nach und nach all die Kunden anschreiben, die bislang nicht mit einer Biotonne versorgt sind, und zur Bestellung der Biotonne auffordern.

Bei Fragen zur Regel-Biotonne oder zum Umgang mit der Biotonne allgemein wenden Sie sich bitte an die ASF-Kundenberatung unter Tel. (0 46 21) 85 72 22 oder per Mail an service@asf-online.de.

Mitteilungen des Standesamtes

Beim Standesamt Oeversee wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor.

Eheschließungen:

17.10.2014 Kiebler, Marco und Jonas, Mareike, Oeversee

11.11.2014 Derra, Ryszard und Jürgensen, Stephanie, Oeversee

13.11.2014 Quella, Martin und Heidemann, Jennifer, Sieverstedt

Sterbefälle:

15.10.2014 Hedwig Burmeister, Tarp

19.10.2014 Bruno Maier, Tarp

30.10.2014 Karl Damerow, Sieverstedt

02.11.2014 Thomas Erichsen, Oeversee

Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg

Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

Service - ☎ (0 46 21) 85 72 22
Internet: www.asf-online.de



Wir gratulieren

Geburtstage im Dezember 2014

Gemeinde Oeversee

Heinz Jann	01.12.1926	Bundesstraße 32
Christel Jensen	06.12.1941	Barderup-Ost 8
Adolf Andresen	07.12.1933	Wanderuper Weg 22
Peter Hillebrecht	08.12.1930	Heidefelder Weg 6
Helga Nagel	15.12.1936	An der Beek 17
Werner Neuendorf	24.12.1937	Bilschauweg 6
Helga Nissen	24.12.1937	Augaarder Weg 4
Dietrich Nissen	25.12.1934	Augaarder Weg 4
Anneliese Jacobsen	31.12.1928	Barderuper Dörpstraat 17

Gemeinde Sieverstedt

Christa Bundtzen	01.12.1939	Süderstr. 8
Uwe Sell	06.12.1939	Grönshoy 2
Christian Petersen	06.12.1938	Sieverstedter Str. 17
Christel Voß	13.12.1935	Zum Kieswerk 5
Anny Otzen	16.12.1928	Oberdorf 7
Christian Bonde	19.12.1930	Raiffeisenstr. 6
Franz Johna	20.12.1926	Stenderupfeld 5

Christel Vosgerau	21.12.1934
Gerda Johannsen	22.12.1932
Helga Christophersen	25.12.1932
Erika Rohde	27.12.1936

Gemeinde Tarp

Karl-August Genz	03.12.1939
Anita Börensen	05.12.1937
Annedore Gall	06.12.1937
Dieter Mohr	12.12.1937
Siegfried Degner	14.12.1929
Hilma Carstensen	16.12.1928
Margot Book	17.12.1934
Christa Martensen	17.12.1934
Hans Hensen	18.12.1935
Emma Grund	18.12.1939
Christa Hunger	19.12.1931
Grethe Jensen	19.12.1943
Claus Röh	23.12.1933
Karin Dähne	23.12.1934
Ulrich Reinhold	24.12.1934
Viktor Zawadsky	26.12.1931
Gerlinde Gafert	27.12.1937
Arndt Wulf	30.12.1937

Langstreg 4
Süderholz 3
Stenderupbusch 7
Englück 8

Tornschauer Str. 19
Wanderuper Str. 21
Wanderuper Str. 22
Stapelholmer Weg 64
Sanddornweg 7
Siemensstraße 5
Wanderuper Straße 21
Wacholderbogen 1
Bahnhofstr. 2
Eisenbrink 6
Wanderuper Str. 21
Pastoratsweg 5
Kastanienallee 7
Wanderuper Str. 21
Wanderuper Str. 21
Thomas-Thomsen-Str. 4
Hampf 2
Hermann-Löns-Str. 8

Schulnachrichten Tarp



Schüler machen den Praxistest Berufe-Parcours an der Alexander-Behm-Schule

Dass Schule nicht nur Lernen, sondern auch Orientierung bedeutet zeigte sich beim sechsten Berufe-parcours der Alexander-Behm-Schule in Tarp. 23 Betriebe aus Nah und auch etwas entfernt stellten sich in der Treenehalle vor. Die Schüler der siebten bis 10. Klassen der Gemeinschaftsschule und der 11. Klasse des Berufsbildungszentrums zeigten sich stark interessiert, stellten Fragen und versuchten sich an den Ständen. Es waren Firmen aus Gewerbe, Handwerk, Dienstleistung und dem Pflegebereich vertreten. Ergänzt wurden die Ausstellungen der Stände durch Workshops einiger Betriebe mit Themen rund um den Berufseinstieg. Der Koordinator der Gemeinschaftsschule Elmer Misch hatte seit dem Frühjahr für die alle zwei Jahre

stattfindende Veranstaltung bei den Firmen gewonnen. Der Schwerpunkt lag im regionalen Bereich, aber auch Großbetriebe wie die Bundeswehr, die Flensburger Schiffbau Gesellschaft (FSG) oder die Stadtwerke waren vertreten. Hier konnten die Schüler handlungsorientiert Abläufe erleben. Es wurde eingegipst oder geschweißt, die Fenster geputzt oder bei einer aufgebauten Minifirma vom Kleintierbedarf Trixie der Arbeitsablauf vom Zusammenstellen einer Bestellung, dem Einpacken, Versenden bis hin zur Rechnung schreiben alles erlebt. Nun folgt in den nächsten Tagen die Nacharbeit. Im Weltkundeunterricht werden die ausgegebenen und von den Schülern ausgefüllten Fragezettel ausgewertet. Diese sind altersgerecht aufgebaut. Die

kung auf die Schüler zeigt“. Auch die enge Verzahnung zwischen Schule und Gewerbebetrieben sei hilfreich. „So können wir regelmäßig für alle unsere Schüler gewünschte Praktikumsplätze in Zusammenarbeit mit den Firmen finden“. Er erinnert sich an den Berufe-parcours vor zwei Jahren: „Da sagten mir die Schüler, dass sie Berufsbilder gesehen und für sich gefunden hätten, die sie vorher nicht in Betracht gezogen hatten“.

Auch die Schüler nahmen diese 90 Schulminuten gerne an. Sechstklässler lugten neugierig um die Ecke: „Dürfen wir auch reinkommen?“ so die Fragen. Nein, sie sind erst in zwei Jahren an der Reihe. Großen Dank an die Kooperationspartner VR-Bank, Schütt und Jahn, Honnens, Agentur für Arbeit, Malerei Möller, Hörgeräteakustiker Sager, Handwerkskammer Flensburg, Stadtwerke Flensburg, Nord-Ostsee-Sparkasse, Nord-Ostsee Automobile, Otto Jörgensen, Trixie, CURA Seniorenzentrum, Itzehoer Versicherung, Edelstahlbetrieb Freudenstein, Meesenburg, Diakonissenanstalt, Beyersdorf, Elektrotechnik Lohf und Krones AG



Siebtklässler haben mehr probiert, die älteren Jahrgänge haben sich bereits über konkrete Ausbildungsangebote informiert. Für einige Handwerksbetriebe war es ein gutes Pflaster, um sich für Schüler zu zeigen, um später einen Auszubildenden zu bekommen. Für Elmer Misch ist dieser Schultag ein „lohnenswerter Tag, der nachhaltige Wir-

**Redaktionsschluss
für die Januar-Ausgabe ist am
9. Dezember 2014 !!!**



MARTINA HENNINGSSEN
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht
Erbrecht · Arbeitsrecht · Baurecht

JANINE JESSEN
RECHTSANWÄLTIN

Familienrecht · Mietrecht · Forderungseinzug
Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht

KLAUS D. HUSMANN
RECHTSANWALT

Strafrecht · Verkehrsrecht
Medizin- u. Pflegerecht · Sozialrecht

Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Telefon 04638-210 83 60 · Telefax 04638-210 83 66 · info@kanzlei-im-norden.de



BOKWA in der Ganzttagsschule

Schwitzen nach Alphabet und Zahlen können Schülerinnen und Schüler jetzt beim BOKWA in der Ganzttagsschule der A-B-S.

Die Bewegungen des neuen Fitness-Trends aus den USA bestehen im Wesentlichen aus Boxen, Kicken und Springen. Dadurch ist BOKWA einfach und für alle Altersklassen geeignet. Es gibt keine feste Choreographie und keine Zähl Schritte. Jeder Teilnehmer kann so tanzen, wie es seinem Rhythmus entspricht.

Im Ergebnis haben alle Spaß und sind voll ausgepowert.

Völkerball

Seit Jahren sind die Völkerballkurse der Ganzttagsschule immer sehr gut gebucht. Im aktuellen Durchlauf der Ganzttagsschule sind es wieder fast 20 Teilnehmer, die Monika Bernd mittwochs betreut. Überwiegend Schüler der 6. Klasse nehmen zurzeit teil, aber auch 7. Klässler und 3./4. Klässler nehmen teil, dieses Mal ausschließlich Jungs. Die Altersmischung ist völlig unproblematisch, da mit Schaumstoffbällen gespielt wird und dadurch die Angst, getroffen zu werden, auch durch größere Werfer, gegen Null tendiert. Völkerball ist der ideale Bewegungssport für die Ganzttagsschule: Man braucht keinerlei Vorkenntnisse, je mehr Mitspieler dabei sind, desto besser und das Spiel ist immer wieder neu. Durch unendliche Varianten wird Völkerball immer wieder spannend und aufregend. Richtig zum auspowern ... und Groß

Boshis, Beanie's, Loops & Co

Einfach gemütlich zusammen sitzen, schnacken und lachen. Anette Köppen bietet das Häkeln von trendigen Mützen an. Während des Kurses können alle Schülerinnen und Schüler von 3. - 10. Schuljahr tolle Mützen aus ihrer Lieblingswolle - gerne in grellen Kontrastfarben - herstellen. Tatsächlich finden sich immer wieder stark altersgemischte Gruppen, bei denen manches Mal die Jungen in der Mehrzahl sind, um Bosji's, Beanie's oder Loops zu häkeln und dabei viel Spaß zu haben ... und das Ergebnis stimmt trotzdem!



und Klein haben unterschiedliche Vorteile beim Spiel, so dass sich niemand benachteiligt fühlt (Gewandtheit, Ausdauer, Schnelligkeit, Fangsicherheit, Treffsicherheit ...).



Kronplatz
4* Hotel Kronblick in Kiens
9 Tage 20.02. - 01.03.15
€ 849,-

Wagrain / Salzburger Land
4* Sporthotel in Wagrain
9 Tage 27.02. - 08.03.15
€ 929,-

Kitzsteinhorn / Kaprun - Gletscherski
4* Hotel Alpenblick in Zell a. S.
9 Tage 03.04. - 12.04.15
€ 859,-

Zillertal
4* Hotel Pachmair in Uderns
9 Tage 06.03. - 15.03.15
€ 899,-

Ramsau am Dachstein
4* Sporthotel Matschner
9 Tage 20.02. - 01.03.15
€ 949,-

Neubauer Reisen GmbH
Große Str. 4
D-24937 Flensburg
Tel.: 0461. 14 18 50
www.neubauer-reisen.de

Moonlight-Shopping in Tarp!

Am Freitag, 5. 12. bis 21 Uhr - bei uns im Mühlenhof:

P.S.: am 6.12. ist Nikolaus!

20%

Rabatt auf ADIDAS Adiletten
(Gültig bis 24.12.14)

Schuh & Sport Petersen

Tarp Tel. 04638 - 1203
Jübek Tel. 04625 - 554

Ihre NEUE Modeadresse in Tarp mit typgerechter Beratung!

Pellerine

Style

Made für Sie mit Flair!

- ★ Lassen Sie sich ab 16 Uhr von einer Kosmetikerin mit einer Maniküre verwöhnen ...
- ★ und genießen Sie den ersten Weihnachtspunsch!
- ★ Wir freuen uns auch über Herrenbesuch - denn bei uns finden Sie das passende Geschenk für Ihre Liebste!

Tel. 04638 - 8083166

Das **PAPIERLÄDCHEN** in Tarp

Zum Nikolaussopping am 05.12.2014:
Loom Bänder je Tüte €-,99

Stapelholmer Weg 16 · 24963 Tarp
Tel. 04638 - 2136860

Neu im Buchsortiment:
Die Drei ???
Die Drei !!!
Sternenschweif

Schöne Geschenkideen!

Eine stimmungsvolle Adventzeit,
besinnliche Feiertage
und ein gesundes erfolgreiches
2015

wünschen
Redaktion und Verlag
des
treene-spiegel

Treenespiegel für die Jugend



Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp

Kinderchor in Tarp

Liebe Eltern! Liebe Kinder!

Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organistin Frau Sanita Igaunis trifft sich in der ev. Versöhnungskirche und zwar immer außer in den Ferien **montags von 14.45 bis 15.45 Uhr**. Hierzu sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen. Ich würde mich sehr freuen, wenn viele Kinder dazu kommen und Freude am gemeinsamen Singen entdecken.

Nächste Aufführung des Kinderchores am Sonntag, 21. Dezember, um 10:00 Uhr

Einladung zur Kinderkirche

Hallo, liebe Kinder, wusstest ihr, dass die Kirche ein ziemlich spannender Ort sein kann? Es gibt dort nämlich einiges zu erkunden... Habt ihr Lust auf Entdeckungsreise zu gehen. Kommt doch mal vorbei!

Nächste Kinderkirche in der ev. Versöhnungskirche findet am 24. Dezember (Heilig Abend) ab 15.00 statt.

Es wird das Krippenspiel in der Kirche aufgeführt. **Wir freuen uns auf Dich!** Dein Kindergottesdienstteam



Die Kirchenstrolche

Ev. Kinder-Gruppe - Wir machen viel,

macht einfach mit! Infos 04638/2136839

WANN: Immer mittwochs von 15.00-16.30 Uhr

WO: Im Dezember treffen wir uns in der Kirche

ALTER: alle Kinder im Grundschulalter

Zu dem abwechslungsreichen Programm gehört: Abenteuer, Theaterspielen, Filme anschauen, biblische Themen bearbeiten, Kirchenbesuch, basteln, backen, singen, Spiele spielen und mehr...

Es freut sich auf Euch Euer Kirchenstrolche-Team

Lust auf Musik

mit „Feeling“, die „groovt“ und abgeht?

Pop- und Gospelchor in der Sternregion für Jugendliche und junge Erwachsene

Wann? Außer in den Ferien immer mittwochs 18.00 Uhr

Wo? Ev. Gemeindehaus Tarp, Pastoratsweg 3

Was? Pop- und Gospelchor für Jugendliche und junge Erwachsene in der „Sternregion“

Keine Noten- oder andere Vorkenntnisse nötig.

Falls noch Fragen: Olaf Peters, Tel. 04646/9909818

Email: olaf@pop-rock-in-der-kirche.de

Facebook: <http://www.facebook.com/olaf.peters3>

Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund

In Oeversee:

MoKis - die Montagskinder - für Kinder von 6-14 Jahren montags 16.30 - 18 Uhr im Jugendtreff

Offener Jugendtreff

freitags 15 - 18 Uhr

In Munkwolstrup: Projektnachmittage

für Kinder von 5-10 Jahren dienstags 16-17.30 Uhr im Gebäude der Freiwilligen Feuerwehr.

Der nächste Termin: 9. Dezember



Jugendgruppe Immer donnerstags

Treffen immer um 17.00-19.00 Uhr im ev. Gemeindehaus Pastoratsweg 3 in Tarp

Na, öfter mal Langeweile? Am Donnerstagabend nichts vor? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir bieten dir jede Woche wieder ein Exklusivprogramm!

Du fragst dich: „Hm, Jugendgruppe...was macht man da eigentlich? Muss ich da hin?“ Quatsch! Wir machen nur, wozu wir Lust haben: Wir kickern, gucken Filme, spielen Karten, quatschen, chillen, kochen und, und, und. Und ganz wichtig ist: Die Jugendgruppe ist keine Verpflichtung - davon hast du sonst schon genug. Sieh es als netten Zeitvertreib! Also: Nix wie hin! Wir freuen uns auf jeden Fall auf dich!

Liebe Grüße, die Teamer der Jugendgruppe

Wetten, dass... die große „FRITZ“-Wette

Wetten, dass... ihr Kids-Disco-Besucher es nicht schafft, in weihnachtlicher Verkleidung zur nächsten Disco am 5.12. „the night before Nikolaus“ zu kommen? Wir, das „FRITZ“, stellen die Behauptung auf, dass es **NICHT** zu schaffen ist, dass 50 verkleidete Kids zur Disco erscheinen...

Sollten wir daneben liegen und verlieren... Dann spendieren wir ALLEN Kids den Eintritt zur Januar-Disco! Also, liebe Nikoläuse, Weihnachts(b)engel und Rentiere sowie Schneeflocken und Wichtel, zeigt uns, wo der Frosch die Locken hat und wer die Wette gewinnt! Wir und die Disco-AG ...sind jetzt schon neugierig

Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 -89 87 43

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag-Donnerstag: (bis 16:00 Ganztagssschule)

16:00 - 19:30 Uhr Offener Treff ab 9 Jahre

Freitag:

13:00 - 19:30 Uhr Offener Treff ab 9 Jahre

PROGRAMM DEZEMBER

02.12. 16:30 Uhr Basteln für die Deko der Disco

03.12. 16:30 Uhr Basteln für die Deko der Disco

05.12. 18:00 Uhr NIKOLAUSDISCO (the Night before) mit Wetten, dass.....siehe Aufruf im Treenespiegel

09.12. 16:30 Uhr Selfie-Shooting

12.12. 16:30 Uhr „Stadt-Land-Fluss“

17.12. 16:30 Uhr Weihnachtsgeschichten

19.12. 16:00 Uhr Tischtennis bei Schwarzlicht

Während der Weihnachtsferien bleibt das „Fritz“ zu! Bis nächstes Jahr...

Evangelisch-Lutherischer
Kirchenkreis Schleswig-Flensburg

online Akustikgitarren
Gemeinschaft Video
Theater Kerzen
Schöne Stimmen
Singen Stille

Zum Advent mal etwas ruhiger, aber trotzdem ein JuGo!

Musikalisch begleitet von Finn, Jan, und Ole von der Konficamp-Band (Neukirchen), dem Jugendchor Tarp, sowie Jugendwart Olaf Peters

JUGO ON TOUR

JUGO ON TOUR
Spezial
2014
STILL

**Fr.05.12.
19Uhr
Kirche Sieverstedt**

Ein Projekt der Jugend Flensburg, der Sternregion und dem Projekt der Kirchenkreise Schleswig-Flensburg
Kontakt: Olaf Peters, Jugendwart Sternregion, im Rosenpark 1, 24860 Tarp, Tel. (0464) 9909818, e-mail: jugo@jugotour.de

JuGo-on-Tour mal etwas anders

Am 5. Dezember um 19:00 Uhr macht der JuGo-on-Tour in der Kirchengemeinde Sieverstedt halt. Passend zur Adventszeit hat sich das JuGo-Team etwas besonderes einfallen lassen:

Unter dem Motto „Jugo - Still“ wird es diesmal einen ruhigeren JuGo-on-Tour geben. Das bedeutet, weniger Scheinwerfer, dafür mehr Kerzen, keine E-Gitarren und E-Drum, sondern dafür mehr Akustikgitarren und noch paar schöne Stimmen.

Also richtig was zum Chillen. Aber auch evtl. eine Möglichkeit, Gott nah zu sein, die Stimmbänder in Gemeinschaft zu betätigen, oder auch über das eine oder andere nachzudenken.

Mehr zu JuGo-on-Tour auf der Seite der Stern-Region in diesem Heft

Glücklich beschäftigt – erfolgreiche Arbeitsvermittlung

Bianca Clausen lächelt, und in ihren großen blauen Augen leuchtet das Glück. So viel Freude ist im Leben der 25-Jährigen nicht selbstverständlich. Lange hat sie für sich keine Perspektive gesehen: Hauptschule, keine Lehrstelle, Gelegenheitsjobs, Aushilfe in einer Spielhalle. „Ich wollte ja“, sagt sie. „Aber ich wusste nicht, wie.“ Wie weitermachen, wenn dich das Bildungssystem ausgespuckt hat und dir ein sicherer Halt fehlt. Jemand, der dir Struktur gibt, der dir zeigt, was möglich ist, und dich an die Hand nimmt?

Die Wende kam, als Bianca im Dezember 2013 bei der Ausbildungs- und Arbeitsvermittlung des Jobcenters Schleswig-Flensburg vorstellig wurde. Frustriert und ratlos, aber immer noch mit der Hoffnung, irgendwie etwas zu finden. Und dieses Mal wurde sie nicht enttäuscht. Ein computergestützter Berufswahltest spuckte das erstaunliche Ergebnis ihrer individuellen Stärken- und Schwächenanalyse aus: „Eine Lehre zur Orthopädienschuhmacherin.“ Bianca Clausen war verblüfft: „Damit hätte ich ja nie gerechnet. Ich hab doch nicht einmal gewusst, dass es diesen Ausbildungsberuf überhaupt gibt!“ Aber es gibt ihn, und mit dem Schleswiger Betrieb „Schuh Schlüter“ gab es sogar ein Unternehmen, das dringend auf der Suche nach gutem Nachwuchs war. „Allerdings“, räumt Inhaber Horst Clausen – mit seiner Auszubildenden trotz Namensgleichheit nicht verwandt und nicht verschwägert – ein, „musste ich meine Vorurteile überwinden, bevor ich Bianca zu einem Vorstellungsgespräch eingeladen habe. Es ist einfach so – wenn du als Arbeitgeber vom Jobcenter angerufen wirst ... Das überlegst du dir, ob du so jemanden haben willst.“ Der Orthopädienschuhmachermeister ist ein Freund klarer Worte. Und inzwischen lobt er seine Auszubildende überschwänglich: „Handwerklich talentiert, teamfähig, freundlich und zielorientiert.“ Er hält es sogar für möglich, dass Bianca die Lehrzeit von dreieinhalb auf zweieinhalb Jahre verkürzen könnte.

Und die Gelobte selbst? Sie lächelt bescheiden und errötet ein bisschen. Nicht der Wille, die Hilfe habe ihr gefehlt, sagt sie. Als sie die ersten Hürden genommen, sich vorgestellt und ein zweiwöchiges Praktikum gemacht hatte, war die Sache schnell klar: „Hier kann ich weitermachen. Hier habe ich eine Zukunft.“

Bianca Clausen verdankt diesen Erfolg dem Programm „azubidirekt“, einem Partnerprojekt des

Kreises Schleswig-Flensburg mit der bequa – und einem ganz neuen Ansatz in der Arbeitsvermittlung. „Die Zeiten, in denen jedem, der kam, pauschal ein Bewerbungstraining und ein Computerkurs verpasst wurde, sind vorbei“, sagt Fachdienstleiter Henning Carstensen. „Uns kommt es auf eine individuelle Betrachtung der Menschen an.“ Wie sieht es aus mit ihrem Bildungsstand, ihrem Selbstbewusstsein und der Eigeninitiative? „Und dann erarbeiten wir für jeden eine passgenaue Methode, um ihn in den Markt zu bringen.“

Das hat bei Bianca Clausen geklappt. Und das hat auch bei Dana Neustadt und Yvonne Broja geklappt, die beide frustriert von jahrelangen vergeblichen Bewerbungsbemühungen froh über das neue Angebot waren, im Einzelcoaching für Aufstocker – dem „EG-BG-Coaching“, in Zusammenarbeit mit dem Bildungsträger TERTIA – ihre Perspektiven auszuloten. „Irgendwann ist man so am Boden“, berichtet Yvonne Broja, da rechnet du schon gar nicht mehr damit, dass dich überhaupt jemand haben will.“ Im Coaching habe sie vor allen Dingen an Selbstvertrauen gewonnen. „Und plötzlich ging alles wie von selbst: Bewerbung, Rückmeldung, Probearbeit, Vertrag als Pflegefachkraft – das alles dauerte keine 24 Stunden.“ Jetzt lächelt Henning Carstensen und nickt: „Der Schlüssel ist diese individuelle Betrachtung. Für den einen bedeutet sie Weiterbildung, für den anderen einfach nur eine Stärkung des Selbstbewusstseins oder jemanden zu haben, mit dem er

reden kann.“ So war es auch bei Dana Neustadt, die sich um ihre fünfköpfige Familie kümmern und als Köchin auf keinen Fall in die Gastronomie zurückwollte. Im Gespräch mit ihrem Coach stellte sie fest, dass dieselben Kompetenzen, die sie als Köchin brauchte – nämlich Organisationsfähigkeit und Spaß im Team – auch für Büroarbeiten wichtig sind. Inzwischen arbeitet sie neben ihrer Beschäftigung in einer sozialen Einrichtung auch als Bürokraft.

Bianca Clausen, Yvonne Broja und Dana Neustadt – ihre Geschichten stehen stellvertretend für viele andere Menschen, die die Zeit der Unsicherheit und der Untätigkeit inzwischen hinter sich gelassen haben. Seitdem im Juni 2014 das „EG-BG-Coaching“ startete, sind die Zahlen der erfolgreichen Arbeitsvermittlungen im Kreis Schleswig-Flensburg sprunghaft angestiegen, die Arbeitslosenquote im selben Zeitraum massiv gesunken. Lag die Quote im Mai noch bei 5,2 Prozent, weist die Statistik für den Oktober einen Wert von 4,7 Prozent aus. In Zahlen bedeutet das, dass seit Mai (6.305 Arbeitslose) 1.549 Menschen den Weg aus der Arbeitslosigkeit geschafft haben (Oktober: 4.767 Arbeitslose im Kreis). Bei den Ausbildungssuchenden liegt die Quote der Vermittlungen inzwischen bei 60 Prozent.

Dieser Aufwind am Arbeitsmarkt – er macht neugierig auf die kommende Entwicklung der Arbeitsvermittlung und auf neue Berichte von Menschen, die stolz und glücklich über ihren Sprung ins Berufsleben sind.

Großes Kino in der Flusslandschaft

Eider-Treene-Sorge-Region feiert mit Premiere neuer Imagefilme ihr 15-jähriges Bestehen

Ein klein wenig wie in Hollywood dürften sich die Gäste tatsächlich gefühlt haben bei der Premiere der neuen Imagefilme mit dem Titel „Mein Lieblingsplatz in der Flusslandschaft“. Im Rahmen der Feier zum 15-jährigen Bestehen der Eider-Treene-Sorge GmbH wurden die Kurzfilme auf der großen Leinwand des KinoCenters Rendsburg zum ersten Mal öffentlich gezeigt. Sie können jetzt im Internet angesehen werden.

Wer das Kino an diesem Tag betreten wollte, musste zunächst über den roten Teppich laufen, den die Betreiberin Nicole Claussen für die Veranstaltung ausgelegt hatte. Das galt auch für die Protagonisten der touristischen Streifen, die „norddeutschen Origina-

le“, die der Region ein Gesicht verleihen. Mit ihnen hatte ein Filmteam aus Kiel, die Blockhaus Filmproduktion, in den vergangenen Monaten Kurzfilme an den schönsten Plätzen der Eider-Treene-Sorge-Region gedreht.

Grundlage war ein Projekt, in dessen Rahmen 16 Tourismusvereine der Flusslandschaft gemeinsam mit dem Amt Schafflund und der Gemeinde Handewitt zusammengearbeitet und Projekte umgesetzt haben. Dazu gehörten unter anderem mehrere Veranstaltungen zur Vermieterqualifikation – oder eben die „Mein Lieblingsplatz“-Filme, die Marianne Budach, Geschäftsführerin der Gebietsgemeinschaft Grünes Binneland e.V., an diesem Tag gemeinsam

VR-immopoint.de
Eine Initiative Ihrer Volks- und Raiffeisenbanken

KONTAKT

Michael Pleger
Rita Kahlund
Martina Friedrich

Ihre Ansprechpartner vor Ort

- » Große Str. 21–23, 24937 Flensburg
- » Telefon: 0461 14404-35
- » E-Mail: flensburg@vr-immopoint.de
- » www.vr-immopoint.de

GRATIS

AKTION VERLÄNGERT
Jetzt noch bis 31.12.2014 profitieren!

**Das Plus für Ihren Hausverkauf
Energieausweis geschenkt!**

Limitierte Aktion: Sprechen Sie mit uns über Einzelheiten und Bedingungen

VR Bank ...Ihr Ziel ist unser Weg!
Flensburg-Schleswig eG

Bei Erteilung eines Immobilienvermittlungsauftrages übernehmen wir die Kosten für den Energieausweis.

Aus der Region

mit der Eider-Treene-Sorge GmbH präsentierte.

Neben der Film Premiere war ein Rückblick auf 15 Jahre gemeinsame Regionalentwicklung in der Flusslandschaft Anlass für den gemeinsamen Vormittag. Zahlreiche Weggefährten von früher und heute waren zugegen, um die gute Zusammenarbeit zu feiern.

„Dass die Flusslandschaft als Ganze wahrgenommen wird, dass Regionalentwicklung in der heutigen, gebündelten Form funktioniert, ist nicht selbstverständlich.“ Das machte Thomas Klömmer, seit 2013 Vorsitzender der Gesellschafterversammlung, deutlich. Der Erfolg als regionale Entwicklungsagentur, so Klömmer, zeige sich nicht nur an den zahlreichen umgesetzten Projekten. Er sei auch in Zahlen messbar: Über 20 Millionen Euro Fördermittel seien für die Region eingeworben worden. Diese wiederum hätten Investitionen von über 40 Millionen Euro ausgelöst. „Auf dem Erfolg ausruhen wollen wir uns aber nicht ausruhen“, sagte Klömmer mit Blick auf die Zukunft.

Tatsächlich sind bei der Eider-Treene-Sorge GmbH die strategischen Planungen für die kommenden Jahre bereits in vollem Gange. Mit Einreichung der



Die neuen Gesichter der Flusslandschaft: (v.l.n.r) Uwe Paulsen, Jürgen Tantow, Uwe Naeve, Brigitte Petersen, Angela Dornis, Gerd Muesfeldt, Michael Stühmer, Stefan Ploog, Hans-Hermann Salzwedel, Hermann Böhrnsen. Nicht auf dem Bild: Hartmut Baars und Ernst-August Krüger

Integrierten Entwicklungsstrategien für die Aktiv-Regionen Eider-Treene-Sorge und Südliches Nordfriesland sind die Weichen bis 2023 gestellt. Dass man für eine erfolgreiche Entwicklung der Region bereit ist, neue Wege zu gehen, belegt die Gründung der Lenkungsgruppe im Jahr 1996 ebenso wie die neuen Imagefilme „Mein Lieblingsplatz in der Flusslandschaft“.

Wer die Portraits der norddeutschen Originale an ihren Geheimtipps im Grünen sehen möchte, findet sie entweder auf den Internetauftritten der Eider-Treene-Sorge GmbH, www.eider-treene-sorge.de, oder auf der Internetplattform YouTube im Kanal „Grünes Binnenland“.

Frauentreff Eggebek

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek Tel. 04609 / 765

Veranstaltungen im Dezember

Anmeldungen und Informationen für alle Veranstaltungen bei Ute Ringel, Tel. 04609-765

Alle unsere Aktivitäten finden in der Seniorentagesstätte in Eggebek statt, sofern nichts anderes angegeben ist.

Unsere Theaterfahrt am 03.12.2014 startet um 18.30 Uhr vom Thingplatz in Eggebek. Danach halten wir in Langstedt beim Gasthaus Stelke.

Am 19.12.2014 ist unsere Weihnachtsfeier. Bei einem festlichen Essen in Thomsens Gasthof möchten wir mit unseren Mitgliedern die Weihnachtszeit einläuten. Es erwartet Euch ein buntes, abwechslungsreiches und stimmungsvolles Programm. Wir würden uns freuen, wenn ihr zahlreich erscheint und bitten um Anmeldung bis zum 12.12.2014 bei Ute

Wir wünschen Euch ein frohes Weihnachtsfest, ein paar Tage Gemütlichkeit mit viel Zeit zum Ausruhen und Genießen, Zeit um Kraft zu sammeln für das neue Jahr. Ein Jahr ohne Angst und große Sorgen mit soviel Erfolg wie Ihr braucht, um zufrieden zu sein, und nur so viel Stress, wie Ihr verträgt, um gesund zu bleiben, mit so wenig Ärger wie möglich und so viel Freude wie nötig, um 365 Tage lang rundherum glücklich zu sein.

Diese guten Wünsche sendet Euch mit ganz herzlichen Grüßen

Der Vorstand vom Frauentreff

Aus der Geschäftswelt

JEMAKO jetzt auch in Tarp

Seit 1. April 2014 hat Karin Kroll in Tarp ihren eigenen Vertrieb von JEMAKO Produkten „Made in Germany“ aufgenommen!

Nicht nur für Privatkunden, sondern auch für Gewerbekunden sind die Produkte sehr zu empfehlen! Sie sind für den lebensmittelverarbeitenden Bereich hervorragend geeignet, da sie vom TÜV mit dem „ECO Plus“ Zertifikat ausgezeichnet wurden!

Mit den aufeinander abgestimmten Reinigungs- und Pflegeprodukten von JEMAKO reinigen sie umweltbewusst und energiesparend, selbst für Allergiker sind diese Produkte hervorragend geeignet! Die Produkte sind umweltfreundlich und biologisch abbaubar!

Reinigung von A bis Z, für jedes Problem gibt es eine JEMAKO Lösung! Unter dem Motto: „Putzen kann auch Spaß bringen“ oder „Weg von den Einmalprodukten“, bietet Karin Kroll das passende Produkt für Ihre Reinigungsprobleme an! Einfach, effektiv und schnell!

Wer gerne Zuhause beraten werden möchte oder gleich eine Heimpräsentation „Putzparty“ bucht, kann von vielen Vorteilen profitieren! Kontakt können Sie jederzeit unter den unten angegebenen Daten aufnehmen oder sich ganz unverbindlich auf dem Tarpener Weihnachtsmarkt am 6. und 7.12.2014 informieren!



Dort können Sie dann auch die große Produktpalette kennenlernen und die neuen Weihnachtspresents von JEMAKO ... und an einer Verlosung teilnehmen!

Karin Kroll, Telefon: 04638-8393, Mobil: 0177-1533112, E-Mail: Karin-kroll@jemako-mail.com

Hausmeisterservice

Haus- und Gartenpflege

Wir schaffen Ordnung:
Im Haus & rund um's Haus

Mobil 0151-18784918
E-Mail: ifjklein@web.de

I. Klein · Westerallee 1 · 24963 Tarp · Tel. 04638-300370

Wir wünschen
fröhliche
Weihnachten!

... Reinigungs-Service
Entrümpelungen ... u.v.m.

• Glasreinigung
• Baumfällarbeiten

Winterdienst!



SANITÄR

Ob Wellness, Familienbad oder Barrierefreies Bad - bei uns finden Sie garantiert jede Menge interessante Badideen, die Sie begeistern werden.

Telefon (04638) 89 44 0
www.thomsen-tarp.de

N. THOMSEN GMBH - TARP

Ortskulturring Oeversee e. V.

Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75

Kursangebote Oktober 2014

JAHRESZEITLICHES BASTELN für Kinder

Gruppe 1: Mittwoch, 03.12. um 15.30 – 17.30 Uhr

Gruppe 2: Mittwoch, 10.12. um 15.30 – 17.30 Uhr

beide im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Oeversee, Tel. 04638/7144

1 Nachmittag 4,- €

MINI - BACK- UND BASTELCLUB für 3 – 6-jährige

Kinder mit oder ohne Begleitperson

Gruppe 1: Dienstag, 16.12. um 15.30 – 17.30 Uhr

Gruppe 2: Mittwoch, 17.12. um 15.30 – 17.30 Uhr

beide im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Oeversee, Tel. 04638 7144

Elisabeth Asmussen, Munkwolstrup, Tel. 04602 1310

YOGA für Seele, Geist und Körper

Nur ein bewusst gelebter Augenblick birgt das wahre Glück. Bringe bitte eine Matte, eine Decke, ein Kissen und warme Socken mit.

Donnerstags 17.00 – 18.30 Uhr in der Grundschule, Oeversee. Leitung und Anmeldung bei Cordula Köneke, Tel. 04638 / 222 40 10 4 Abende 20,- €

WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken. Montags 19.45-20.45 Uhr Schulsporthalle, Oeversee. Infos und Anmeldung unter 0176 52814239

10 Abende 30,- €



Schulstraße 7b · 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

Kursangebot im Dezember 2014

Während der Schulferien finden Kurse nur nach Absprache statt. Das Büro ist geschlossen. Bitte nutzen Sie gegebenenfalls Anrufbeantworter und Email, um uns eine Nachricht zukommen zu lassen. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein gesegnetes Fest, einen guten Rutsch und eine erholsame Ferienzeit!

Basisangebot

Im Folgenden finden Sie einen Ausschnitt aus unserem Angebot. Viele dieser Angebote bieten wir mehrfach zu unterschiedlichen Zeiten und an unterschiedlichen Tagen an. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Unsere Anmeldebedingungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft und unter www.DGFeV.net. Klicken Sie bitte den Reiter „Wir über uns“ an.

NEU: Sie können einen Teil unseres Angebotes unter www.BiCa-Tarp.de einsehen. Wir freuen uns über Rückmeldungen zu diesem Aufriff.

Gerne informieren wir Sie ausführlich unter 04638 7885.

0101 Geburtsvorbereitung (9x 1,5h)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

0102 Säuglingspflege (1x 6h, 42,-/Paar)

Für werdende Eltern

0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung (mit Kind)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beendigung des Kurses bis zum vollendeten 9. Lebensmonat Ihres Kindes.

0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 27,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

0105 Babytreff (4x 1,5h, 10,-)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

Offener Treff (1x 1,5h, 3,-)

0106 PEKIP® (10x 1,5h, 59,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

0108 Erste Hilfe am Kleinkind (1x 3h, 16,-)

Für Erwachsene

0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 18,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

0202 Mini-Club (6x 2h, 23,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

0306 Aquarellmalerei (5x 1,5h, 26,-)

Für Kinder ab 10 Jahren und Jugendliche

0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 22,-)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

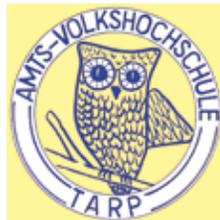
0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 35,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

0408 Melody Chimes Choir (je 1h)

Für Jugendliche und Erwachsene

0510 Freie Malerei (6x 2h, 34,-)



Amts-Volkshochschule Tarp

Postfach 10, 24963 Tarp · Geschäftsstelle: im Gebäude der Alexander-Behm-Schule,

Klaus-Groth-Str. 29, Tarp · Leitung: Gabriela Heybrock · Tel.: 04638/21 00 38, Fax:

04638/21 02 57 · E-Mail: vhs-tarp@t-online.de · Internet: www.vhs-tarp.de

Bürozeiten (in den Schulferien geschlossen): Mo – Do: 18:00 – 20:00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten sprechen Sie bitte auf den Anrufbeantworter; wir rufen Sie

auf Wunsch zurück.

Bitte melden Sie sich rechtzeitig zu jedem Kurs telefonisch oder per Email an, damit wir wissen, ob die Mindestteilnehmerzahl erreicht wird und der Kurs auch stattfinden kann. Bei weniger als 5 Anmeldungen müssen wir Kurse leider absagen.

MALEN, WERKEN UND GESTALTEN

Malen nach Herzenslust, Kurs T2.05.1

Mi, 14.01.2015, 18:45 – 20:45 Uhr, 10 Termine 62 €, Elke

Schulz-Obermaier

GESUNDHEIT

Autogenes Training, Kurs T3.01.7

Di 13.01.2015, 19:00 – 20:30 Uhr, 5 Termine, 26 €, Bar-

zahlung, Margarete Jensen

Autogenes Training, Kurs T3.01.8

Do 15.01.2015, 10:00 – 11:00 Uhr, 5 Termine, 16 €, Bar-

zahlung, Margarete Jensen

NEU! Yogilates®, Kurs T3.01.6

ist DER Kurs im hektischen Alltag mit Zeitdruck und zu

vielen Aufgaben. Yogilates – einfach mal loslassen und

Zeit für sich. Nicht auf dem Sofa, sondern für einen gut

geformten, gesunden Körper und entspannten Geist! Auch

Anfänger und Wiedereinsteiger sind herzlich willkom-

Für Jugendliche und Erwachsene

0801 Gesunde Säuglingsernährung (1x 3h, 11,50)

Für Erwachsene

0806 Yoga (10x 1,5h, 53,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 26,-) Für Erwachsene

1001 Frauentreff am Mittwoch Für Erwachsene

1006 Selbsthilfegruppe für Krebskranke

Für Erwachsene

Ausstellung Freie Malerei

Zusätzlich im Dezember:

Erste Hilfe am Kleinkind: Dienstag, 02.12.14, 1x, 19,00

– 22,00 Uhr, 16,- €

Nähkurse: In unseren beiden Kursen sind noch Plätze frei.

Details zu diesen Angeboten entnehmen Sie bitte unserem

Programmheft oder über die Seite www.bica-tarp.de

Yoga: In unserem Freitagkurs von 19.00 bis 20.30 Uhr

sind noch Plätze frei.

Hinweis: Dieses Jahr findet in den Räumlichkeiten der

Familienbildungsstätte aus organisatorischen Gründen

kein Weihnachtsmarkt statt. Die Ausstellung ist nicht zu

besichtigen.

Gastveranstaltungen

DRK-Blutspenden: Am Donnerstag, den 11. Dezember

nutzt der Ortsverband des Deutschen Roten Kreuzes unsere

Räumlichkeiten zum Blutspenden von 16.00 – 19.30

Uhr. Das bewährte Team des DRK wird Sie betreuen und

umsgern.

men! Ein perfekter Mix aus kräftigenden Pilates-Übungen für Bauch, Beine, Po und Rücken sowie Entspannung und Dehnung durch einfache Yoga-Elemente, die sehr simpel auch zuhause für Stressabbau und zum Durchatmen nachgemacht werden können.

Do, 22.01.2015, 9:00 – 10:00 Uhr, 5 Termine, 20 €, Tina

Heldt

Gedächtnistraining, Kurs T1.6.1

Sie sind unzufrieden mit Ihrem Gedächtnis? Warum bringen

Sie es nicht wieder in Schwung? Wir bieten Ihnen

Anregungen und zeigen Ihnen, wie Sie sich z.B. Namen

besser merken können und wie durch das Training die

Lebensfreude gesteigert wird, da wir ohne Stress und mit

Humor trainieren.

Do 15.01.2015, 6 Termine, 22,50 €, Bürgerhaus Tarp,

Martina Petersen

Naturkosmetik- Cremes und Salben selber herstellen,

Kurs T3.00.1

Wenn Sie für sich das Herstellen von Naturkosmetik ent-

decken wollen oder wenn ganz plötzlich Verspannungen

oder Rückenschmerzen auftauchen und Sie Abhilfe suchen

und zudem gerne Salbe herstellen, dann sind Sie hier ge-



»verschenken sie doch mal einen gutschein!«

- Wir haben reduziert -

Wiesharder Str. 1 · 24983 Handewitt · Tel. 04608-9732390

Bauunternehmen Holweg

Meisterbetrieb

Dweracker 4b
24885 Sieverstedt

Tel. 04603 - 96 42 62
Fax 04603 - 96 42 69
Mobil 0174-191072 9



nau richtig. In diesem Kurs werden die Grundlagen und die natürlichen Stoffe erklärt, ihre Anwendung und ihre Wirkung. Und wir wollen gemeinsam 1 Creme und 1 Salbe herstellen. Zusätzlich wird Ihnen eine Schritt für Schritt-Anleitung für verschiedene Cremes und Salben gezeigt. Mit diesen Grundlagen können Sie selber Ihre eigenen, für Sie abgestimmten Cremes und Salben herstellen.

Do, 12.03.2015, 16:00 – 20:00 Uhr, 1 Termin, 12,50 € + Materialkosten nach Verbrauch (ca. 5 €), Barzahlung, Heidi Günther

Yoga für den Rücken, Kurs T3.01.3

Do, 08.01.2015, 19:15 – 20:45 Uhr, 12 Termine, 57 €, Ilona Sönnichsen

Qigong, Kurs T3.01.1

Do, 08.01.2015, 17:30 – 19:00 Uhr, 12 Termine, 57 €, Ilona Sönnichsen

Entsäuern und entgiften, Kurs T3.4.8

Bei der heutigen Ernährungs- und Lebensweise kann es häufig zu einer Übersäuerung des Organismus kommen mit der Folge, dass viele Menschen sich müde, schlapp, energielos oder sogar krank fühlen. Oft liegt es nur an einem unausgeglichenen Säure-Basen-Haushalt. In diesem Kurs erfahren Sie, wie Sie den Körper entgiften und mit basischer Kost Ihr Immunsystem stärken können.

Neuer Termin auf Anfrage, 1 Termin, 7 €, Barzahlung, Angelika Goldmann

Klangmeditationsabend, Kurs T3.01.5

Entspannung mit Klangschalen und Gongs: Durch die Obertöne der Klangschalen und Gongs und die Schwingungen der Schalen ist der Verstand in der Regel schnell in der Lage, loszulassen und zu entspannen. Genießen Sie eine Stunde nur für sich und geben Sie sich ganz den Tönen hin.

Di, 27.01.2015, 19:30 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 9 €, Barzahlung, Bettina Dahlke

Di, 28.04.2015, 19:30 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 9 €, Barzahlung, Bettina Dahlke

Di, 23.06.2015, 19:30 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 9 €, Barzahlung, Bettina Dahlke

BOWTECH- was ist das? Kurs T3.01.9

BOWTECH® ist eine sanfte und effektive Entspannungstechnik zur Aktivierung der körpereigenen Kräfte. BOWTECH® wirkt sich nachhaltig auf das Wohlbefinden aus, unterstützt die Muskeln, das Skelettsystem und die inneren Organe und ist auch bei psychologischen Störungen und Sportverletzungen geeignet. Neuer Termin auf Anfrage, 1 Termin, 7 €, Barzahlung, Angelika Goldmann

Schüssler Salze, Kurs T3.04.5

Die 12 Salze des Lebens nach Dr. Wilhelm Heinrich Schüssler (1821 - 1898).

Ein gestörter Mineralstoffwechsel der Körperzellen kann Ursache vielfältiger Krankheiten oder Befindlichkeitsstörungen sein. Die Schüssler Salze beeinflussen den Organismus an der Wurzel des Geschehens. Ihre Anwendung ist einfach und für viele Menschen eine Bereicherung im Alltagsleben, da ihr Wirkungsspektrum groß und vielfältig ist. Termin auf Anfrage, 1 Termin, 7 €, Barzahlung, Angelika Goldmann

ZUMBA®, Kurs T3.02.1

12.01.2015, 18:00 – 19:00 Uhr, 12 Termine, 48 €, Michelle Praedel

ZUMBA®, Kurs T3.02.2

Mo, 12.01.2015, 19:15 – 20:15 Uhr, 12 Termine, 48 €, Michelle Praedel

ZUMBA®, Kurs T3.02.3

Di, 13.01.2015, 18:30 – 19:30 Uhr, 12 Termine, 48 €, Heideleh, Jerrishoe, Britta Heybrock

ZUMBA®, Kurs T3.02.4

Di, 13.01.2015, 20:05 – 21:05 Uhr, 12 Termine, 20 € für Mitglieder des TSV Eintracht Eggebek, 44 € für Nichtmitglieder, Sporthalle Eggebek, Doris Anthonisen

ZUMBA®, Kurs T3.02.5

Mi, 14.01.2015, 18:00 – 19:00 Uhr, 11 Termine, 44 €, Doris Anthonisen

ZUMBA®, Kurs T3.02.6

Mi, 14.01.2015, 19:15 – 20:15 Uhr, 11 Termine, 44 €, Doris Anthonisen

ERNÄHRUNG

Die Nachfrage bei unseren Schlemmerrunden ist sehr

groß. Wenn Sie sich angemeldet haben, dann aber verhindert sind, sagen Sie bitte rechtzeitig ab, damit noch jemand von der Warteliste nachrücken kann. Ansonsten werden Kursgebühr und Lebensmittelumlage trotzdem fällig.

Leckere Snacks und Partygebäck, Kurs T3.07.1

Mi, 14.01.2015, 18:00 – 21:00 Uhr, 1 Termin, 9,50 € + 7 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Andrea Kopf

Gesunde Schlemmerrunde – Orientalische Küche, Kurs T3.07.2

Wegen der großen Nachfrage wiederholen wir den Kurs mit den Rezepten vom 30.10.14. Do, 22.01.2015, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 8 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

Gesunde Schlemmerrunde – Grundlagen der Vollwertküche, Kurs T3.07.3

Der Kursabend startet mit dem Vortrag ‚Natürlich kann man Gesundheit auch essen‘. Im Anschluss daran ist Zeit für Diskussion, Fragen, Antworten und Alternativen rund um das Thema ‚Gesundheit und Ernährung‘. Danach setzen wir das neu gewonnene Wissen in die Praxis um. Wir bereiten ein Frischkorngericht, das Herzstück einer vollwertigen Ernährung, zu. Anschließend zaubern wir uns Salatvariationen mit verschiedenen Dressings, backen Brötchen und genießen sie mit vegetarischen Brotaufstrichen, die wir natürlich auch selbst machen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

Do, 12.02.2015, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 8 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

Gesunde Schlemmerrunde – Schnelle Mittagsgesichte, Kurs T3.07.4

Manchmal muss es schnell gehen beim Kochen, aber es soll trotzdem gesund sein. Auch in der Vollwertküche gibt es Tricks und Kniffe, mit wenigen Mitteln schnell etwas Leckeres zu zaubern.

Do, 26.02.2015, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + 8 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

Frischkostwoche – Chlorophyll-Idyll, Kurs T3.07.5

Chlorophyll-Idyll - alles roh, alles frisch, alles gut! An fünf Tagen dreht sich alles um die Welt der Vitalstoffe! Mit Frischkost vom Feinsten bringen wir unseren Stoffwechsel auf Trab und rücken dem Winterspeck zu Leibe! Rezepte und Ideen fürs Frühstück und Mittagessen begleiten die Kursteilnehmer durch den Tag. Abends schnuppeln und schlernen wir gemeinsam.

Mo, 16.03.2015 – 20.03.2015, 18:00 – 20:00 Uhr, 5 Termine, 29 € + 30 € Lebensmittelumlage, Barzahlung, Anne Bieback

SPRACHEN

Wi snackt Platt – Plattdüitsch lesen un vertelln, T4.26.1

Di, 20.01.2015, 19:30 – 21:00 Uhr, 5 Termine, 22,50 €, Bürgerhaus Tarp, Karin Steinweller

Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen I, T4.06.2

Mo, 12.01.2015, 11:10 – 12:10 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen II, T4.06.3

Di, 13.01.2015, 9:00 – 10:00 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen III, T4.06.4

Di, 13.01.2015, 10:10 bis 11.10 Uhr, 10 Termine, 30 €, G. Heybrock

Englisch für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen I, T4.06.6

Dieser Kurs wendet sich an Interessierte, die keine Kenntnisse oder nur geringe Vorkenntnisse haben. Wir machen uns mit der englischen Sprache anhand von realistischen Situationen vertraut. Das Lerntempo richtet sich nach den Teilnehmern. Probestunde und Einstieg jederzeit nach Absprache möglich.

Mo, 12.01.2015, 18:30 – 20:00 Uhr, 10 Termine, 45 €, Thitima Ciba

Englisch für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen II, T4.06.8

Dieser Kurs wendet sich an Interessierte, die keine Kenntnisse oder nur geringe Vorkenntnisse haben. Wir machen uns mit der englischen Sprache anhand von realistischen Situationen vertraut. Das Lerntempo richtet sich nach den Teilnehmern.

Mi, 14.01.2015, 18:30 – 20:00 Uhr, 10 Termine, 45 €, Thitima Ciba

Englisch für den Urlaub (neu), T4.06.7

Dieser Kurs wendet sich an Interessierte, die bereits gute Grundkenntnisse haben. Sie planen einen Urlaub im englischsprachigen Ausland oder reisen in ein Land, in dem Sie sich mit Englisch verständigen können? Hier können Sie Ihre Englischkenntnisse vor dem Urlaub gezielt und systematisch verbessern. Sie lernen anhand von praxisnahen Situationen, wie man sie im Ausland erleben kann.

Mi, 14.01.2015, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine, 45 €, Rüdiger Schniek

Französisch für Anfänger (neu), Kurs T4.08.1

Di, 13.01.2015, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine, 45 €, Rüdiger Schniek

COMPUTER

Bitte melden Sie sich rechtzeitig zu jedem Kurs telefonisch oder per Email an, damit wir wissen, ob die Mindestteilnehmerzahl erreicht wird und der Kurs auch stattfinden kann. Bei weniger als 5 Anmeldungen müssen wir Kurse leider absagen.

Das iPad sicher bedienen, Kurs T5.01.1

Dieser Kurs bezieht sich nur auf iPads, nicht auf andere Tablets. Di, 27.01.2015, 19:00 – 20:30 Uhr, 3 Termine, 26 €, Barzahlung, Matthias Berndsen

Das iPad sicher bedienen, Kurs T5.01.2

Dieser Kurs bezieht sich nur auf iPads, nicht auf andere Tablets. Di, 02.06.2015, 19:00 – 20:30 Uhr, 3 Termine, 26 €, Barzahlung, Matthias Berndsen

Digitale Bildbearbeitung mit Photoshop Elements 12 (Anfänger), Kurs T5.01.3

Mi, 04.02.2015, 19:00 – 20:30 Uhr, 6 Termine, 36 €, Barzahlung, Frank Jurczyk

Computer für Einsteiger, Kurs T5.01.6

02.02.2015, 3 Termine, 18 €, Barzahlung, Frank Jurczyk

Internet für Einsteiger, Kurs T5.01.7

Mo, 02.03.2015, 19:00 – 20:30 Uhr, 3 Termine, 18 €, Barzahlung, Frank Jurczyk

Grußkarten und Flyer mit Word entwerfen, Kurs T5.01.5

Termin auf Anfrage, 2 Termine, 12 €, Barzahlung, Frank Jurczyk

Erstellen einer Grußkarte mit Photoshop Elements 12, Kurs T5.01.8

Termin auf Anfrage, 2 Termine, 12 €, Barzahlung, Frank Jurczyk

Das eigene Fotobuch erstellen, Kurs T5.01.9

Termin auf Anfrage, 3 Termine, 18 €, Barzahlung, Frank Jurczyk

Einscannen von Fotos, Kurs T5.01.9.1

Dieser Kurs richtet sich an alle, die Fotos oder andere Vorlagen einscannen und digital weiterverarbeiten wollen. Was muss am Scanner bzw. im dazu gehörigen Scanprogramm eingestellt werden? Welche Auflösung ist notwendig? Wie berechnet man die richtige Bildgröße? Das Einscannen von Bildvorlagen wird praktisch erläutert und kann anschließend ausprobiert werden. Termin auf Anfrage, 2 Termine, 12 €, Barzahlung, Frank Jurczyk

Digitale RAW Dateien „entwickeln“, Kurs T5.01.9.11

Digitale Spiegelreflexkameras (DSLR) und einige andere hochwertigere Digitalkameras bieten die Möglichkeit, die Aufnahmen in einem speziellen, von der Kameraelektronik noch nicht bearbeiteten sogenannten RAW - Format zu speichern. Diese RAW - Datei stellt praktisch das digitale ‚Negativ‘ dar. In diesem Kurs werden die Möglichkeiten, die in diesen Bilddateien stecken, mit dem Adobe RAW - Converter 8.5 als Bestandteil des Programms Photoshop Elements 12 erklärt. Die einzelnen Funktionen dieses Converters, wie Weißabgleich, Belichtungs-korrektur und Schärfen werden besprochen, genauso wie das Speichern der Bilder und die Übertragung der Bildeinstellungen an weitere Bilder. Vorkenntnisse in der digitalen Bildbearbeitung sollten vorhanden sein.

Termin auf Anfrage, 2 Termine, 12 €, Barzahlung, Frank Jurczyk

Dozentinnen und Dozenten gesucht

Wir sind stets daran interessiert, unser Kursangebot zu erweitern. Wenn Sie eine geeignete Befähigung haben und als Dozentin oder Dozent für die Amts-Volkshochschule tätig werden wollen, melden Sie sich bitte im VHS-Büro. Im Moment suchen wir insbesondere eine Dozentin/einen Dozenten für Spanisch.



Gemeinde Tarp

Neu: Treffpunkt „Willkommen in Tarp“

Hilfe für Flüchtlinge und Asylbewerber in Tarp, das organisieren mit viel Enthusiasmus und Eigeninitiative José van Gils-Most, Martje Ketels und Sina Dellmann. Angefangen haben sie vor einigen Jahren, als sich ein Asylbewerber bei ihnen meldete und nach Deutschunterricht fragte. Der junge Mann hilft übrigens heute mit Übersetzungstätigkeiten. Er spricht Englisch, Arabisch und verschiedene arabische Dialekte.

Mehr als 40 Asylbewerber gibt es gegenwärtig in Tarp. Jeder hat seine eigene Geschichte und oft in seinem meist jungen Leben schon viel durchgemacht und mitansehen müssen. Ankommen in einem fremden Land und sich zurechtzufinden, das ist nicht einfach. Es stellen sich viele Fragen: Was muss ich tun, um hier leben zu können? Welches Amt ist für mich zuständig? Wie komme ich dorthin? Wo kann ich Deutsch lernen? Darf ich arbeiten? Wenn ja, wie finde ich Arbeit? Wo bekomme ich Hilfe, wenn ich krank bin? Da ist eine Kontaktperson - ein Anlaufpunkt mehr als wichtig. Wer weiht die Neuankömmlinge z. B. in die grundlegenden Dinge unseres Tagesablaufs ein? Da bergen Selbstverständlichkeiten wie Mülltrennung, wenn man nichts davon weiß, schon einiges an Konfliktpotenzial mit der Nachbarschaft. Wer macht die Neuankömmlinge mit den Gepflogenheiten ihrer neuen Umgebung bekannt, damit sie all die fremden, unbekannteren Regeln oder Bräuche kennen und besser verstehen? Wer gibt ihnen das Gefühl, dass sie willkommen sind?

Dabei sind es schon die kleinen Dinge, die große Wirkung zeigen und mit denen man so viel erreichen kann. Es muss nicht immer ein ausgebildeter Pädagoge sein, der Deutschkurse gibt. Auch jemand der sich gerne mit Menschen abgibt und seine eigene Methode hat, den Asylanten sozusagen spielerisch die deutschen Namen der Dinge um uns herum beizubringen. Eine Mitfahrgelegenheit nach Flensburg oder Schleswig, wenn man sowieso dort etwas zu erledigen hat. Möbel oder Garderobe, die man nicht mehr benötigt, all das werde dankbar angenommen, so José van Gils-Most. Außerdem trägt diese ehrenamtliche Tätigkeit auch zur eigenen Bereicherung bei und man freut sich, was man erreichen konnte, pflichtet ihr Martje Ketels bei.

Weitere Unterstützung durch ehrenamtliche Helfer wird dringend benötigt. Gesucht werden Tarper, die bereit sind, den Neubürgern einen Teil ihrer Zeit zu schenken, um ihnen die neue Heimat näher zu brin-



José van Gils-Most und Martje Ketels betreuen ehrenamtlich Asylanten in Tarp. Auf dem Foto fehlt Sina Dellmann

gen. Ob als Lotse, Deutschlernhelfer oder Mentor zur Bewältigung der alltäglichen Herausforderungen, jede Hilfe ist wichtig. Weitere Hilfs-Ideen sind immer willkommen. Nun haben sich José van Gils-Most und die beiden anderen Ehrenamtlichen etwas Neues einfallen lassen. Ab Januar 2015 gibt es an jedem 2. Mittwoch im Monat von 15.30 – 18.00 Uhr im Bürgerhaus Tarp unter dem Motto: Treffpunkt „Willkommen in Tarp“ eine Art Hilfsbörse. Interessierte Tarper können sich hier bei Kaffee und Keksen über eine ehrenamtliche Mitarbeit informieren sowie Kontakt zu den „Neuen“ in Tarp knüpfen. Außerdem haben die Flüchtlinge so die Möglichkeit, sich auch untereinander kennen zu lernen. Die Veranstaltungen finden im ersten Halbjahr am 14.01., 11.02., 11.03., 08.04., 13.05. und 10.06.2015 statt. Alle Initiatorinnen freuen sich, wenn sie viele Tarper begrüßen und auf diese Weise den einen oder anderen Mitstreiter für ihre gute Sache gewinnen können. Fragen in diesem Zusammenhang beantwortet Ihnen Frau José van Gils-Most auch gerne telefonisch unter der Rufnummer 04638-1856.

IG Tarp spendet Weihnachtsbäume an Bedürftige

Für die Ausrichtung des Weihnachtsmarktes am 6. und 7. Dezember im Schulzentrum Tarp sponsert ein Bauwerk der IG Tarp 25 Weihnachtsbäume. Nach Ende des zweiten Adventswochenendes gibt die IG Tarp diese 25 Weihnachtsbäume nun an bedürftige Personen aus dem Amtsgebiet weiter. Solange der Vorrat reicht, können sich interessierte Personen am Montag, 8. Dezember 2014 in der Zeit von 8.00 – 12.00 Uhr gegen Vorlage ihres gültigen Leistungsbescheids einen Weihnachtsbaum im Bauhof Tarp, Gutenbergring abholen. Es gilt das Windhundprinzip – wer zuerst kommt, mahlt zuerst.



6. Neujahrsempfang

Liebe Tarper Mitbürgerinnen, liebe Tarper Mitbürger, zum 6. Neujahrsempfang unserer Gemeinde laden wir Sie herzlich ein am

Sonntag, 11. Januar 2015, von 11.00 bis 14.00 Uhr, in den Landgasthof Tarp (Einlass ab 10.30 Uhr)

Mit einem gemeindlichen Jahresrückblick und einem abwechslungsreichen Unterhaltungsprogramm, gestaltet von Tarper Vereinen, möchten wir mit Ihnen gemeinsam das neue Jahr willkommen heißen. Die jüngsten Besucher können durch die Mitarbeiterinnen des Ev. Kindergartens Pastoratsweg in einem Spielzimmer betreut werden.

Ein kostenloser Fahrdienst kann unter der Rufnummer 04638-374 in Anspruch genommen werden.

Wir freuen uns auf Sie und hoffen, dass Sie zahlreich unserer Einladung folgen.

Mit herzlichen Grüßen

Peter Hopfstock, Bürgermeister

Axel Fuge, 1. stellv. Bürgermeister

Franz-Josef Pahrman, 2. stellv. Bürgermeister

Trixies Tanne leuchtet wieder

Weihnachtsmarkt ohne Tanne? Geht nicht! Was wäre der Tarper Weihnachtsmarkt ohne seinen großen, beleuchteten und geschmückten Weihnachtsbaum? Keine Angst, auch in diesem Jahr hat es die Firma TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG möglich gemacht, dass es auf dem Schulhof der Alexander-Behm-Schule in Tarp wieder einen Weihnachtsbaum geben wird. Dieser wird die Besucher des Weihnachtsmarktes, die Tarper Bürger und die Schüler wie schon im Vorjahr durch den Advent begleiten. Sein Licht wird von Anfang Dezember bis Weihnachten leuchten.

Danke an alle, die das ermöglicht haben.

IG Tarp e.V.

Babyschwimmen und Schwimmkurse für Kinder

Unser Weihnachtstip:

Geschenkgutschein für Ihre Gesundheit in der Praxis erhältlich

Frohe Weihnachten und Zufriedenheit im neuen Jahr!

Info und Anmeldung

Udo Schütte Praxis für Physiotherapie
Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 04638-7548

Wir wünschen Ihnen eine stimmungsvolle Zeit und ein gesundes neues Jahr!

Ihr Getränke
Heimdienst
Tel. 04638-332
www.treenetaler.de



Fotowettbewerb der IG und Preisvergabe

Zu einem Fotowettbewerb mit Tarper Motiven hatte die Interessengemeinschaft (IG) Tarp und das Famila Warenhaus aufgerufen. Weit mehr als 50 Fotos waren eingesandt worden. Hiervon wurden nach einer Vorauswahl 20 für eine Woche im Eingangsbereich des Warenhauses gezeigt. Die Kunden konnten für ihre Favoriten abstimmen. Jetzt wurden die vier Preisträger ausgezeichnet.



v. l. sitzend: Regina Kühn, Elke Klinge (für Janos Gafert), Sandra Jürgensen und Rolf Jacobsen mit ihren Fotos. Stehend außen v. l. Sabine Ingwersen und Stefanie Mohr (IG Tarp) mit Dominique Krein und Peter Hopfstock (innen stehend v. l.)

Bürgermeister Peter Hopfstock lobte: Es gibt ganz viele begabte Fotokünstler in unserer Gemeinde. Es sind wirklich schöne Fotos abgegeben und unser Heimatort toll abgebildet worden“, sagte er. So war die Auswahl wohl ziemlich schwierig. Auch beim Publikumsvoting zeigte sich, dass für zahlreiche Bilder ganz eng abgestimmt worden war.

Als Siegerfoto wurde die Treene-Winterlandschaft von Rolf Jacobsen ausgezeichnet. Den zweiten Platz

bekam die Huberbrücke von Regina Kühn. Als Dritter wurde die Rialto- oder auch Bananenbrücke von Sandra Jürgensen ausgewählt. Die Nachtaufnahme von der Autobahnbrücke mit den weißen Scheinwerfer- und roten Rücklichtern von Janos Gafert erhielt den vierten Preis. Alle Gewinner bekamen einen Einkaufsgutschein in Höhe von 50 Euro vom Famila-Leiter Dominique Krein.

Freie Fahrt mit der Weihnachtsfahrkarte

Wir versprechen nicht nur „Wir lassen Kinderaugen leuchten“, sondern wir tun es! Unter diesem Motto unterstützen Geschäftsleute aus Tarp und Umgebung die Tarper Weihnachtsfahrkarte. Dank ihres Engagements können wir auch in diesem Jahr wieder die Kindermeile auf dem Tarper Weihnachtsmarkt am Samstag, 06.12. und Sonntag 07.12. präsentieren.

Ab November verteilen die beteiligten Unternehmen die Freifahrkarten an ihre Kunden - solange der Vorrat reicht. Die Fahrkarte berechtigt zu einer kostenlosen Weihnachts-Wunderlandfahrt nach Wahl auf der Quadbahn, dem Kinderkarussell, der Kutsche oder für das Ponyreiten.

Gleichzeitig gilt die Fahrkarte als Los. Vor der Fahrt bitte unbedingt die ausgefüllten Karten in die aufgestellte Box einwerfen - Telefonnummer nicht vergessen! Unter allen am zweiten Adventswochenende eingeworfenen Karten werden dann, im Januar 2015, die Preisträger gezogen. Es gibt wieder tolle Preise zu gewinnen.

Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen nachfolgenden Geschäftsleuten bedanken, denn nur gemeinsam lassen wir Kinderaugen leuchten!!

Agentur Hansen, Autohaus Tarp, Axa Versicherung AG, Bosch Car Service Ingo Stöhrer, der Kopier-

laden, Friseursalon Schnitt-Kontur, Gebr. Honnens GmbH, Haus an der Treene, Itzehoer Versicherungen, Malerei Ralf Möller, Mash Autoreparaturservice, Nord-Ostsee Sparkasse, Omnibusbetrieb Gorzelniaski GmbH, Papierlädchen, Praxis für Zahngesundheit Momme Tralau & Kollegen, Reifen Thomsen Tarp GmbH, SHBB Steuerberatungsgesellschaft, Stadtwerke Flensburg, Schnittkontur, Team Tankstelle Tarp, Treenetaler Getränke GmbH & Co. KG, Uhlenapotheke, VR-Bank, Wüstenrot Sascha Nierhoff. Danke! IG Tarp e.V.

Tarper Ulenspeeler

Wenn es am schönsten ist, soll man aufhören!

Mit diesem Slogan verabschieden sich nach 36 Jahren die Ulenspeeler. Es war eine schöne Zeit. Wir bedanken uns bei den treuen Zuschauern und den Fans sowie den Sponsoren und der Gemeinde tarp.

Die Ulenspeeler wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest, viel Glück und Gesundheit für das Jahr 2015.

Im Namen der Ulenspeeler Ingrid Qual

Tarper Kindergärten schmücken den schönsten Weihnachtsbaum

Die Flensburger Stadtwerke und die Interessengemeinschaft Tarp laden auch in diesem Jahr die Tarper Kindergärten wieder dazu ein, am Wettbewerb „Wer schmückt den schönsten Weihnachtsbaum?“ teilzunehmen.

In den Tagen vor dem zweiten Advent werden die Bäume geschmückt. Vorab wird in den Kindergärten wieder überlegt und geplant. Wie soll der Baum in diesem Jahr geschmückt werden? Was hat im letzten Jahr gefallen? Was wollt ihr basteln? Die Ergebnisse können während des Tarper Weihnachtsmarktes 2014 in der Treenehalle 2 bestaunt werden. Sie als Besucher des Weihnachtsmarktes entscheiden, welcher der zu bewundernden Weihnachtsbäume der Schönste oder der Einfallreichste ist. Erfahrungsgemäß fällt die Wahl unter all den tollen Bäumen schwer. Machen sie mit und wählen sie ihren persönlichen Lieblingsbaum. Die Kindergärten haben auf jeden Fall gewonnen, dürfen sie sich doch als Gewinn etwas Neues von den Stadtwerken Flensburg für den Kindergarten wünschen.

IG Tarp e.V.



30,00 €

15,00 €

Geschenkideen zu Weihnachten

Weihnachten steht vor der Tür. Haben Sie schon alle Geschenke oder fehlt vielleicht noch eine gute Idee? Wir hätten gleich zwei Vorschläge für Sie.

Wie wäre es mit einer Tarper Chronik?

Ein interessantes Nachschlagewerk nicht nur für altingesessene Tarper, sondern besonders für Neubürger unserer Gemeinde. Lernen Sie Tarp und seine Geschichte auf unterhaltsame Art und Weise kennen. Erhältlich im Amt Oeversee, Bürgerbüro

Verwöhnen verschicken! Mit einem Gutschein

Fachpraxis für Podologie *Wie auf Wolken...*

Bianka Schmidt

Medizinische und Diabetische Fußpflege

Friedrich-Hebbel-Str. 8-10
24963 Tarp · Tel. 0 46 38 - 8 99 7164

Herzlichen Dank an meine Kunden.
Ich wünsche allen eine besinnliche Weihnachtszeit!

Baum Service Nord

Baumpflege
Obstbaumschnitt
Problembaumfällung
Schredderarbeiten
Seilkletterarbeiten
Hubsteigerarbeiten

www.baum-service-nord.de

Mobil: 0152 / 33778774
A. Franke · Kastanienallee 16 · Tarp

Tel. 04638 / 808 35 90
E-Mail: anfrage@baum-service-nord.de

Eine weitere interessante Idee ist ein Gutschein für eine Saisonkarte 2014 des Tarper Freibades.

Saisonkarte für Kinder/Jugendliche 30 €
Saisonkarte für Erwachsene 80 €

Weitere Informationen erhalten Sie im Amt Oeversee, Zimmer 15, oder unter Tel. 04638-8826.



Link, Charlotte: Sechs Jahre – der Abschied von meiner Schwester.

Kinder- und Jugendbücher:

Boehme, Julia: Conni und das Klassencamp.
Szillat, Antje: Flapsi Flodder, das Kellermonster- (Grusel)
Tashiro, Chisato: 5 freche Mäuse bauen ein Haus. (Bilderbuch)
Rentta, Sharon: Moritz in der Autowerkstatt. (Bilderbuch)

Beachten Sie auch unsere Ausstellung mit Weihnachtbüchern und anderen Medien!

Alle aktuellen Titel finden Sie auch in unserem Katalog unter www.buecherei-tarp.de

Bücherei Tarp

Unsere aktuellen Öffnungszeiten:
Dienstag, Donnerstag, Freitag:
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr
Kirchenweg 1 in Tarp, Tel. 04638/291

Die Bücherei macht Weihnachtsferien vom 23.12.2014 bis zum 06.01.2015! Wir wünschen all unseren Lesern ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Die Bücherei hat neue Medien

Romane:

Neuhaus, Nele: Die Lebenden und die Toten. (Krimi)
Heldt, Dora: Wind aus West mit starken Böen. (Liebe)
Joyce, Rachel: Der nie abgeschickte Liebesbrief an Harold Fry.
Lennox, Judith: Ein letzter Tanz. (Familie)
Klüpfel, Volker: Grimmbart – Kluffingers neuer Fall. (Krimi)
Sund, Erik Axl: Narbenkind. (Psychothriller)
Webb, Katherine: Das fremde Mädchen. (Familie)

Medien:

Das magische Haus. (Kinder-DVD)
12 years a slave. (DVD)
Bravo-Hits 87. (Musik-CD)
Geister, Geister, Schatzsuchmeister. (Brettspiel, Kinderspiel des Jahres 2014)

Sachbücher:

Wir reisen durch Europa – TipToi-Ausgabe.
Scholl-Latour, Peter: Der Fluch der bösen Tat.
Praun, Gerhard: Limonaden selbst gemacht.
Berlin – der cool verrückte Reiseführer.
Gretler, Thomas: Das Angelbuch für Kids.

Weihnachtliches Vorlesen
Für Kinder ab ca. 4 Jahren
Am Donnerstag, den 11. Dezember 2014
ab 15.00 Uhr in der Bücherei Tarp
Ohne Anmeldung!

Einladung zum Spieleabend

in der Bücherei Tarp, Kirchenweg 1,
am Freitag, den 12.12.2014 ab 19.00 Uhr
Der Spieletreff Rude ist zu Gast und bringt jede Menge interessante Spiele mit, dazu kommen die zahlreichen Spiele der Bücherei – also: Einfach vorbeikommen – mitspielen (ohne vorher lange Anleitungen zu lesen, die Profis sind ja vor Ort) – schnacken und einen gemütlichen Abend erleben. Der Eintritt ist frei, abgesehen von einem kleinen Kostenbeitrag für Getränke. Wir freuen uns!

Weihnachtskonzert der „Hornblower“ in der katholischen Kirche in Tarp

Aufgrund der großen Resonanz und des großen Erfolges der letzten Jahre, wird auch in diesem Jahr der Shantychor der Marinekameradschaft Tarp „Die Hornblower“ wieder ein Weihnachtskonzert zu einem wohlthätigen Zwecke durchführen.
Am Freitag, den 19. Dezember, lädt der Shantychor mit neuem Programm wieder alle Tarper und

Interessierten in die katholische Kirche in Tarp ein. Lassen Sie sich stimmungsvoll, harmonisch und musikalisch auf das bevorstehende Weihnachtsfest einstimmen! In der geschmückten Kirche werden weihnachtliche Shanties, Weihnachtslieder, Soloeinlagen sowie weihnachtliche Geschichten vorgelesen. Die „Hornblower“ werden mit neuem Programm erneut versuchen, an die Erfolge der letzten Jahre anzuknüpfen. Das Konzert wird zwei 45-minütige Gesangsauftritte mit einer halbstündigen Pause beinhalten. Für das leibliche Wohl wird wieder im Innenhof der Kirche gesorgt werden. Der Erlös der Veranstaltung kommt wie in den vergangenen Jahren dem Flensburger Katharinen Hospiz am Park zu Gute. Die Veranstalter haben sich auch in diesem Jahr wieder das Ziel gesetzt, den Spendenbetrag des letzten Jahres wieder zu übertreffen. Daher würden sich der Chor und das Hospiz über eine große Resonanz freuen!
Beginn: 19 Uhr, Eintritt: 8 Euro, kein Kartenverkauf an der Abendkasse! Kartenbestellungen bei: Peter Nommensen, Fon: 04638-7277

Michael Oertel, Pressewart

25 Jahre Marinekameradschaft Tarp

Als am 16. November 1989 Joachim (Jockel) Rehberg zur einer Gründungsversammlung für eine Marinekameradschaft (MK) in Tarp einlud, waren 39 Personen gekommen. Überwiegend waren dies Angehörige des heimischen Marinefliegergeschwaders, die allerdings teilweise auch „Seebeine“ hatten, also auf einem Schiff der Marine Seeluft geschnuppert hatten. „Wir wollen den Kontakt zu anderen Marinekameradschaften und zur aktiven Marine pflegen“, so die Idee von Jockel Rehberg. Mittlerweile hat die MK Tarp 132 Mitglieder, ist durch den ein Jahr später gegründeten Shantychor „Die Hornblower“ weit über die Grenzen bekannt. Wie drückte es der Bürgermeister der Gemeinde Tarp Peter Hopfstock aus: „Sie sind tolle Botschafter für unsere Gemeinde“. Bei einem Frühschoppen wurden noch einmal Höhepunkte der Vergangenheit und Planungen für die Zukunft beleuchtet. Der Gründer und jetzige Ehrenvorsitzende Jockel Rehberg freute sich, dass die Grundidee mit den Patenschaften der MKs Rostock und Assens in Dänemark gelebt wird. Besonders augenfällig für übergreifende Freundschaften

Maschinenhökerei SIEVERSTEDT

OLDTIMERZENTRUM
An- und Verkauf von Oldtimern
Fahrzeugtransporte
Verleih von Fahrzeuganhängern

Vertrieb & Vermietung von Garten- und Motorgeräten
Bautrocknungen & Leckortungen

Aktion: Alle Rasenmäher & Schneefräsen bis zu 50% reduziert
(Das Angebot gilt nur solange der Vorrat reicht und nur auf Lagerware)

Inh. Bianca Friedhoff
Englück 6A · 24885 Sieverstedt
Tel. 04603-9622686
Mobil: 0151 12280888

geöffnet: Mo-Fr 14-18 Uhr
Sa 13-18 Uhr
oder nach Vereinbarung

info@oldtimerzentrum-flensburg.de · info@maschinenhoekeerei-sieverstedt.de

HANS CARSTENS
www.hanscarstens.de

Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr!

utohaus TARP

Wanderuper Str. 14 · 24963 Tarp · Tel. 04638 - 80820

Winterreifen • TÜV • AU

ist die Verbindung mit dem „Knabenkapelle Auerbach“. Hier waren die Tarper zu Besuch, wurden bei einem Dorffest wie die Weltwunder dargestellt. Bei einem Gegenbesuch der 45 Blasmusiker wackelten in Tarp die Auftrittsräume.

Für Mitglieder und Freunde der MK wurden in den Jahren Städtereisen, Skifreizeiten, Eisbrecherabende und vieles Mehr angeboten. Tatkräftig zeigt sich beim Aufhängen von Blumenkübeln an Laternen, beim Bau einer augenfälligen Alexander-Behm-Hütte auf

dem Kreisverkehr am Ortseingang und dem Betrieb der Fischerhütte mit Waffel- und Kaffeeverkauf auf dem Wochenmarkt. „Besonders haben und wollen wir uns für Bedürftige einsetzen“, erklärt der Vorsitzende Peter Nommensen. So wurde bisher eine höhere fünfstellige Summe für Geschädigte beim Oderdurchbruch, dem Elbehochwasser, für die Hospizarbeit oder auch für Einzelpersonen gesamt



Die Marinekameradschaft Tarp besteht 25 Jahre. 3. v. links der Vorsitzende Peter Nommensen, im Rollstuhl der ehemalige Manager Klaus (Sam) Hott, links daneben der Ehrenvorsitzende Joachim (Jockel) Rehberg sowie zahlreiche Mitglieder der MK und Gäste von der MK Flensburg

melt und übergeben. Die nächste große Aktion ist das Weihnachtskonzert in der katholischen Kirche St. Martin am 19. Dezember für das Flensburger Hospiz. Im Jahr 2015 wird das 25jährige der Hornblower gefeiert. „Es gibt immer gute Gründe, sich zu zeigen und Freude zu bereiten“, so Peter Nommensen.

Erfolgreiches Herbst-Harmonie-Event

Etwa 100 mit Inbrunst vortragende Sänger mit Anhang, zusätzlich 400 begeisterte Zuhörer, da muss Stimmung aufkommen. Das siebte „Herbst Harmonie Event (HHE)“, zu dem „Die Treeneschipper“ aus Tarp eingeladen hatten, war ein tolles Kontrastprogramm zu Handball gegen Barcelona oder boxen mit Klitschko. Da waren die anspruchsvoll gekleideten „Har'lee Gospel Singers“ mit dem vielfachen „Praising the Lord“, die absolut profihhaft jedoch locker auftretende „Colores“ von der Kreismusikschule aus Schleswig und natürlich die Hausherrn, „Die Treeneschipper“, die allein durch Auftreten, ausgewählte Lieder und sich als tolle Gastgeber zeigenden Shanty singenden Treeneschipper.

Der Leitende Verwaltungsbeamte Stefan Ploog als durch das Programm Führender zeigte auch hier, warum Kropp ihn zum Bürgermeister gewählt hat. „Der kann das“, sagten die Zuhörer. In zwei Blöcken trugen die Sänger ihre Lieder vor, vielfach in Englisch - Gospel in Deutsch geht wohl nicht - auch Schlager in deren Muttersprache, Fingerschnippen, Mitsummen ja, aber eher ergriffen lauschten die Gäste. Anders bei den Treeneschippern. Mit ihrem

Lied und der Choreografie zum Shanty „Schwer mit den Schätzen des Orients beladen“, hiermit hatten sie einen Musikwettbewerb gewonnen, das war schon was fürs Taschentuch, Lachtränen allerdings. Alle Chöre wurden zu Zugaben gedrängt, die sie auch gerne boten. Zum Schluss dann der Schlager „Liebeskummer lohnt sich nicht, my darling“ als Endlosschleife, bis alle den größten Saal des Kreises verlassen hatten mit dem Versprechen, dass „wir uns 2015 wieder sehen“.

Der „ChorColores“ musiziert seit 15 Jahren. Jazziges, Schlager, aktuelle Hits, immer begeistern die 40 Männer und Frauen das Publikum.

Die „Har'lee Gospel Singers“ bringen ihre gute Nachricht seit 2006 unters Volk. Moderne Kirchenlieder, Gospels, afrikanische Gesänge und Evergreens werden gesungen. Der Chorleiter Jürgen Wittmaack ist Kantor und Organist. Er leitet mehrere Chöre, ist Berufsmusiker. Vor einiger Zeit traten sie bereits mit großem Erfolg in der dänischen Kirche in Tarp auf. Ihr „Oh happy day“ ging allen besonders ins Ohr.

**DRK Ortsverein
Tarp**



Sieben neue Sanitäter in Ausbildung, großes Interesse am Schulsanitätsdienst

Der DRK Ortsverein Tarp freut sich derzeit über die aktuellen Ereignisse in seinen Gemeinschaften. Der Schulsanitätsdienst in der Alexander Behm-Schule ist mittlerweile voll und ganz im Schulalltag integriert und bearbeitet jährlich zwischen 350 und 400 Sanitätseinsätze. Natürlich sind 90 % eher einfache Blessuren, die mit einem Pflaster, Kühlpack und etwas guter Zusprache sowie Einfühlungsvermögen behandelt werden können. Dennoch kommt es auch vor, dass kompetente erste Hilfe notwendig ist und vor Ort schnell die entsprechenden Maßnahmen eingeleitet werden müssen und können. Dafür befinden sich derzeit sieben Mitglieder in der Ausbildung zur Sanitäterin oder zum Sanitäter. Auch für Veranstaltungen und zu sportlichen Events werden künftig die Sanitäter im Rahmen der notwendigen und geforderten Sanitätsdienste qualifizierte Hilfe leisten. Dieser ehrenamtliche Mehrwert und die daraus resultierende persönliche Sicherheit für Schüler, Mitglieder und Gäste kommt gut an und wird von immer mehr Veranstaltern als selbstverständlich angesehen.

Schulsanitätsdienst, Jugendrotkreuz, und Sanitätsdienstbereitschaft stellen derzeit drei wichtige Säulen dar, die regional sinnbildlich sind für die traditionelle humanitäre DRK-Arbeit vor Ort.

Wie Sie die jungen Sanitäter unterstützen können, wenn Sie Fragen oder Interesse haben, können Sie sich gerne an Christiane Wett (Telefon 04638- 72 06) oder an Meike-Sophie Beye (Telefon 04638-213 71 62) wenden.

Blutspende in Tarp

Am 11. Dezember 2014 (Donnerstag) haben Sie zwischen 16:00 Uhr und 19:30 Uhr wieder die Gelegenheit, in der Familienbildungsstätte in Tarp (Schulstraße 7b) Blut zu spenden. Ihre Spende wird dringend benötigt! Selbstverständlich gibt es im Anschluss einem leckeren Imbiss und Getränke. Ansprechpartnerinnen zu unserem JugendRotKreuz werden auch dabei sein.





Susaa
Haarige Sachen

Im Dezember:
Mo. 22.12. geöffnet
Mi. 24.12. geschlossen
Sa. 27.12. geschlossen
Mo. 29.12. geöffnet
Mi. 31.12.
von 8.30 – 13.00 Uhr
geöffnet!

*Wir danken unseren Kunden
herzlich für ein tolles Jahr 2014!
Und wünschen allen
besinnliche Feiertage und einen
guten Start ins neue Jahr!*

Susann Saatze
Friseurmeisterin
& **Monika Lorenzen**

Treenetal 2 * 24988 Oeversee * Tel. 04630-938898 * www.susaa.de
Mit & ohne Terminvergabe * Parkplätze bequem direkt vor dem Salon



Elektro-Installation
Elektro-Geräte u. -Heizung
Antennenbau
EDV u. Telefonvernetzung

Elektro-König

GmbH

*Wir wünschen unseren Kunden
frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*

☎ 0 46 30/52 40
Mobil 0172/4563338
Fax 0 46 30/6 18

Westerhöhe 2
24988 Oeversee



Liebe Landfrauen,

wir wollen das Jahr mit einer gemütlichen Weihnachtsfeier am 11.12.14 um 14.30 Uhr in Eggebek in Thomsens Gasthof ausklingen lassen. Die Tische wollen wir in diesem Jahr mit Adventskränzen schmücken um zu zeigen, wie vielfältig Adventskränze sein können, von klassisch bis modern. Wer mag, bringt seinen Adventskranz zur Weihnachtsfeier mit. Außerdem wollen wir einen Flohmarkt für Weihnachtsdeko anbieten. Wer kennt das nicht: Man hat viel zu viel Deko, aber zum Wegschmeißen sind die Sachen zu schade. Gegen eine Spende können sich dann andere Landfrauen für die angebotenen

Dekoartikel begeistern.

Anmeldungen zur Weihnachtsfeier bis zum 05.12.14 unter Tel.: 04638-898565

Vorankündigung für Februar:

Vom 20.02. - 22.02.15 wollen wir ein Wellness-Wochenende in Dampf machen. Gebucht ist ein LandFrauen-Paket mit zwei Übernachtungen mit Frühstück und Dinnerbuffet, 1x Meersalz-Öl-Peeling, 1x Vitalkurs und täglichem Wellness-Bonus-Paket. Kosten im Doppelzimmer: 160 Euro pro Person. Es sind 10 Doppelzimmer reserviert und Anmeldungen können ab sofort unter 04638-898565 vorgenommen werden.

Wir wünschen allen Landfrauen und ihren Familien eine frohe Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr. Der Vorstand

Wieder ein großer Erfolg!

Genau 600 Wanderfreunde aus Norddeutschland und Dänemark haben die 5 - 10 - 15 Wanderstrecken nach IVV-Regeln erwandert trotz des diesigen Novemberwetters am Sonntag.

48 fleißige Helfer der Volkswandergruppe Tarp haben an beiden Tagen für eine perfekte Ausschilderung der Wanderwege, an den Kontrollstellen und im Startlokal der Alexander-Behm-Schule für die Verpflegung der 600 Wanderfreunde gesorgt.

Auch aus Dänemark konnten zwei Wandergruppen begrüßt werden: Postens Marchforening aus Aarhus und Wandreforeningen Nyköbing/Falster

Eine Busfahrt ins Lauenburgische,

in eine der zwei deutschen Inselstädte. Wir fahren nach Ratzeburg. Ein sehr angenehmer Begleiter ist das herrliche Wetter, das uns auch hinterm Kanal die Treue hält. An der Rasstätte Aalbeck legen wir eine Frühstückspause ein. Fleißige Frauenhände belegen schnell 60 Brötchen.

Wir haben heute zwar keinen Kaffee, dafür aber Sekt. Eine nette Gewohnheit! Jetzt gibt es im Bus noch mehr zu erzählen. Die Zeit bis zur Ankunft auf



Anbei ein Foto von der Übergabe des Wanderpokals an Wandreforeningen Nyköbing/Falster durch den 1. Vors. der Volkswandergruppe Tarp, Claus-H. Hansen

dem Parkplatz am Zielort vergeht wie im Fluge.

Erstaunlicherweise haben wir auch schon wieder alle Appetit zum Mittagessen in einem sehr schönen Restaurant, natürlich mit Außenterrasse zum See. Eine Stunde Zeit zur freien Verfügung nutzen wir in kleinen Grüppchen zur Erkundung der Nähe, um einen ersten Eindruck zu bekommen. Um 14 Uhr steigen wir mit vielen anderen in das Schiff „Heinrich der Löwe“ ein. Selbstverständlich schmecken Kaffee und Kuchen. Kaum einer der vielen Gäste hört dem Kapitän bei seinen Erklärungen zu. Uns reicht der Blick über den See. Draußen auf dem Schiff lassen wir uns mit Genuss den Wind um die Nasen wehen. Wieder an Land, erwarten uns zwei

Stadtführerinnen, die uns, in zwei Gruppen aufgeteilt, über historische Ereignisse, bauliche Besonderheiten und vieles über den Rudersport in Ratzeburg, nahezu hyperaktiv, informieren.

Es gibt sehr viel zu lachen (...und haste nicht geseh'n). Der Weg mit dem Bus nach Hause war auch etwas Besonderes. Über die gesamte Strecke der Autobahn verzauberte uns ein roter Sonnenuntergangshimmel. Die Landschaft, die Windmühlen, die Gittermasten, im Zwielflicht des frühen Abends wie ein kilometerlanger Scherenschnitt.

Wieder einmal ein wunderschöner Tag mit unserem Wanderverein. Barbara Cmok

Wulf Arndt ist kein Busfahrer mehr

Nach 41 Jahren aktiver Busfahrei für die Firma Erland Bock aus Jarplund ist für Wulf Arndt nun Schluss mit „Personenbeförderungsschein“. „Mit beinahe 77 Jahren reicht es, es gibt sicher noch andere Dinge im Leben, die mir Freude bereiten werden“, sagt Wulf Arndt mit der ihm eigenen Lockerheit. Alle Jahre ohne große Unfälle, immer gut auskommend mit seinen Fahrgästen, da werden einige schon mal sagen: „Schade, Wulf, dass du nicht mehr unser Chauffeur bist“.

Berufssoldat war er, hat beim MFG 2 seinen Buschein gemacht, auch um dienstliche Sonderaufgaben durchführen zu können. Ganz schnell hatte er erkannt, dass Busfahren eine andere Herausforderung und ein guter Ausgleich zu dienstlichen Anforderungen ist. Schnell wurde Busfahren Leidenschaft und auch Hobby. In seinem Urlaub und vor allem nach dem Eintritt in den Ruhestand folgten Fernfahrten, die auch schon mal ein paar Wochen dauerten, führten nach Spanien, Italien, Norwegen, Frankreich und unvergessen mit der Estonia nach Estland und zurück. Diese Reisen waren naturgemäß Highlights. Zuerst waren es eher Kurzfahrten für Danfoss oder zur Küste. Besonders viel Freude bereiteten die Skifreizeiten, die er 15 Jahre als Leiter mit kompletter Organisation für Jugendliche durchführte. Sehr viele Schüler, jetzt bereits im Elteralter und sogar schon Großelternalter, werden sich an die Abschlussfahrten der Tarper Schule erinnern. In Oberau in der Wildschönau hatte Wulf Arndt bereits Ortsmitgliedsstatus. Diese Reisen waren naturgemäß nicht nur Freude, tägliches Schneekettenauflegen teilweise bei 30 Grad Minus war auch harte Arbeit. Wulf Arndt erinnert sich an eingefahrenen

Kraftstoff- und Druckluftleitungen, an defekte Lichtmaschinen, einen geplatzten Kühler oder den Totalausfall der Technik. „Das waren schon andere Anforderungen als bei uns in Schleswig-Holstein“, sagt Wulf Arndt. Die letzten Jahre wurde es etwas ruhiger. Aber als aktiver Sänger im Shantychor „Die Treeneschipper“ war er ehrenamtlicher Chauffeur. Bei Dutzenden von Auftritten im Kreis und im Land hieß es nur: „Wer fährt?“ Antwort: „Natürlich Wulf“. Das ist jetzt vorbei.

Tischlerei Innenausbau | Möbelbau

ArtDesign

Oeversee GmbH

Bei unseren Kunden möchten wir uns herzlich bedanken für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit.

Ihnen allen wünschen wir eine schöne Weihnachtszeit und einen perfekten Start ins neue Jahr!

Krokamp 3 | 24988 Oeversee | Tel. 04630-866
artdesign@foni.net | www.artdesign-oeversee.de



Wulf Arndt bei seiner letzten Tour zum Busbahnhof von Erland Bock in Jarplund

Damals – Die Archivgruppe des Gemeindearchivs Tarp stellt Ihnen hier in lockerer Folge längst vergangene Tarper Ortsansichten vor.

Die Villa, ihr Bauherr und seine Bedeutung für Tarp

Eine Firma, die als besonders typisch für die um 1900 entstandene neue Wirtschaftsfrage angesehen werden muss, war die heute immer noch unter demselben Firmennamen bestehende Maschinen- und Baumaterialienhandlung »N. Thomsen«. Nikolaus Thomsen aus Frörup gehörte, wie auch aus dem von Detlef Hensen verfassten Rückblick auf den Werdegang der Firma N. Thomsen hervorgeht, zu den weitsichtigen Männern, die schon um die Jahrhundertwende den Mittelpunktcharakter der Gemeinde Tarp erkannten. Im Jahr 1900 hatte er in Frörup eine Holz- und Baumaterialienhandlung gegründet, sich aber zugleich intensiv dem Vertrieb von Düngemitteln zugewandt. Zu diesem Zweck baute er im gleichen Jahr am Tarper Bahnhof einen großen Lagerschuppen und legte damit den Grundstock zur Firma N. Thomsen. Das erforderliche Grundstück erwarb er von dem Bauern Christian Thomsen (Parzellenstelle 53).

Die meisten Bauern der umliegenden Ortschaften holten ihren Bedarf an Kunstdünger mit eigenen Gespannen vom Tarper Bahnhof. Die anderen, vornehmlich kleinere Landwirte, konnten ihn mit den vier von N. Thomsen eingesetzten Fuhrwerken bringen lassen. Auf die gleiche Weise verfrachtete

er Baumaterial und Kohlen in die Nachbardörfer. Dabei kam ihm der nach 1900 erfolgte Ausbau der Chausseen nach Wanderup, Oeversee, Süderschmedby und Jerrishoe sehr zustatten.

Im Jahr 1906 kaufte Nikolaus Thomsen von dem damaligen Schmied Robert Richter ein Grundstück an der Weggabelung in der Mitte von Tarp und baute hier ein Wohnhaus, das wegen seines aufwendigen Baustils, ebenso aber wegen seiner besonders schönen Gartenanlage noch heute unter der Bezeichnung »Villa« bekannt ist. Baumeister war Carl Aschermann; von ihm und dem sehr rührigen Jerrishoer Bauunternehmer Andreas Andresen (Andres Wei)

wurden damals die meisten Häuser in Tarp gebaut. Sie sind leicht zu erkennen, denn mit geringen Ausnahmen sind Türen und Fenster oft reichlich mit Stuck umrahmt.

Bei Ausbruch des 1. Weltkrieges wurde Nikolaus Thomsen infolge Personal mangels - denn auch sein Geschäftsführer Thomas Winter wurde eingezogen - gezwungen, den Betrieb in Frörup aufzugeben und ganz nach Tarp zu verlegen.



Postkarte vom Anfang des 20. Jahrhunderts aus dem Archiv der Arbeitsgemeinschaft für Tarper Dorfgeschichte



Gemeinde Oeversee

125 Jahre Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup

Mit einer Andacht in der „bayrisch“ geschmückten Eekboomhalle mit den Pastoren der Kirchgemeinde läutete die Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup die Feierlichkeiten zu ihrem 125-jährigen Jubiläum ein. „Das Jubiläumsfest haben wir unter das Motto „Oktoberfest in Oeversee“ gestellt und möchten, damit alle Einwohner des Dorfes ansprechen“, sagt Wehrführer Timo Petersen. Und das sei gelungen, die Abendveranstaltung mit DJ Ötzi (Double), DJ Crazy Ardo und Miss Gloria Vain sei innerhalb kurzer Zeit restlos ausverkauft gewesen. Mit einem Umzug aller Fahrzeuge der Wehren der Gemeinde, mit dabei auch wieder Fahrzeuge der Partnerwehr aus Vielist (Müritz), angeführt von

dem Spielmannszug Schleswig wurde das Nachmittagsprogramm fortgesetzt, es schloss sich eine Geräteschau an der Eekboomhalle mit Kaffee und Kuchen von den Landfrauen Sankelmark und Barderup an. Das Blasorchester Uggelharde sorgte mit flotten Weisen für die musikalische Unterhaltung. Das Oktoberfest in der Sporthalle endete für viele Festteilnehmer erst am frühen Morgen. „Wehrvorstand und Festausschuss sind mit dem Ablauf der Veranstaltung sehr zufrieden“, freut sich Timo Petersen.

Die Geschichte der Freiwilligen Feuerwehr Oeversee-Frörup beginnt mit dem Beschluss der Gemeindevertretung Frörup vom 18. Oktober 1889 ei-



nen Wehrkorps für die Dörfer Oeversee und Frörup zu bilden. Als Ausrüstung der Wehr stand ein zweispänniger Wagen mit Handdruckspritze und allen

Seit über 30 Jahren in Tarp

DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau
 Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33
 E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de
 Sprechzeiten nach Vereinbarung
 Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

**Holzhandel
 Plattenhandel
 Baustoffhandel**



R. HEIDEMANN
 Bauelemente u. Holz -
 Handelsgesellschaft mbH

Kork
 Paneele
 Parkett
 Laminat
 Leimholz
 Sperrholz
 Spanplatten
 OSB-Platten
 Isolierstoffe
 Bauholz
 Nadelholz
 Laubholz
 Überseeholz
 Zäune
 Carports
 Türen
 Fenster

Süderweg 17
 24988 Oeversee/Frörup
 Tel. 0 46 38 - 89 600
 Fax 0 46 38 - 89 689



e-mail: info@holz-heidemann.de
 Internet: www.holz-heidemann.de

Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe ist bereits am 9. Dezember 2014 !!!

Gerätschaften, wie Patschen, Beile, Seile Steigeisen und Leitern zur Verfügung. Eine Neugründung der FF Oeversee-Frörup erfolgte am 21. September 1921. Im Laufe der Jahre wurde die Wehr immer wieder mit neuen Fahrzeugen und Geräten ausgestattet, so im Jahre 1980, als ein damals hochmodernes Löschfahrzeug, der sogenannte TLF 8/18, übergeben wurde. Das Fahrzeug kostete damals 130000 DM und war das zweite dieser Art im Kreisgebiet. Besonders hervorgehobene Herausforderungen der Wehr waren der Großbrand des Historischen Kruges am 07.01.1979, der bis auf die Grundmauern nieder brannte, sowie die Schneekatastrophe zum Jahreswechsel 1977/78, die die gesamte Infrastruktur im Norden lahmlegte. Ein neues Löschfahrzeug (LF 10/6) wurde 2014 in Dienst gestellt, ein neues Gerätehaus ist für 2015/16 geplant. „Damit ist die FF Oeversee-Frörup für die nächsten 25 Jahre gut aufgestellt“, sagt der Wehrführer.

Aus dem Gemeinderat

„Auf der letzten Sitzung des Amtsausschuss“, so berichtete Bürgermeister Ralf Böck, „hat der Leitende Verwaltungsbeamte Stefan Ploog seine Wahl zum Bürgermeister der Gemeinde Kropp bekannt gegeben. Der Amtsausschuss hat Horst Rudolph einstimmig als neuen Leitenden Verwaltungsbeamten ab dem 01. Januar 2015 bestimmt. Seine Nachfolgerin in der Bauamtsleitung wird mit Clarissa Henningsen“.

Eine weitere Personalie war die Nachbesetzung der Stelle unseres Gemeindearbeiters. Auf die Ausschreibung der Stelle waren 50 Bewerbungen eingegangen. Nach Überprüfung der Anforderungen wurden sechs Bewerber zum Gespräch eingeladen. Nach einer Absage stellten sich fünf Bewerber den vorher ausgearbeiteten Fragenkatalog. Die Auswahl fiel letztlich auf Jan Jürgensen aus Augaard.

Der Schwarzdeckenunterhaltungsverband hat auf seiner Versammlung beschlossen, so der Bürgermeister in einem weiteren Bericht, „dass die Beiträge ab 2015 um 3 Cent/m² auf dann 29 Cent/m² erhöht werden“. Als Grund nannte er den in den letzten Jahren entstandenen Sanierungsstau im Un-

terhalt der betroffenen Straßen. Bei der bisherigen Beitragshöhe war eine Neubelegung der Straßen nur innerhalb eines Zeitraumes von 35 bis 40 Jahre möglich. Der Neubelegungszeitraum soll durch die Erhöhung der Beitragssätze innerhalb der nächsten fünf Jahre auf das Optimum von 30 Jahren verkürzt werden.

Einen breiten Raum nahm auf der Sitzung die finanzielle Situation der Gemeinde ein. Eckhard Sarnow, Vorsitzender Finanzausschuss, erläuterte ausführlich den als Beschlussvorlage vorliegenden vorläufigen Jahresabschluss 2013 und den 1. Nachtrag zum Haushaltsplan 2014.

20-jähriges Bestehen gefeiert

Auf dem diesjährigen „Volkstümliche Konzernachmittag“ in der „Eekboom Halle“ in Oeversee konnte das „Blasorchester Uggelharde e.V.“ sein 20-jähriges Bestehen feiern. Zunächst hatte der stellvertretende Vorsitzende des Blasorchesters, Hans-Peter Thomsen, die etwa 400 Gäste in der Eekboom-Halle willkommen geheißen und ihnen einen unterhaltsamen Nachmittag gewünscht. Danach ein fulminanter Blumenstrauß an Melodien als

musikalischer Willkommensgruß. Das Orchester unter der musikalischen Leitung von Werner Maertin, zeigt bereits beim Auftakt die große Bandbreite seines Könnens. Verstärkt wurde das Blasorchester an diesem Nachmittag durch Spieler aus dem Feuerwehrmusikzug Emmelsbüll-Horsbüll. Mit von der Partie der „Gemischter Chor Wanderup“ unter der Leitung von Heinz Rohrbach. Durch das Programm führte Marcus Pott.

Zur Beratung und Beschlussfassung standen auch der Erlass des 1. Nachtrags zur Hebesatzung und der Erlass einer neuen Hundesteuersatzung. Um weitere Konsolidierungshilfen für den Haushalt zu erhalten, ist eine Erhöhung der Hebesätze und auch der Hundesteuer für die Gemeinde unumgänglich.

Auf Vorschlag des Bürgermeisters Ralf Böck fassten sich die Gemeindevertreter auch mit der Einrichtung eines elektronischen Sitzungsdienstes. Das Ziel: papierfrei arbeiten, Papier, Druck, Porto und Personalkosten sparen. Die Verwaltung wurde durch Beschluss beauftragt, eine entsprechende Beschlussvorlage zu erarbeiten.



Das Blasorchester Uggelharde e.V. feierte mit einem volkstümlichen Konzernachmittag sein 20-jähriges Bestehen

In seiner Festrede zeichnete Robert Heidemann in einem großen Bogen die Geschichte des Blasorchesters Uggelharde auf. „Ich hatte schon immer der Wunsch“, so Robert Heidemann, „eine Feuerwehrkapelle in Oeversee zu gründen. Als damaliger Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Oeversee-Frörup nutzte ich 1989 die Gelegenheit des 100-jährigen Bestehens unserer Wehr, eine befreudete Feuerwehrkapelle zu den Feierlichkeiten einzula-



der Gemeinde Oeversee

... sagt es allen weiter!

Achtung!

Ein weiterer Brief erfolgt nicht!

Einladung zur Weihnachtsfeier

Liebe Oeverseer Seniorinnen und liebe Oeverseer Senioren, hiermit laden wir Sie ganz herzlich, erstmalig über den Treenespiegel, zu unserer diesjährigen besinnlichen Seniorenweihnachtsfeier am

Dienstag, 9.12.2014 im Bilschau Krug ab 14:30 Uhr
oder **Mittwoch, 10.12.2014 im Gasthaus Frörup ab 14:30 Uhr ein.**

Wir freuen uns auf alle Teilnehmer ab Jahrgang 1949 und älter sowie deren Partner. Kostenpauschale: 5,00 Euro pro Person für Kaffee, Kuchen und Punsch

Verbindliche Anmeldungen bitte bis 5. Dezember bei unserem Seniorenvertreter Willi Hansen, Telefon 0 46 38 – 89 83 14. Wer zur Weihnachtsfeier gefahren werden möchte, rufe bitte Peter Löw unter 0 46 08 – 97 13 26 an.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Gemeinde Oeversee, Der Bürgermeister



Brot für die Welt unterstützt die Überwindung von Armut, die Sicherung von Frieden, die Verwirklichung der Menschenrechte, die Reduzierung von Ungleichheit, den Schutz der globalen Umweltgüter und eine gemeinsame Initiierung eines neuen Wohlstandsmodells unter Wahrung der Grenzen des Ökosystems Erde.

Spendenkonto Brot für die Welt:

Bank für Kirche und Diakonie
IBAN: DE10 1006 1006 0500 5005 00
BIC: GENODE33KDB

Mitglied der
actalliance

Brot
für die Welt

den. Damit wollte ich das vorherrschende „Defizit“ einer eigenen Kapelle deutlich machen.“

Heidemann nutzte „die Welle der Begeisterung“ die der Auftritt der Kapelle aus Hiddestorf-Ohlendorf in Oeversee ausgelöst hatte, um in unterschiedlichen Zeitungen und dem Treeneespiegel für seine Idee zur Gründung einer Feuerwehrkapelle zu werben.

Das Ergebnis: Vier Frauen und drei Männer, alle hatten mangels eigener Instrumente lange nicht mehr gespielt, kamen nach einem ersten Treffen überein, Kontakt miteinander zu halten. Rolf Ratjens kam als Dirigent hinzu. Was in dieser Situation noch fehlte waren Instrumente.

In Werner Heydorn, zu diesem Zeitpunkt Bürgermeister der Gemeinde Oeversee-Frörup, fand Robert Heidemann einen Förderer, der die Idee, Gründung einer Feuerwehrkapelle in Oeversee, in den Amtsausschuss brachte. Für die Anschaffung von Instrumenten und Noten gewährte das Amt einen Zuschuss „mit dessen Höhe“, so Robert Heidemann, „ich in keiner Weise gerechnet hatte“. Zusammen mit einer Spende der Sparkasse Flensburg standen damit fast 36.000 DM zur Verfügung. Am 13. Januar 1994 gründeten 31 Mitglieder den „Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr des Amtes Oeversee“.

1. Vorsitzender wurde Robert Heidemann.

Erste kleine Auftritte folgten auf Veranstaltungen von Feuerwehren, auf Weihnachtsfeiern und bei Seniorenveranstaltungen. Da die Hälfte der Mitglieder keine Grundausbildung zur Feuerwehrfrau oder Feuerwehrmann hatte, musste die Kapelle sich umbenennen. Aus der Feuerwehrkapelle wurde das „Blasorchester Uggelharde e.V.“

Im Mai 97 übernimmt Michael Sperling als Dirigent die musikalische Leitung des Orchesters. Ein Jahr später wechselt der Taktstock erneut. Mit Werner Maertin übernimmt der Wunschkandidat des Orchesters diese Aufgabe und seinem Taktstock folgt das Orchester immer noch. Unter seiner Leitung entwickelte sich das Orchester weiter und wurde zu einem Begriff im Amt, Kreis, Region und darüber hinaus. Heute gehört zu Repertoire die gesamte Bandbreite der Unterhaltungsmusik. Märsche, Polka, Walzer, Dixiland, Operettenmusik, Kirchenmusik, Choräle. Den ersten „Volkstümlichen Konzernachmittag“ so Heidemann weiter, „gestalteten wir im Jahr 2000 in der kleinen Sporthalle. Die große Resonanz, die wir mit dem Konzert erzielten, veranlasste uns ein Jahr später in die Eckboom-Halle zu wechseln. Seitdem spielen wir hier. Mit dabei ist seitdem auch „Lions Club Uggelharde“ e.V. aus Oeversee mit seinem Kaffee und Kuchenbüffet. Der Reinerlös aus dem Verkauf verbleibt in unserer Region und wird zur Finanzierung von Lions-Programmen genutzt.

Seit 2010 arbeiten wir erfolgreich mit dem „Feuerwehrmusikzug Emmelbüll-Horsbüll“ zusammen. Neben gemeinsamen Proben unterstützt man sich auf großen Veranstaltungen. Auch heute werden wir durch Mitglieder des Feuerwehrmusikzugs unterstützt“.

Unsere Heimat in Bildern

Mit beeindruckenden Bildern nahm der Hobbyfotograf Hans Hensen aus Tarp Mitglieder des SoVD Ortsverbandes Oeversee mit auf eine Reise, die durch das nördliche Schleswig-Holstein und das südliche Dänemark führte. Die vertonte Bilderschau zeigte vertraute und weniger bekannte Motive aus unserem Amt und seiner unmittelbaren Umgebung. Auch warf der Hobbyfotograf in seinem Vortrag einen Blick ins südliche Dänemark und machte mit weiteren Bildern auf touristische Ziele und kulturelle Höhepunkte in unsere Region aufmerksam.

Vor dem Start der Bilderschau hatte Bernd Rabe, Vorsitzender des Ortsverbandes, den Fotografen in Oeversee nicht nur willkommen geheißen, sondern auch auf sein besonderes soziales Engagement hingewiesen. Alle Vorträge, die Hans Hensen anbietet, sind kostenfrei. Dennoch bittet er am Ende der Bilderschau um eine Spende, die er dann ungekürzt an soziale Einrichtungen weiterreicht.



RTL2-Trödeltrupp in Oeversee

Strahlende Gesichter gab es dieser Tage beim Freundeskreis der Grundschule Oeversee. Aus einer „Stammtischlaune“ heraus beschlossen Stefan Knutzen und Asmus Jacobsen im Frühjahr den RTL II-Trödeltrupp auch einmal nach Oeversee zu holen. Nachdem im Vorfeld beträchtliche Hürden in Form von nicht enden wollenden Fragebögen über-



Dezember:

Samstag, 06. Dezember

Weihnachtsfeier, Gasthof Frörup Salz und Pfeffer, 14.00 Uhr - Kaffee, Kuchen, Punsch, belegte Brote
Kostenbeitrag: Mitglieder 5 €, Gäste 8 €, Anmeldungen an: Bernd Rabe 04638-898888 oder Klaus-Dieter Helle: 04630-376 - Anmeldeschluss: Montag, 01. Dezember

Vorschau:

Januar 2015 Keine Veranstaltungen

Beratungszeiten

Kreisbüro Schleswig, Stadtweg 49, Schleswig
Neue Telefon / Fax Nummer 04621-48123-00 Fax: 04621-4812310

Dienstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Donnerstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Büro Flensburg Sprechstunden in Flensburg

Dorotheenstraße 22 (Haus Michael), Mittwoch in den ungeraden Wochen von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr. Telefonische Anmeldung über das Kreisbüro empfehlenswert.

(v. l.) Stefan Knutzen, Initiator und Asmus Jacobsen Veranstalter der Spendenaktion bei der Scheckübergabe an der Grundschule Oeversee. Cathrin Klerck, Vorsitzende des Freundeskreises, Ralf Bölck, Bürgermeister Oeversee, Anka Güllich, Kassenwartin des Freundeskreises und Monika Thomsen, Vorsitzendes des Schul- und Kindergartenausschusses freuen sich ebenso über die bemerkenswerte Initiative





seit 10 Jahren

Holst
www.holst-service-nord.de

● Erd-, Bagger- & Pflasterarbeiten ● Winterdienst
● Siebanlage (auch Verleih) ● Dichtheitsprüfung v. Rohrleitungen

Sascha Holst · Mittelholzweg 2 · 24963 Jerrishoe
Tel. (04638) 300412 · Fax 300413 · Mobil 0174-3163500

Super Angebote!

Reservieren Sie Ihr Weihnachtsgeschenk... **Der Fahrradladen** Gafert

Jetzt Probefahren!



Raleigh E-Rad-Fachhändler

Inh. Joachim Gafert
Dorfstraße 18
24963 Tarp - im TreeneCenter
T. 04638-8082406
www.fahrradgafert.de



ge Abnehmer fanden. Alles in allem konnten die beiden treibenden Kräfte der Aktion nun dem Freundeskreis der Grundschule Oeversee einen Scheck in Höhe von 150 Euro überreichen. Das Geld wird wie immer für anstehende Projekte in der Schule verwendet und kommt somit den Kindern in Oeversee direkt zugute. Ein herzlicher Dank geht an Initiator und Veranstalter für dieses außergewöhnliche Engagement. RTL2 wird übrigens auch noch von diesem „Einsatz in Oeversee“ berichten. Ein Sendetermin stand jedoch bei Redaktionsschluss noch nicht fest.

Einladung zum Offenen Atelier im Advent

Das „Kleine Atelier“ in Munkwolstrup, Dorfstr.31, 24988 Munkwolstrup, Tel. 04602-258, öffnet wie in jedem Jahr

Gelungenes Oktoberfest im Bilschau-Krug

Rund 80 Gäste folgten der Einladung von Jürgen-Heinrich und Carola Thomsen am 25. Oktober in den Bilschau-Krug.

Traditionell gekleidet in Dirndl, Lederhosen und karierten Hemden wurde bis in den Morgenstunden gefeiert und getanzt. Die Zeitumstellung brachte den Feierwütigen eine zusätzliche Stunde mit Musik, Tanz und jede Menge Spaß.

Gäste und Gastgeber waren sich schnell einig: Ein rundum gelungener Abend.



um den 3. Advent seine Türen zum weihnachtlichen Atelierbesuch. Bei Kerzenschein werden neuen Bilder und eigene Patchworkarbeiten vorgestellt. Neue Holzschnitte, ruhige Landschaften mit Farbstiften gezeichnet, aber auch Pastelle und Collagen sind in diesem Jahr neu entstanden.

Ergänzt wird die Ausstellung durch die farblich sehr ansprechenden Tiffany-Engel von Barbara Lamminger und den herrlich gedrechselten Holzschalen und Holzgefäßen von Carsten Maaß, in denen das Holz viel von seiner Ursprünglichkeit behalten hat.

Das Atelier ist am Freitag, den 12. Dezember, am Sonntag, den 13. Dezember und am Sonntag, den 14. Dezember jeweils von 11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Alle sind herzlich eingeladen eine besinnliche Zeit mit vielen Anregungen beim Schauen und mit netten Gesprächen zu verbringen.

Veranstaltungen

Mo., 01.12. Chronik Oeversee/Arbeitsgruppe: Offenes Arbeitstreffen, auch für interessierte Gäste offen, kleine Turnhalle Oeversee, 14:00 – 16:00

Mi., 03.12. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund: Gemeindegottesdienst, Gemeindehaus 15:00

Schützenverein Barderup: Schießabend, Barderup Krug, 18:30

Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

Sa., 06.12. FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier Jugend, Eekboomhalle, 09:00

FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier Jugend, Eekboomhalle, 14:00

Sozialverband Oeversee: Weihnachtsfeier, Gasthaus Frörup, 14:00

So., 07.12. Blasorchester Uggelharde: Spielen zum Weihnachtsmarkt in Tarp, 15:00

Mo., 08.12. Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

Di., 09.12. Ulla Johannsen/Ulla Thomsen: Kartenspie-

len am Nachmittag, Bilschau Krug, 14:30

Gemeinde Oeversee: Senioren-Weihnachtsfeier, Bilschau Krug, 14.30

Mi., 10.12. Gemeinde Oeversee: Senioren Weihnachtsfeier, Gasthaus Frörup, 14.30

Sa., 13.12. FC Tarp/Oeversee: Hallenfußballturnier Jugend, Eekboomhalle, 09:00 + 14:00 Uhr

Di., 16.12. Fahrbücherei:

Bilschau, Opel Lorenzen 09:35 – 09:55

Barderup-Ost 10:10 – 10:25

Sankelmark, Petersholm, 10:30 – 10:40

Barderup, Feuerwehr 10:45 – 11:05

Barderup, Westerreihe 13 15:10 – 15:30

Munkwolstrup, Am Dorfteich 15:40 – 16:25

Juhlschau, Heideweg 4 16:30 – 16:50

Sa., 20.12. Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e.V.: „Weihnachtsfest im Schafstall“, Einlass ab 13:00, Beginn 14:00, vsl. Ende 16:30, Schafstall, Frörupholz

So., 28.12. TSV Oeversee/Triple Event: Oeverseer Silvesterlauf, Eekboomhalle, 08:00



seit  1889

ODEFEY & SOHN

Natursteinarbeiten • Grabmale

MEISTERWERKSTATT UND MITGLIED DER STEINMETZUNION

Sterup Süderbrarup
0 46 37- 18 06 0 46 41- 98 71 70

**Frohe Weihnachten
und ein glückliches
neues Jahr**



wünscht allen Kunden,
Freunden und Bekannten

Maßstäbe / neu definiert 

**AXA Regionalvertretung
Thorsten Brockmann**
Stapelholmer Weg 6
24963 Tarp
Tel.: 04638 7873
Fax: 04638 897144
thorsten.brockmann@axa.de

Meisterbetrieb
feyerabend
HEIZUNG • SANITÄR
Tel: 0 46 02 - 96 79 86
Munkwolstrup · Munkwolstruper Weg 20
PELLETS
SOLAR- UND
WÄRMEPUMPEN
Matthias Feyerabend

**Redaktionsschluss
für die Januar-Ausgabe
ist bereits am
9. Dezember 2014 !!!**

treenespiegel



Gemeinde Sieverstedt

Aus der Gemeindevertretung

Ab 01.01.2015 neue Satzung für Schmutzwasserbeseitigung und neue Kalkulation für Kanalgebühren in Sieverstedt geplant –Gebühr für Niederschlagswasser in Vorbereitung.

Nach einer Gedenkminute für den kürzlich verstorbenen Gemeindevertreter Thomas Hansen zeigte die Bürgerfragestunde in der ersten Sitzung der Sieverstedter Gemeindevertretung nach der Sommerpause dem Gremium um Bürgermeister Finn Petersen weiteren Bedarf für künftige Aktivitäten auf. So sollen neuralgische Gefahrenpunkte im Straßenverkehr durch Reduzierung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit im Rahmen einer Verkehrsschau entschärft werden. Optimierung der Straßenbeleuchtungsschaltzeiten, Nachbesserung von mangelhaften Baumpflegearbeiten und zugesagte, aber noch nicht eingebaute Rasenborde waren einige der Themen, die die Bürger in diesem Zusammenhang aufs Tapet brachten.

Trotzdem spielte aber auch diesmal die Windenergie eine wichtige Rolle. Zu erwartende Ausgleichszahlungen an den Kreis Schleswig-Flensburg für die Windenergieanlagen sollten auch für Maßnahmen in der Gemeinde Sieverstedt eingesetzt werden, forderte ein anwesender Bürger. „Obwohl diese Auffassung nachvollziehbar ist, hat die Gemeinde keine direkte Einflussnahme darauf,“ so der Leitende Verwaltungsbeamte Stefan Ploog. Die sich anschließende rege Diskussion über mögliche Flächen und denkbare Maßnahmen führte zu keinem konstruktiven Ergebnis, so dass man sich darauf einigte, die Thematik nochmals in den Bauausschuss zu verweisen. Dieser soll zusammen mit dem Kreis geeignete Maßnahmen entwickeln.

Mit nur einer Gegenstimme beschlossen die Gemeindevertreter in einem weiteren Tagesordnungspunkt

die Umsetzung der Vorgaben des § 5 der Amtsordnung sowie den öffentlich-rechtlichen Vertrag zur Übertragung der Amtsvolkshochschule des Amtes Oeversee auf die Gemeinde Tarp. Im Einzelnen werden die Aufgaben Brandschutz und Hilfeleistung (Feuerwehrwesen), Förderung des Tourismus, Wirtschaftsförderung, Integrierte Ländliche Entwicklung und Breitbandversorgung ab 1.1.2015 an das Amt Oeversee übertragen und somit den Forderungen des § 5 der Amtsordnung Rechnung getragen.

Einstimmig abgelehnt wurde allerdings nach eingehender Beratung der Antrag des dänischen Kindergartens Tarp auf Bezuschussung zur Anschaffung eines Spielgerätes. Zu sehr befürchteten die Gemeindevertreter damit einen Präzedenzfall zu schaffen. Für alle unbefriedigend, so Bürgermeister Petersen,

Feiern bis zum frühen Morgen

125-jähriges Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup

In dem Saal der Gastwirtschaft Gammellund glich das 125. Stiftungsfest der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup am 17. Oktober 2014 zunächst einer Familienfeier. Neben den aktiven Kameradinnen und Kameraden, der Ehrenabteilung und den fördernden Mitgliedern waren als Gäste erschienen Bürgermeister Finn Petersen, Amtswehrführer Gerhard Nöhrenberg, der ehemalige Wehrführer Erich Petersen und von den umliegenden Wehren die Wehrführer Dieter Heldt aus Havetoft, Hans-Heinrich Jöns-Erichsen aus Hostrup und Niels Stauch aus Klappholz.

Den Abend eröffnete Wehrführer Frank Petersen mit einer kurzen Ansprache und der Versicherung auf eine ungestörte Jubiläumsfeier: „In Harrislee sind wir abgemeldet.“

Für die Kameraden aus Havetoft, Hostrup und Klappholz sprach der Havetofter Wehrführer Dieter Heldt den Dank für die Einladung aus und erinnerte mit humorvollen Worten an den Beginn der amtsübergrei-

stellt sich die derzeitige Situation im Rahmen der Doppik-Umstellung dar. Nach wie vor liegen die Eröffnungsbilanzen nicht vor und auch ein seriöses Vorlagendatum ist derzeit nicht zu benennen. Gemeinsam mit einem Dienstleister und zusätzlichem Personalaufwand von Seiten der Verwaltung will man dies so schnell wie möglich beheben.

Abschließend erläuterte LVB Stefan Ploog den weiteren Ablauf für eine neue Gebührenkalkulation der Kanalisation sowie die notwendigen Arbeiten zur Einführung der Niederschlagswassergebühr. Nach Beendigung der Vorbereitungsarbeiten werden im Januar 2015 neue Bescheide für die Schmutzwasserbeseitigung an die Hauseigentümer versandt. Die Erhebung der versiegelten Flächen für die Niederschlagswassergebühr wird im ersten Halbjahr 2015 abgeschlossen sein. Danach geht ein weiterer Gebührenbescheid, ausschließlich für den Bereich Niederschlagswasser an die Grundstückseigentümer.

fenden Zusammenarbeit zwischen den Wehren aus Sieverstedt-Stenderup, Süderschmedeby, Havetoft, Hostrup und Klappholz. Der Brand des Melkerhauses Andresen in Stenderup markiere ein letztes Mal das Denken in engen Grenzen. Die Stenderuper seien damals vor ungefähr vierzig Jahren nicht darüber erfreut gewesen, dass die Havetofter Wehr auch zur Stelle gewesen sei: Man könne mit dem „eigenen Feuer“ selbst fertig werden.

Aber mit diesem Feuer sei auch ein Umdenken eingeleitet worden und es habe wenige Jahre später 1978 in Stenderupbusch eine gute Zusammenarbeit begonnen, die sich bis heute immer wieder in gemeinsamen Übungen über die Amtsgrenze hinaus zeige.

Nach einem gemeinsam eingenommenen Essen meldete sich der DJ The Voice vom Musikservice Schleswig zu Wort und bat zum Eröffnungstanz auf die Tanzfläche.

Eine Tombola, geleitet von den Festausschussmit-



der Gemeinde Sieverstedt
... sagt es allen weiter!
Achtung! Ein weiterer Brief erfolgt nicht!

Einladung zur Adventsfeier

Liebe Sieverstedter Seniorinnen und liebe Sieverstedter Senioren, die Gemeinde Sieverstedt lädt Sie ganz herzlich ein zum diesjährigen Adventskaffee-Nachmittag am

Donnerstag, 11.12.2014 um 15.00 Uhr in das Café „Kaffeekanne“ nach Poppholz

Die Kostenbeteiligung beträgt 5,00 Euro pro Person.

Bitte melden Sie sich bis zum 6. Dezember an bei Finn Petersen (01 72 7 83 15 52) oder Gudrun Heldt (0 46 03 - 94 94).

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Gemeinde Sieverstedt, Der Bürgermeister

Erleben Sie Ihr besonderes Salon-Ambiente in persönlicher Atmosphäre



Rapunzel
Haardesign & Kunst
04630-93257

Ich bedanke mich bei meinen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche allen Lesern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Britta Bernsmann
Stapelholmer Weg 18 · 24988 Oeversee
(gegenüber der ehemaligen Friseurstube)

Ralf Schmidt
Kfz-Meisterbetrieb



Von A bis VW – bei uns ist jedes Auto in guten Händen!

- Reparaturen aller Art und aller Fahrzeuge
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Haupt- & Abgasuntersuchung
- Autoglasreparatur
- Abschleppdienst Tag & Nacht

Unseren Kunden, Freunden und Geschäftspartnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!

Vertragshändler für Keeway- und Luxxon-Roller

Siemensstraße 3 · 24963 Tarp · Tel. 04638 - 898550

gliedern Sascha Kroll und Mona Petersen, sorgte nach einiger Zeit für Abwechslung und überraschte glückliche Gewinner.

Selten so gelacht schienen die Feiernden zu haben, als zu später Stunde ein Comedian die Bühne betrat und sich als Lars Brodersen aus Hohn vorstellte. Die Komik mit den unerwarteten Pointen, die sich aus seinen Schilderungen von Begebenheiten in seinem kleinen imaginären Straßendorf aus alter Zeit entwickelte, führte immer wieder zu neuen Lachattacken. Einen lang anhaltenden Applaus nahm er zum Schluss entgegen.

Von nun an bestimmte der DJ den Abend und die Nacht. Mit einer guten Auswahl aus der nationalen und internationalen Popmusik der letzten vier Jahrzehnte verstand er es, Hits in einer schönen und spannenden Abfolge aufzulegen. Wie bei einer Disco nahm die Feier erst weit nach Mitternacht richtig Fahrt auf und die Tanzfläche füllte sich zusehends. Mit verschiedenen Tanzeinlagen und ausgelassener Stimmung feierte man bis zum frühen Morgen das 125-jährige Bestehen der Freiwilligkeit in der 1889 gegründeten Doppelwehr Sieverstedt-Stenderup.

Goldene Hochzeit

Am 20. November 1964 haben Sabine und Werner Tuitjer in Sieverstedt geheiratet. Beide hatten sich im gleichen Jahr in der Schlachtereier Stegemeier in Flensburg kennengelernt. Sabine Tuitjer stammt aus Kaiserslautern, ihr Ehemann Werner ist gebürtiger Tarpfelder. Drei Jungs wurden dem Paar geboren,



inzwischen freut man sich bereits über drei Enkel und sogar zwei Urenkel. Zwei Söhne wohnen in der näheren Umgebung, der dritte lebt in Australien. Zur Silberhochzeit seiner Eltern konnte er damals nicht kommen, umso größer ist die Freude, dass er nun am 50. Hochzeitstag dabei sein kann. Sabine und Werner Tuitjer freuen sich sehr, die goldene Hochzeit mit der großen Familie und vielen Freunden am 28. November in bester Gesundheit feiern zu dürfen.

Ablesung der Nebenzähler Gartenwasserzähler

Die Grundstückseigentümer mit Nebenzählern müssen die Zählerstände selbst ablesen und diese an das Steueramt übermitteln.

Hierfür wurden Mitte/Ende November 2014 entsprechende Anschreiben und Ablesekarten versandt. Bitte beachten Sie unbedingt die genannte Rückgabefrist (bis 12.12.2014) damit der gemessene Verbrauch bei der Jahresabrechnung der Abwasserkosten zu Ihren Gunsten berücksichtigt werden kann. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Steueramt des Amtes Oeversee, Tornschauer Str. 3-5, 24963 Tarp, Zimmer 13, Frau Harksen/Frau Leese, Tel. 04638/88-45.

Kräuter gegen Erkältung

Ulla Hasbach konnte 13 Landfrauen aus Sieverstedt am 9. Oktober 2014 in ihrer Kräutergärtnerei in Klappholz/Westscheide begrüßen.

Bevor es zum Vortrag „Kräuter gegen Erkältung“ und „Mischen einer Tinktur“ ging, führte Frau Hasbach uns in einen Folientunnel. Dort empfing uns schon ein betörender Duft, ausgelöst durch eine umfangreiche Anzahl von Nachduftgewächsen, wie die Nachtkerze und die Tabakpflanze.

Nach diesem Duftgenuss begaben wir uns in das Büro der Gärtnerei, wo schon zwei Getränke auf uns warteten: Ein Kaltgetränk aus Zitronenverbene, angereichert mit Wasser und Selter sowie ein Erkältungstee (heiß) aus Malve, Thymian, Odermennig und Erdbeerblättern.

Frau Hasbach klärte uns dann über Wirkung und Anwendungsmöglichkeiten einiger Heilpflanzen auf, z.B. Thymian: Hauptwirkstoff ist das ätherische Öl, hat eine krampflösende und desinfizierende Wirkung, krampfartiger Husten wird gestillt, chronische und akute Bronchitis werden gebessert, als Tee zu verwenden, Salbei: Wirkstoffe sind das ätherische Öl, Gerb- und Bitterstoffe, Salbei-Tee heilt Entzündungen in Mund und Rachen, zum Gurgeln bei Halsschmerzen, Spitzwegerich: Wirkstoffe sind Schleim- und Bitterstoffe, antibiotische Wirkung, ausgezeichnetes Hustenmittel, Malve: Wirkstoffe

sind Pflanzenschleim, wenig ätherisches Öl und Gerbstoffe, Malven-Tee bei Entzündungen in Mund und Rachen zum Spülen und Gurgeln, bei Husten, Heiserkeit und Halsschmerzen.

Möchte man die Pflanzen trocknen, dann an einem luftigen und trockenen Ort und nicht über 30 Grad. Zur Aufbewahrung sind Dosen und Papiertütchen geeignet. Nach diesem umfangreichen Vortrag ging es an das Mixen einer Meerrettich-Tinktur.

Nach gut zwei Stunden verließen wir begeistert und ausgestattet mit unserer Tinktur die Gärtnerei Hasbach. Die nächste Erkältung kann kommen!

Schneevögte für die Gemeinde Sieverstedt im Winter 2014/15

Süderschmedeby:

Peter Steffensen, Schmedebyer Straße 20, 0162 94 34 216

Vertreter: Peter-Heinrich Johannsen, Krittenburg 1, 04638 – 7021

Stenderupau:

Thomas Thomsen, Angelboweg 6, 04603 – 699

Vertreter: Torsten Seifert, 0125 03 45 80 48

Sieverstedt:

Torsten Clausen, Sieverstedter Straße 30, 04603-964055

Vertreter: Rainer Beeck, Sieverstedter Straße 15, 0175 6630 375

Jalm:

Sven Weilbye, Jalm 10, 04603 – 1612

Vertreter: Torsten Seifert, 0125 03 45 80 48

Stenderup:

Hans-Heinrich Brodersen, Oberdorf 3, 04603 – 707

Arne Brodersen, Oberdorf 3, 0173 2462 424

Vertreter: Heinrich Jensen, Schmiedeweg 15, 04603-456

Westerstenderup:

Ulf Hansen, Westerstenderup 1, 04603 – 1484

Vertreter: Jörg Nissen, Westerstenderup 8, 04603-964702

Poppholz:

Friedhard Rickertsen, Popholz 3, 04603 – 1302

Vertreter: Torsten Seifert, 0125 03 45 80 48

Anrufen für Schneeschieben:

Bereich: Süderschmedeby, Stenderupau, Sieverstedt

und Jalm: Peter Steffensen

Bereich: Stenderup, Popholz, Stenderupbusch,

Westerstenderup: Arne Brodersen

Anrufen für Streuen:

Bereich: Süderschmedeby, Stenderupau, Sieverstedt

und Jalm: Peter Steffensen

Bereich: Stenderup, Popholz, Stenderupbusch,

Westerstenderup: Arne Brodersen

Im Frühjahr organisieren die Schneevögte die Aktion „Sauberes Dorf“ in ihren Bereichen.

Suchen Sie noch ein
Geschenk?
Gutscheine erhalten
Sie bei uns!



Fröhliche Weihnachten und
einen guten Start ins neue Urlaubsjahr!
Wünschen Ihre Berater in allen Reisefragen
Petra Mieke & Vera Mehne-Guderian

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp
Tel. 04638 84 86 und 84 87
info@reisebuero-tarp.de
www.reisebuero-tarp.de



Wir wünschen frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

**Landtechnik
Wanderup**

Inh. Marc Hentschke e. K.



Westerfeld 2 · 24997 Wanderup · Tel. 04606-266
www.landtechnik-wanderup.de

Unsere Partner:

FENDT KRONE Kverneland VALTRA SILOKING



Gemeinsames Mittagessen

Am Sonntag, dem 19. Oktober 2014, lud der SoVD-Ortsverband Sieverstedt seine Mitglieder und Gäste zu einem gemeinsamen Mittagessen in den „Gärtnerkrug“ in Eggebek ein.

69 hungrige Gäste folgten ab 11 Uhr gerne der Einladung zu Grünkohl und Rübenmus mit Bratkartoffeln, Kassler, Wurst und Schweinebacke. Da es an diesem Sonntag kalt und regnerisch war, schmeckte es allen doppelt gut.

Der Vorsitzende Harald Wagner freute sich sehr über die rege Beteiligung und betonte bei der Begrüßung, dass durchweg alle Angebote des Ortsverbandes, sei es das gemeinsame Frühstück oder auch der traditionelle Grillabend, eine durchweg sehr gute Resonanz haben. Er wies auf die geplante gemeinsame Fahrt für 2015 zur Hallig Südfall hin, die eine Kutschfahrt beinhaltet, für die es aber zeitnah noch nähere Informationen gibt. Im Anschluss an das reichhaltige und leckere Essen wurde den Gästen noch ein „Verteiler“ serviert, der auch gerne angenommen wurde. An dieser Stelle noch ein herzlicher Dank für die tolle Bewirtung im „Gärtnerkrug“!

Gegen 13.30 Uhr schloss der Vorsitzende die Veranstaltung und wünschte allen einen guten Heimweg. Das nächste gemeinsame Essen ist Anfang 2015 auf

unserer Jahreshauptversammlung vorgesehen, zu der es natürlich rechtzeitig Einladungen gibt und sich bitte wieder viele Mitglieder und Interessierte anmelden!
Beate Berg, Schriftführerin

Adventskonzert des Singkreises Sieverstedt

Zum diesjährigen Adventskonzert des Singkreises Sieverstedt am 2. Advent, dem 7. Dezember 2014, um 18.00 Uhr wird herzlich eingeladen. Die Zuhörer erwarten ein Programm mit älterer sowie neuerer Chor- und Orgelmusik.

Der Chor wird geleitet von Gudrun Foltin, die nach den Sommerferien den Chor übernommen hat. Die Orgel spielt Sven Rösch und die liturgische Leitung übernimmt Pastor i. R. Klaus Hermann.

Wie alljährlich findet im Anschluss ein gemütliches Beisammensein mit Punsch und Schmalzbröten in der Altentagesstätte statt. Hierzu sind alle Besucher des Konzertes recht herzlich eingeladen.

Der Singkreis Sieverstedt würde sich über eine gut besetzte Kirche sehr freuen



DRK Ortsverein Sieverstedt



Blutspenden

Der nächste Blutspendetermin in Sieverstedt ist am Donnerstag, dem 4. Dezember, von 17.00 Uhr bis 20.00 Uhr in der Schule im Aotal (OGS). Wir freuen uns über viele Spender und halten selbstverständlich wieder ein leckeres Buffet zur anschließenden Stärkung bereit.

LandFrauenverein Sieverstedt e.V.



Weihnachtsfeier

Liebe Landfrauen, wir laden Euch herzlich zur diesjährigen Weihnachtsfeier am Montag, dem 08.12.2014, um 19.00 Uhr ein. Treffpunkt ist wieder der weihnachtlich geschmückte Stall bei Familie Steffensen in Süderschmedeby.

Zu Gast: Frauke Lind verzaubert uns mit selbstverfassten weihnachtlichen Geschichten.

Anmeldungen bitte bis zum 04.12.2014 bei Gunde Steffensen, Tel.: 04638 – 570

Wir bitten Euch, in diesem Jahr wieder eine Kleinigkeit für unser gemeinsames Büffet mitzubringen. Punsch wird gestellt. Bitte Kaffee/Tee/Selter und Geschirr mitbringen!!!

Vorweihnachtliche Grüße Eurer Vorstand

Veranstaltungen

Fahrbücherei:

Nächster Ausleihtermin: Freitag, 5. Dezember 2014 + Freitag, 16. Januar 2015

Dezember:

- 02.12. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Adventsfeier – ATS – 14.30 Uhr
- 02.12. FF Sieverstedt-Stenderup und FF Süderschmedeby – Abschlussübung der Atemschutzgeräteträger – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 19.30 Uhr
- 04.12. DRK Sieverstedt – Blutspenden – OGS Sieverstedt – 17.00-20.00 Uhr
- 06.12. FF Süderschmedeby – Klönschnack mit der Ehrenabteilung – FF-Schulungsraum Süderschmedeby – 15.00 Uhr
- 06.12. Sparclub St. Nikolaus – Sparfest – Hovtoft Krog, Havetoft – Auszahlung: 19.00 Uhr, Festbeginn: 19.30 Uhr
- 07.12. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt – Weihnachtsfeier für alle – Votihalle Sieverstedt – 14.00-17.00 Uhr
- 07.12. Singkreis Sieverstedt – Adventskonzert – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 18.00 Uhr, anschließend gemütliches Beisammensein in der ATS
- 08.12. Landfrauenverein Sieverstedt – Weihnachtsfeier im Stall – Hof von Familie Steffensen, Süderschmedeby – 19.00 Uhr
- 10.12. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 18.15 Uhr
- 11.12. Gemeinde Sieverstedt – Adventsfeier für Senioren – Antikcafé in Popp-

holz – 15.00 Uhr

12.12. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Weihnachtsfeier – Ort: NN – Zeit: NN

22.12. bis 06.01. Schule im Aotal – Weihnachtsferien

24.12. TSV Sieverstedt – Vorweihnachtliches Beisammensein – Sporthalle der Schule im Aotal – ab 10.00 Uhr

24.12. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – 14.30 Uhr Sieverstedter Krippenspiel am Heiligen Abend, 17.00 Uhr Festgottesdienst in der St.-Petri-Kirche Sieverstedt: Christvesper, 23.30 Uhr Weih-Nachts-Gottesdienst: Christmette

montags alle 14 Tage: DRK-Gymnastikgruppe Sieverstedt – Gymnastik für Senioren – ATS – 14.30-15.30 Uhr und

mittwochs alle 14 Tage: DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt – Bewegung bis ins Alter (ab 50 J.) – Bürgerhaus Klappholz – 14.30 Uhr – ca. 17.00 Uhr: Terminauskunft bei der Leiterin A. Reinhold 04603-446

montags alle 14 Tage in der Woche mit gerader Wochenzahl: FF Sieverstedt-Stenderup – Training „Fit for fire“ für alle Feuerwehrleute und deren Angehörige in der Gemeinde Sieverstedt – Schulsporthalle der Schule im Aotal – 19.30 Uhr

donnerstags dreimal im Monat (außerhalb der Schulferien): Singkreis Sieverstedt – Proben – ATS Sieverstedt – 19.30-21.00 Uhr: Terminauskunft bei der Vorsitzenden A. Knutzen 04603-1291

TSV-Termine: Termine der aktuellen Heimspiele der Handballmannschaften des TSV Sieverstedt siehe unter: www.tsv-sieverstedt.de

Januar 2015:
05.01.2015 Gemeinde Sieverstedt – Veranstaltungskalender – FF-Schulungsraum Süderschmedeby – 19.00 Uhr

Stefan's Fahrschule

Wir wünschen allen eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.

Stapelholmer Weg 23 · 24963 Tarp
Tel. 04608-971717 · www.stefans-fs.de

Starke Versicherungen

Feuer-, Hausrat-, Glas und
Fahrraddiebstahlversicherungen

**STRUXDORFER Mobiliens-Brandgilde
von 1833**

Herzlichen Dank, liebe Kunden, für Ihr Vertrauen.
Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit
und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!

www.struxdorfer.de Ansprechpartner: Hans-Peter Ohlsen
Mühlenstr. 9 · 24860 Uelsby · Tel.: 04623/189350

Auszeichnung Bundessieger Fair-Play



Alle Sieger der Kategorie Schiedsrichter (zweiter von links Lothar Jessen, dritter von links Frank-Peter Meier, sowie Marcel Paris zweiter von rechts) mit Bibiana Steinhaus (Deutsche Fifa-Schiedsrichterin) als Patin der Kategorie und Wolfgang Niersbach (rechts) und Helmut Sandrock (Deutscher Fußballfunktionär, links)

Vom 13.-15. November 2014 waren Lothar Jessen (FC Tarp/Oeversee) und Frank-Peter Meier (ETSV Weiche) eingeladen, zur Auszeichnung als Bundessieger des Fair-Play Preises nach Nürnberg zu kommen.

Am Freitagnachmittag begann die Veranstaltung mit einem Sektempfang im historischen Rathaus von Nürnberg. Da auch noch die Ehrenamtspreisträger ausgezeichnet wurden, waren ca. 300 Funktionäre, Preisträger und Gäste anwesend. Nach dem Empfang ging es in den Saal des Rathauses zur Preisverleihung. Nach ein paar Begrüßungsworte durch den DFB-Präsidenten Wolfgang Niersbach und den Oberbürgermeister von Nürnberg ging es los. Unsere beiden Sieger wurden in der Kategorie Schiedsrichter geehrt. Im Anschluss an die Ehrung und als zusätzlichen Preis, wurden dann alle zum Länderspiel der A-Nationalmannschaft gegen Gibraltar gefahren. Den Abschluss des Tages bildete ein „Mitternachtsempfang“ bei dem man sich mit dem Weltmeisterpokal ablichten lassen konnte. Am Ende dieses „Ausflugs“ kann man nur sagen, dass sich Fair-Play lohnt und wenn es dann auch noch so anerkannt und gewürdigt wird, ist es eine große Motivation, weiter zu machen.

Einen ausführlichen Bericht entnehmen Sie bitte aus den Vereinszeitungen vom TSV Tarp oder TSV Oeversee.

VW-Junior Masters-Turnier



Ein Hauch von DFB- Pokal findet derzeit in Tarp statt. Von hier soll der Weg nicht nach Berlin sondern nach Wolfsburg gehen. Die männliche Jugend D des TSV Tarp-Wanderup nimmt dieses Jahr erstmalig am VW-Junior-Masters teil. Sie setzt sich aus zwei Mannschaften zusammen. Gemeinsam wird am Dienstag und Donnerstag trainiert. Das Training findet jeweils von 18:00-19:30 Uhr auf dem Platz an der Alexander-Behm-Schule statt.

Vier Mannschaftsverantwortliche trainieren zurzeit ca. 30 Jugendliche. Dadurch besteht die Möglichkeit, die individuellen Fähigkeiten jedes einzelnen Spielers zu fördern und zu festigen. Zu Beginn der Saison sind wir aufgrund von Verletzungen nicht so gut gestartet, so dass wir die Qualifikation für die Verbandsliga leider nicht erreichen konnten. In der jetzigen Spielklasse wurde das erste Spiel erfolgreich mit 2:0 gegen TSB Flensburg gewonnen.

Mit der Unterstützung des VW Autohaus Tarp Hans Carstens GmbH haben wir an dem VW-Junior Masters-Turnier teilgenommen. Begegnungen mit Mannschaften aus Nordfriesland, Rendsburg-Eckernförde sowie aus dem eigenen Kreis erweiterten die Erfahrung und die Spielpraxis.

Das Turnier ist unterteilt in Vorrunde, Regio-Masters und dann die Endrunde in Wolfsburg. In der Vorrunde werden alle teilnehmenden Mannschaften den sieben Volkswagen-Regionen zugeordnet und im Anschluss in Vorrunden-Gruppen mit jeweils vier oder fünf Mannschaften eingeteilt. Nach einer einfachen Spielrunde qualifizieren sich die jeweiligen Gruppensieger für eines der sieben Regio-Masters-Turniere. In den Regio-Masters, die als Eintagesturniere stattfinden, werden dann die Finalisten ermittelt. Für diese Mannschaften heißt es dann auf nach Wolfsburg, wo das Finale als Vorspiel eines Bundesligaspiels des VfL Wolfsburg stattfindet.



Feiern Sie am 6. Dezember mit uns!

Als Ehrengast erwarten wir den Nikolaus!



*Kinder aufgepasst!
Wenn Ihr vom 1. - 4. Dezember euren Stiefel bei uns abgibt, könnt Ihr ihn am 6. Dezember in der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr beim Nikolaus persönlich abholen!*

Am Nikolaustag gibt es tolle Gewinne für Groß und Klein aus dem Überraschungssack

Genießen Sie bei uns kostenlos einen Teepunsch (alkoholfrei)

Herzlich willkommen!



Gewohnter Service. Zeit für Ihre Gesundheit.

Wanderuper Straße 13, 24963 Tarp
Telefon 04638/8477, info@apotheke-tarp.de
www.apotheke-tarp.de

MO-FR:
08:30 - 18:30 Uhr
SA: 09:00 - 13:00 Uhr



Damen und Herren

Salon Birgit Nissen

Ich wünsche meinen Kunden eine schöne Weihnachtszeit und ein frohes neues Jahr 2015

24885 Sieverstedt Sünnerholm 14
Ortsteil Stenderupau
Fon 04603-777

Montags geschlossen | Parkplatz vor der Tür
Anmeldung erbeten

Mehr Lebensqualität heißt heute „weniger, langsamer, bewusster“.

www.brot-fuer-die-welt.de



Naturheilpraxis Wanderup

Anja Hansen
Heilpraktikerin

- Homöopathie
- Fußreflexzonenmassage
- Wirbelsäulentherapie
- Akupunktur
- Lerntherapie für ADHS, LRS und Dyskalkulie

Kamplanger Weg 2
24997 Wanderup
Tel. 04606/3 42 98 85
naturheilpraxis-wanderup@web.de

In diesem Zuge wurde die Mannschaft durch das Autohaus Tarp mit einem kompletten Satz neuer Sporttaschen ausgestattet. Für das ortsansässige Unternehmen bot sich damit wieder die Gelegenheit, eine weitere Mannschaft aus Tarp zu fördern. Ein großes Dankeschön geht an die Eltern der Spie-

ler, liebevoll „Oldies“ genannt. Ohne diese Stimmung und Verpflegung am Spielfeldrand wäre es nur halb so schön. Wir Trainer, Betreuer und die Spieler wünschen allen eine ruhige und besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

nach hatten die Besucher die Möglichkeit, Fragen zu ihren eigenen Herzproblemen zu stellen, wovon reger Gebrauch gemacht wurde. „Alles in allem war es eine gelungene Veranstaltung“, sagt Sportlehrer Peter Doose und bedankt sich herzlich bei den Akteuren.

Acht Togu-Jumper angeschafft

Sportartikelhersteller erfinden immer wieder neue Turngeräte, um für jeden etwas an zu bieten, was Freude bereitet oder der Gesundheit dient. Das geht von Nordic-Walking-Stöcken über Stepper bis hin zum Expander. Jetzt hatten Übungsleiterinnen des TSV Tarp an einer Sportfortbildung des Landesportverbandes Schleswig-Holstein (LSV) teilgenommen und den „TOGU-Jumper“ er-



V.l.: Sparten- und Übungsleiterin Marion Blasig, Übungsleiterin Carmen Reschke, von Sport-Tiedje Henok Steen, Fachbereichsleiterin der Nospa Dana Griffith

probt. „Das Sportgerät wird von Medizinern aus der Aktion Gesunder Rücken empfohlen, die gesundheitsfördernde Wirkung ist bestätigt“, erklärt Carmen Reschke, eine der Übungsleiterinnen des 1300 Mitglieder starken Vereins mit einer 600 Personen starken Turnsparte.

Der Togu-Jumper ist sowohl im Kinderturnbereich als auch im Seniorensport zur Balanceschulung einsetzbar. Aber vor jeder Anschaffung steht die Finanzierbarkeit. Da die Turngruppen im TSV Tarp häufig mehr als 20 Teilnehmer umfassen, kommt für den Kleingerätekauf immer eine höhere Summe zusammen. So bewarb sich die Turnsparte des Vereins um eine Förderung durch den PS-Zweckertrag der Nospa. Tatsächlich fielen 1250 Euro auf den TSV Tarp, wovon acht Togu-Jumper über Sport-Tiedje in Schleswig angeschafft wurden und in Zukunft das Angebotsspektrum des Sportvereins im Bereich Fitness und Gymnastik erweitern. „Direkt nach den Weihnachtsferien bietet die Turnsparte ab Mittwoch, 7. Januar 2015 um 20 Uhr neu den Fitness-Zirkel an und für Sport-Einsteiger im neuen Jahr montags Fitness für Anfänger“, kündigt die Spartenleiterin Marion Blasig an. Mehr Infos dazu unter www.tsvtarp.de.

Aus dem Takt geraten: Herzrhythmusstörungen als Volkskrankheit

Zu diesem Thema hat die deutsche Herzstiftung in der Zeit vom 1. bis 30. November bundesweit zu über 1200 Aufklärungsveranstaltungen eingeladen. Unter der Regie des TSV Tarp - Reha-Sparte - fand auch in Tarp in der Aula der Alexander-Behm-Schule eine Herzveranstaltung statt. Mehr als 70 Teilnehmer konnte der Initiator, Peter Doose, Tarp begrüßen. Von der fachlichen Seite referierten die Kardiologen Ralf Ting und Dr. Horst Theede. Während Horst Theede über Rhythmusstörungen, deren Ursachen und mögliche Therapien, sowie über den Einsatz von Herzschrittmachern und Defibrillatoren sprach, referierte Ralf Ting über Risiken und Heilungschancen des Vorhofflimmerns, sowie über neue Erkenntnisse zur Gerinnungshemmung bei Rhythmusstörungen. In der Pause konnten die Teilnehmer ihren Blutdruck am Stand des Apothekers, Joachim Schröder, Tarp feststellen zu lassen. Da-



V.l. Peter Doose, Joachim Schröder, Dr. Horst Theede, Ralf Ting

Kinderhandball-Offensive

Anfang November versammelte sich die Weibliche Jugend E II der HSG Tarp-Wanderup zum Fototermin beim Team Baucenter Wanderup. Das Unternehmen hat den stolzen Mädchen Trainingsanzüge gesponsert. Doch der Ort für den Fototermin hatte eine weitere Bedeutung: denn von den zwölf Spielerinnen kommen neun aus Wanderup. Die Weibliche Jugend E II ist damit der erste Erfolg der Bemühungen, wieder mehr Kinder aus Wanderup zum Handball in die HSG zu bekommen.

Die beiden Turnierleiter des Wanderuper Team Handball Cups, Tom Peters und Heiko Scharffenberg, setzen sich vor einem Jahr zum Ziel, zum Handballturnier im Mai 2014 eine Jungs- und eine Mädchenmannschaft mit Kindern aus der Wanderuper Grundschule auf die Beine zu stellen. Es gelang. Rund 25 Jungs und Mädchen machten beim wöchentlichen Anfängertraining am Sonnabendmorgen in der Wanderuper Sporthalle oder auf dem Sportplatz mit und zwei Wanderuper Teams spielten beim

Tanzschule
Das Team
Das Schönste was Füße tun können ist... tanzen

Fit durch Tanzen

Vorankündigung
Tanzkurs Anfänger Jugendliche u. Erwachsene
Im Januar 2015 in Eggebek

Infos: Tel. 04609 - 953499 · www.tanzschule-dasteam.de

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2015! *

Rolf Petersen
Fliesenlegermeister Meisterhaft

Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

Herzlichen Dank, liebe Kunden, für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen allen frohe Festtage und einen guten Start in 2015!

Pommernstraße 1 ♦ 24963 Tarp ♦ Telefon (0 46 38) 75 44
info@rolf-petersen-online.de ♦ www.rolf-petersen-online.de



Ein Team: Die weibliche Jugend E11 der HSG Tarp-Wanderup erhielt vom team-Baucenter neue Trainingsanzüge

Team Handball Cup mit. Die Nachhaltigkeit der Aktion zeigte sich besonders bei den Mädchen, die nach den Sommerferien zum großen Teil in den regulären Spielbetrieb der HSG Tarp-Wanderup einstiegen. Inzwischen sind elf Wanderuper Mädchen in den E-Jugendteams der HSG am Ball. Und auch bei den Jungs konnten neue Spieler aus Wanderup für die HSG gewonnen werden.

Nach den Sommerferien hat die HSG die Zusammenarbeit mit der Grundschule Wanderup intensiviert, um noch mehr Kinder für den Handballsport zu begeistern. Die FSJlerinnen der HSG, Levke Worm und Svea Lundelius, bieten zusammen mit Heiko Scharffenberg zwei Handball-AGs für die 1./2. Klasse an. Mit Erfolg: 15 Jungen und 12 Mädchen nehmen regelmäßig an der AG teil. Vielleicht finden im Laufe des Schuljahres viele dieser Kinder den Weg in die F-Jugendmannschaften der HSG Tarp-Wanderup.

Als weiterer Baustein der „Handball-Offensive“ wird die Wanderuper Schule in Kooperation mit der HSG im Januar 2015 erstmals nach langer Zeit wieder mit einer Jungen- und einer Mädchenmannschaft an den Handball-Kreismeisterschaften der Grundschulen teilnehmen.

Alle diese Aktivitäten verfolgen auf einem breiten-sportlichen Ansatz: Mannschaftssport ist für Kinder eine wertvolle Erfahrung für die Persönlichkeitsbildung. Ergebnisse sind dabei nur zweitrangig.



Die DM-Teilnehmer vom Tarper Schützenverein - sitzend v.l.: Ernst Hirschbeck, Gert Heydemann, Helmut Probst. Stehend v.l.: Elsbeth Heydemann, Heinz König, Wolfgang Treptow, Wolfgang Sommer, Joachim Jürgensen, Hans Christian Jürgensen, Heike Puschke.

Tarper Schützen erfolgreich bei der Deutschen Meisterschaft

Nachdem die Tarper Schützen schon bei den Stafel-, Kreis- und Landesmeisterschaften sehr erfolgreich waren, fuhren zehn Tarper Schützinnen und Schützen zu den Deutschen Meisterschaften nach Hannover und nach Dortmund. Diese zehn Personen hatten 21 Starts, was schon ein absolutes Highlight in der Vereinsgeschichte ist. In Hannover lief es nicht so gut, denn man hatte mit einigen Widrigkeiten zu kämpfen. Das war aber umso mehr ein Ansporn für die Deutsche Meisterschaft Luftgewehr Auflage in Dortmund. Da die Senioren B und C schon am Samstag starten mußten, kamen die Senioren A (Wolfgang Sommer, Joachim, Wolfgang Treptow) erst abends dazu und erfuhren sofort, dass die Mannschaft Senioren B (Gert Heydemann, Helmut Probst, Ernst Hirschbeck) die Bronzemedaille gewonnen hatte. Das war eine äußerst positive Nachricht, mit der wir empfangen wurden und das Adrenalin ging in die Höhe. Damit hatte keiner wirklich gerechnet. Die anwesenden Schützen aus Norddeutschland (Idstedt, Kappeln, Bohmstedt) freuten sich mit den Tarpern zusammen über diesen Erfolg. Es lief einem schon eiskalt über den Rücken, wenn man miterleben darf, dass die eigenen Schüt-

zenbrüder aufs Treppchen bei einer Deutschen Meisterschaft gerufen werden. Wenn man dann noch sieht, dass ein Ring (in diesem Fall sogar nur 1/10 Ring) am großen Erfolg fehlt, sieht man, wie eng es an der Spitze in Deutschland ist. Um so größer war die Freude. Sofort wurden die Daheimgebliebenen von diesem Erfolg in Kenntnis gesetzt und auch zu Hause war die Freude riesengroß.

Am nächsten Tag startete dann die Senioren A Mannschaft. Das gesteckte Ziel, bei der DM dabei zu sein, war schon erfüllt, so dass man ohne Stress schießen konnte. Wie es aber so ist, es ist nun mal eine DM. Beim Schützenbruder Wolfgang Sommer fiel dreimal die Beleuchtung an der Zieleinrichtung aus, was ihn bestimmt nicht beruhigt hat und so ist sein Ergebnis von 297 Ringen, von 300 möglichen, sehr hoch anzusehen. Anders lief es beim Schützen Wolfgang Treptow, der einen schwarzen Tag erleben mußte. Nach zwei guten Serien ging die 3. Serie total daneben, so dass „nur“ ein Ergebnis von 289 Ringen dabei herauskam.

Anders bei unserem Schützen Joachim Jürgensen. Er ist bekannt dafür, dass er cool ist und lieferte den Fans aus Norddeutschland auch einen spannenden

Uhren Carstensen

- Uhren
- Schmuck
- Bestecke
- Pokale

seit 1949

Große Str. 16 · 24855 Jübek
☎ (0 46 25) 3 79

Öffnungszeiten:
Mo - Sa 09.00 - 12.00 h
Mo - Di 14.30 - 18.00 h
Do - Fr.

65 Wir feiern Geburtstag
... und bedanken uns bei Ihnen!

Unser Dankeschön...

- 30% Fossil*
- 30% Kienzle*
- 20% auf das gesamte Schmucksortiment*
- 10% auf das gesamte Uhrensortiment*

auf unser Logo-Argument bis 15.12.14

Just-watches
CARUCCI
CASIO
Kienzle
RING DIAMANT Silberwerk
DANISH DESIGN
s.Oliver
BOCCIA
FOSSIL

Fußpflege

Ich wünsche meinen Kunden besinnliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Kathrin Wagner
Funkland 17a
24852 Langstedt

Vereinbaren Sie einen Termin!
Tel. 0 46 09 - 95 34 91

Rundum-Pflege für Ihre Füße

Vielen Dank für die vielen Glückwünsche zum 10-jährigen Praxisjubiläum

Wettkampf. 29 Schuß = 29x10 und dann? Er setzt ab, läßt sich Zeit. Die Spannung ist unerträglich. Der 30. Schuß fällt und? Die 30. 10. 300 Ringe von 300 das heißt Finale. Das war das nächste Highlight auf dieser DM. Damit hatte keiner zu rechnen gewagt. Der Zeitplan für den Nachhauseweg war geplatzt, aber das interessierte nun niemand mehr.

Nun hieß es bei den sommerlichen Temperaturen auf das Finale zu warten. 6 Stunden später war es soweit und das Mitfiebern ging weiter. 16 Schützen aus Deutschland hatten das optimale Ergebnis von 300 Ringen erreicht und mußten nun ins Stechen. Er zeigte der Elite von Deutschland, dass mit ihm zu rechnen ist und gab sich erst nach dem neunten Stechschuß geschlagen. Dadurch hatte er den 12. Platz bei der DM errungen. Die Freude war schier grenzenlos über diesen Erfolg.

Nach der Siegerehrung schloß der Vizepräsident des DSB die Deutschen Meisterschaft mit dem Singen der deutschen Nationalhymne. Das ließ dann auch den Coolsten nicht unberührt.

Vollgepumpt mit Adrenalin ging es dann auf den Heimweg, wo man auch wohlbehalten gegen 1:00 Uhr eintrudelte.

Hier die Ergebnisse im Einzelnen:

Senioren B: Mannschaft 3. Platz von 161

Gert Heydemann 36. Platz von 245

Senioren C: Helmut Probst 15. Platz von 299

Ernst Hirschbeck 20. Platz von 299

Hans Christian Jürgensen 130. Platz von 299

SeniorinnenC: Heike Puschke 25. Platz von 92

Elsbeth Heydemann 49. Platz von 92

Senioren A.: Mannschaft 83. Platz von 215

Joachim Jürgensen 12. Platz von 564

Wolfgang Sommer 178. Platz von 564

Wolfgang Treptow 528. Platz von 564

Ich gebe zu beachten, dass ein Ring, der weg ist, ca. 60-70 Plätze bedeutet. Es war einfach ein super Erlebnis und ein tolles Wochenende.

Wolfgang Treptow

Weihnachtsfeier des SV Jerrishoe

Das Kalenderjahr neigt sich dem Ende zu, aber die Bogenschützen haben die ersten Ligapunkte für das Sportjahr 2015 bereits gesammelt. Noch im Dezember beginnt die Meisterschaftsserie. Und Jaqueline Hansen bewies, dass sie nicht nur mit dem Bogen, sondern auch mit dem Luftgewehr treffen kann: Sie wurde Staffeljugendkönigin.

Zur Einstimmung auf die besinnlichen Tage lädt der Verein alle Mitglieder am 11. Dezember um 19 Uhr ins „Heideleh“ zur Weihnachtsfeier ein. Die Weihnachtsfeier der Bogenschützen findet im Anschluss an das Spiel- und Spaßtraining am 4. Advent statt.



Trainingszeit: Freitags von 14:30 Uhr – 16:00 Uhr. In den Ferien findet kein Sport statt. Ort:

Treenehalle III, Schulstraße 7 in Tarp. Möglichkeiten der Kostenübernahme: a) auf Verordnung vom Arzt/Krankenkasse, b) Aktion im TSV Tarp: „Kein Kind ohne Sport“ oder c) nach Absprache.

Ansprechpartner ist Sportleiter Marc Otruba erreichbar unter Tel.: 04638/8995938, sowie Spartenleiter Peter Doose, erreichbar unter Tel.: 04638/7582. Wir freuen uns auf euch!!!

...vom Turnen: Pilates für das Ganzkörpertraining

Pilates ist ein Ganzkörpertraining zur Kräftigung der Muskulatur, primär der Beckenboden-, Bauch- und Rückenmuskulatur. Pilates ist eine sanfte Trainingsmethode, die das Körperbewusstsein und Körperempfinden fördert und den Körper in seiner Ganzheit betrachtet. In harmonisch fließenden Bewegungen werden Atemtechnik, Kraft, Koordination und Beweglichkeit miteinander kombiniert.

Das Einsteiger-Programm in der Turnsparte beginnt am Freitag, 14. November 2014 (bis 12.12.2014) um 8:30 Uhr. Eine Fortsetzung ist ab 9. Januar 2015 geplant.

...vom Turnen: Sportlicher Ausblick 2015

TSV Fitness für Anfänger - Neu im Sportverein? Lust auf einen sportlichen Wiedereinstieg?

Wer lange keinen Sport gemacht hat und sich wieder allmählich an sportliche Betätigung heran tasten oder seine Kondition erhalten will, ist ab 12. Januar 2015 montags um 19:30 Uhr eingeladen, in die Gymnastikhalle zu kommen und mitzumachen. Wir starten alle gemeinsam nach flotter Musik und erhalten Beweglichkeit mit leichten Übungen für Gelenke, Rücken, Bauch, Beine und Po, also für den

Der TSV Tarp informiert



...Allgemein

Hallo liebe Treenspiegelleser/-innen! Die nachfreudige Jahreszeit ist da. Nach dem Grünkohl mit Marzipankartoffeln aufs Sofa? Gerne, aber bitte dran denken: der Körper braucht auch Bewegung. Weiterhin möchten wir Sie darauf hinweisen, dass wir es jedem Kind ermöglichen möchten, am Sport teilzunehmen. Hierzu kommen Sie bitte mit der Bildungskarte zu uns. Mehr Informationen? Nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Mit freundlichem Gruß, Ralf Windzio – 3. Vorsitzender im TSV Tarp (3vorsitzende@tsvtarp.de, Telefon 04638/1426).

...vom Judo: Drei neue Judo-Trainer Assistenten

Drei neue Judo-Trainer Assistenten hat die Judoabteilung des TSV Tarp. Nach zwei langen Wochenenden mit über 50 Stunden Theorie und Praxis bestanden die Tarper Luka Tade Clausen, Steffen Klenke und Silas Nielsen (13 bis 15 Jahre) die Prüfung zum Trainerassistenten. Auf altersgerechte Art und Weise wurden die Jugendlichen an die Grundlagen von Übungsleiter-tätigkeiten herangeführt, die auch fachübergreifende Elemente beinhalten. Unterrichtsthemen waren u.a.: Turnierplanungen, Sportspiele, Koordination und Beweglichkeit, Trainingslehre, Erste Hilfe, Rechtsfragen, Aufbau eines Vereins und des Judoverbandes Schleswig-Holstein e.V. und Kampfrichterregeln. Mit der Unterstützung der drei neuen Assistenten ist das Tarper Judo-Trainerteam mit zurzeit vier lizenzierten Trainern und zwei Trainerassistenten sehr gut ausgestattet, um an drei Trainingstagen in der Woche die gut besetzten Gruppen aller Altersklassen optimal zu trainieren. Infos für interessierte Judoanfänger- und

- fortgeschrittene geben Sabine und Gerd Zboralski unter 04638 7389 oder Homepage TSV Tarp Sparte Judo.

...vom Handball: die erfolgreiche weibliche Jugend C mit neuen Trikots

Auch hier wollen wir kurz unsere weibliche Jugend C im neuen Outfit zeigen. Vielen Dank an unsere Sponsoren Super Daek aus Padborg und SL Automobile aus Wanderup !!! Aufgrund des tollen Outfits ist die mannschaftliche Geschlossenheit noch stärker und wir spielen nochmals motivierter!

...vom Reha: REHA Sport für Kinder und Jugendliche mit Behinderung

Wir im TSV Tarp e.V. haben eine REHA-Gruppe für Kinder/Jugendliche und würden uns freuen, wenn ihr mal vorbeischaun könntet. Wir machen kleine Spiele, Gymnastik, Turnen und Toben mit und ohne Geräten. Die Teilnehmer der Sportgruppe werden von einem qualifizierten Sportleiter betreut.

Unseren Patienten,
Freunden und Be-
kannten wünschen
wir eine
besinnliche Weih-
nachtszeit,
einen guten Rutsch
ins neue Jahr
und Gesundheit und
Zufriedenheit!

Praxis für Krankengymnastik

Silke Lorenzen

Stapelholmer Weg 21, 24988 Oeversee

Heißluft + Fango + Massagen

Alle Anwendungen der Krankengymnastik
– auch Hausbesuche –

Cranio-Sacral-Therapie

Psychomotorik · Akupunkturmassage nach Penzel · Tuina
manuelle Lymphdrainage

Telefon 0 46 30 - 93 60 58

ganzen Körper. Entspannungsübungen runden die Turnstunde ab. Wir freuen uns über ALLE Frauen und Männer, die das Anfänger-Fitness-Programm des TSV kennen lernen möchten.

...vom Turnen: TSV Fitness-Zirkel

Ab 7. Januar 2015 bietet die Turnsparte im TSV mittwochs um 20 Uhr einen Fitness-Zirkel an.

Ganzkörperkräftigung und Ausdauertraining an einzelnen Stationen mit Zusatzgeräten wie Steps, Lang- und Kurzhanteln usw. Die Übungen können so variiert werden, dass Einsteiger und Fortgeschrittene in dieser Stunde zusammen trainieren können. Der Fitness-Zirkel der TSV Übungsleiterin Rebecca Ruschar richtet sich an alle Frauen und Männer, die gemeinsam mit anderen ihre körperliche Fitness verbessern oder erhalten wollen.

Viele Grüße, Marion Blasig (Spartenleiterin Turnen

& Schwimmen), Email: turnen-tsvtarp@web.de

...vom Judo: Ippon-Cup 2014 in Neumünster

Starke Judokämpfer aus Hamburg und Niedersachsen sahen sich die Tarper Judoathleten beim diesjährigen Ippon-Cup der U 12 (9-11 Jahre) gegenüber. Die Gäste aus Hamburg und Niedersachsen dominierten das Turnier und ließen auch unseren Judokas keine Chance. Dennoch hatte keiner resigniert und alle haben ihr Bestes gegeben. Viel Einsatz, Ehrgeiz und Herzblut zeigten auch die gestarteten U9er, die zukünftigen U12er des nächsten Jahres, welche im Übergangsjahr in beiden Altersklassen starten durften. Am Ende der Veranstaltung zeigten die erbeuteten Medaillen das man doch sehr erfolgreich war. Mit 8 gestarteten Kämpfern erkämpften die Kinder auch in diesem starken Feld noch 4 dritte und 1 zweiten Platz.

männlich -24 kg: Tom Theede erkämpfte mit 1 Sieg

Platz 3

männlich -30 kg: Nikita Iskakow erkämpfte mit 2 Siegen Platz 3

männlich -35 kg: Jan Bergte kämpfte drei Mal, leider musste er sich zweimal geschlagen geben und erreichte keine Platzierung. Werner Kärcher kämpfte zweimal und errang leider auch keine Platzierung

männlich -38 kg: Raphael Gagliardi erkämpfte mit einem Sieg Platz 3

männlich -42 kg: Maxi Knuth-Krins erkämpfte mit zwei Siegen Platz 3

männlich -46 kg: Nickels Albrecht kämpfte 3 mal und musste leider zweimal nachgeben und erreichte keine Platzierung

weiblich +46 kg: Carolina Kärcher kämpfte einmal und errang Platz 2

Viele Grüße, Bengt Knuth-Krins.

Tag des Handballs in den Treenehallen

HSG Tarp-Wanderup lädt ein zum Tag des Handballs.

Was für den Sport im Allgemeinen steht, gilt natürlich besonders auch für den Sport Nummer 1 im Norden, dem Handball. Im Zeitalter von Internet, iPhone und Facebook gestaltet es sich immer schwieriger, junge Leute für den Sport zu begeistern, ein Umstand, der auch Levke Worm und Svea Lundelius zu denken gab. Die beiden jungen Damen absolvieren gerade ein freiwilliges soziales Jahr (FSJ) bei der HSG Tarp-Wanderup und erleben im täglichen Trainingsbetrieb hautnah, dass die Zahlen der Kinder und Jugendlichen, die Interesse am Handballsport zeigen, stagnieren bzw. sogar rückläufig sind. So war den beiden dann auch sehr schnell klar, welches Thema sie im Rahmen ih-



res Jahresprojektes angehen möchten.

„Für uns hat sich einfach immer wieder die Frage ergeben, was wir aktiv gegen den rückläufigen Trend im Handballsport unternehmen können“, berichtet Levke Worm. Dabei war den beiden FSJlern der HSG wichtig, nicht nur Kinder sondern vor allem auch deren Eltern mit einzubinden. „So sind

wir dann auch auf die Idee gekommen, einmal einen Tag des Handballs zu veranstalten, bei dem wir aber neben dem eigentlichen Sport auch andere Aktivitäten anbieten, die für Spaß und Freude bei allen Beteiligten sorgen sollen“, erklärt Svea Lundelius.

Gemeinsam mit Henning Stein, dem hauptamtlichen Übungsleiter des TSV Tarp, nahm man die Planung dieser Veranstaltung in Angriff. „Ziel dieser Veranstaltung soll es sein, Kinder, Jugendliche und Erwachsene für unsere tolle Sportart zu begeistern. Dank der Unterstützung auch durch unsere Nachbarvereine ist es uns nun gelungen, ein attraktives Programm zusammenzustellen, das aber nicht nur die reinen sportlichen Aspekte abdeckt“, erläutern Svea und Levke ihr Vorhaben.

Am Sonntag, den 04. Januar 2015 soll es dann soweit sein! Das Programm beginnt um 11:00 Uhr mit der Begrüßung der Teilnehmer und Gäste. „Natürlich würden wir uns sehr freuen, wenn zu diesem ersten Event der HSG Tarp-Wanderup im neuen Jahr möglichst viele sportbegeisterte den Weg in die Treenehalle finden“, hoffen die beiden FSJler auf eine rege Beteiligung.

Der „rein sportliche Teil“ findet dabei in der Treenehalle 1, der Heimstätte der Wölfe, statt. Nach einem Handballtraining für die Kleinen demonstrieren danach die Großen ihr Können mit dem Handball.

Zunächst treffen die Tarper Frauen auf den TSV Nord Harrislee, im Anschluss spielen dann die Wölfe gegen den Nachbarn SG Flensburg/Handewitt II.

Parallel dazu wird auch in Halle 2 für Spiel und Spaß gesorgt und auch das leibliche Wohl soll natürlich nicht zu kurz kommen. Neben einem Bungee-Run, einer großen Hüpfburg und vielem mehr gibt es Kaffee, Kuchen, Waffeln, Glühwein und andere Leckereien.

Der Eintritt ist selbstverständlich frei und für die Betreuung der Kinder während der Spiele stehen ausreichend Betreuer zur Verfügung.

Das Programm:

Halle 2 Spiel und Spaß

Halle 1

11.00 Uhr: Begrüßung

11.30 Uhr: Kinderhandball

13.30 Uhr: HSG Tarp-Wanderup – TSV Nord Harrislee (3.Liga)

16.00 Uhr: HSG Tarp-Wanderup – SG Flensburg-Handewitt II (3. Liga)

Unsere Advent-Angebote



Schlemmerplatte

„Exklusiv“

auf gebuttertem Brot liebevoll belegt & dekoriert

10 Schnittchen pro Person
mit Roastbeef * Kassler * Kochschinken * Schweinebraten * Holsteiner Landrauchschnitten * Schwarzgeräuchertes * Käse * Salat nach Wahl

Ab 6 Personen pro Person **9,50**
mit Lachs und Rührei

pro Person **10,50**
mit Räucheraal und Krabben

auf Anfrage
Abholpreise

Wir halten
Präsentkörbe
für Sie bereit.

27. - 31. Dezember

Wiener Würstchen

laufend frisch 1 kg **7,99**

Wir wünschen allen Kunden ein gesegnetes
Weihnachtsfest, Gesundheit und
„guten Appetit“ im neuen Jahr!

Vom
Fachmann

Aus den Kindertagesstätten

Ev. Kindergarten Tarp Pastoratsweg

Laternenumzug

Am Martinstag, dem 11. November trafen sich Eltern, Kinder, Verwandte und Freunde zum Gottesdienst in der Versöhnungskirche. Pastor Neitzel erzählte an Hand einiger Dias die Geschichte vom St. Martin. Frau Igaunis spielte auf der Orgel Laternenlieder, die Kinder und Eltern sangen kräftig mit. Nach dem Gottesdienst startete der Laternenumzug mit den selbstgebastelten leuchtenden Laternen durchs Dorf, angeführt von St. Martin auf seinem Pferd. Das echte Pferd wurde von Nele Hinrichsen ruhig und sicher geritten, alle Kinder waren ganz begeistert. Vielen Dank an Familie Hinrichsen! Beim Wiesengrund gab es eine kleine Singpause, auf dem Schulhof ritt St. Martin noch im Kreis und die Kinder sangen dazu das Lied von St. Martin. Danach wurde es auch Zeit für eine kleine Stärkung, die Erzieher hatten Würstchen, Brötchen und warme Getränke vorbereitet. Das tat gut...!

Eine schöne Adventszeit wünscht das Team von der KiTA Pastoratsweg

Vom 24.12.14 bis zum 2.1. ist unsere Einrichtung geschlossen, wir sehen uns dann am 5. Januar 2015 wieder.

Viele fleißige Helfer

Wie in jedem Jahr haben wir auch in diesem November unsere Elternschaft um Mithilfe gebeten. Es wurde nämlich höchste Zeit, unseren Garten winterfest zu machen. Am Samstag, dem 08. November fanden sich viele große und kleine Helfer bei uns ein. Ab 10.00 Uhr wurden Blätter geharkt, Büsche und unser Weidentipi beschnitten, Beete winterfest gemacht und unser Komposthaufen geleert. Alle haben tüchtig mit angefasst und sogar noch ihre Gartengeräte und Anhänger mitgebracht. Um 12.30 Uhr war die Arbeit geschafft und es gab eine leckere Suppe, die unsere Köchin Gisela für uns gekocht hatte.

Allen Helfern möchten wir auf diesem Wege noch einmal herzlich für ihren Einsatz danken.

Das Kindergartenteam vom Pastoratsweg



Waldkindergarten Tarp

Ein Freitag im Wald...

Ich bin Jette und gehe in den Waldkindergarten in Tarp. Heute erzähle ich Euch, wie so ein Vormittag bei uns abläuft. Morgens werde ich zum Tippiplatz gebracht, wo auch schon die anderen Kinder spielen. Ich begrüße unsere Erzieherinnen und dann geht es zum Morgenkreis. Zuerst werden die Kinder gezählt und da am Freitag immer Spieletag ist, spielen wir noch „Katz und Maus“. Dann geht es auf in den Wald!

Heute geht es zum Rehschloss! Wir müssen über „Stock und Stein“ wandern, da der alte Weg dorthin seit den starken Stürmen nicht mehr begehbar ist. Wir bleiben als Gruppe zusammen, bis wir angekommen sind. Am Rehschloss stehen unsere Stöcktippis und eines unserer Waldsofas, in dem wir nachher frühstücken. Die Erzieherinnen spannen ein Seil um drei Bäume und bauen uns mit weiteren Seilen und dicken Stöcken drei tolle Schaukeln. Es macht viel Spaß, mit den selbst gebauten Schaukeln zu spielen.

Zwei andere Kinder bauen mit Hilfe einer Erzieherin ein weiteres Stöcktippi. Dazu braucht man viele lange Äste, die wir natürlich nur vom Boden sammeln! Äste und Stöcke von den Bäumen abbrechen, ist verboten! Zusammen mit den Erziehe-

Ev. Kindergarten Tarp Clausenplatz

Herzliche Adventsgrüße...

Nun ist sie wieder da: Die Zeit der festlich beleuchteten Häuser, des Plätzchenbackens, des Wunsches nach Ruhe und Besinnlichkeit und natürlich die Zeit, in der wir uns Gedanken um andere machen und unsere Geschenke einkaufen und liebevoll verpacken. Mit diesem nachdenklich stimmenden Text von Marc Levy möchten wir herzliche Adventsgrüße in Ihre Häuser senden und Ihnen viel Zeit für schöne und besinnliche Stunden wünschen!

Das Tagesgeschenk

Stell dir vor, jeden Morgen stellt dir eine Bank 86400 Euro auf deinem Konto zur Verfügung. Du kannst den gesamten Betrag an einem Tag ausgeben. Allerdings kannst du nichts sparen, was du

nicht ausgegeben hast, verfällt. Aber jeden Morgen, wenn du erwachst, eröffnet dir die Bank ein neues Konto mit neuen 86400 Euro für den kommenden Tag. Außerdem kann die Bank jederzeit ohne Vorwarnung schließen. Sie kann sagen: Das Spiel ist aus. Was würdest du tun?

Dieses Spiel ist Realität: Jeder von uns hat so eine magische Bank: Die Zeit. Jeden Morgen bekommen wir 86400 Sekunden Leben für den Tag geschenkt. Was wir an diesem Tag nicht gelebt haben, ist verloren, für immer verloren. Aber jeden Morgen beginnt sich das Konto neu zu füllen. Was also machst du mit deinen täglichen 86400 Sekunden? Marc Levy **PS: Unsere Einrichtung ist vom 24.12.14-2.1.15 geschlossen.**

Richtigstellung: Nach einigen Recherchen hat sich ergeben, dass unser 50jähriges Jubiläum erst im Jahr 2016 gefeiert wird.

Für die ev. Kita Clausenplatz Simone Born

All unseren Fahrgästen, Mitarbeitern und Freunden wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Marlene u. Thomas Kraft



Der sichere Heimweg
Taxi Clausen

Fahrten zu jeder Tages- und Nachtzeit

Großraum-Taxi Rollstuhltransporte
Kurierfahrten Krankenfahrten für alle Kassen

Marlene Kraft
Stapelholmer Weg 59
24963 Tarp

☎ 04638 **374**

Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37
24963 Tarp
Tel. 0 46 38-79 32
Mobil 0171 3837263

Kostenlose Entsorgung von
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher
Fahrräder · Ankauf von Metallschrott
aller Art

Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche

CLAUSEN
Gonde Clausen

Kies- und Betonwerk
Kläranlagen

24988 Oeversee
Stapelholmer Weg 2
Tel. 0 46 30 / 9 09 10



Aus den Kindertagesstätten

rinnen haben wir dann noch ein paar lange Äste mit unserer neuen Bügelsäge von einem umgekippten Baum abgesägt. Ganz schön abenteuerlich, oder! Bosse und Sverre haben sich heimlich eine Wippe gebaut und uns bei unserer Arbeit beobachtet (siehe Foto).

Bei der anschließenden Frühstückspause haben wir uns dann erst mal gemeinsam gestärkt.

Danach wollten wir alle Memory spielen. Wir haben nur die Kartenpaare zum Spielen benutzt, die

es auch in unserem Wald gibt! Beim Apfelbild waren wir uns erst nicht einig, ob es den auch im Wald gibt! Jetzt wissen wir es: Es gibt einen Apfelbaum, aber wir verraten nicht wo!

Dann hieß es auch schon wieder: „Ende mit dem Spielen und auf zum Rückweg“!

Kurz vor unserem Tippiplatz haben wir dann noch einmal einen Abschlusskreis gemacht. Da singen wir noch ein Lied und dann heißt es: „Schönes Wochenende und bis Montag“.

Jette

**ADS-Sportkindergarten
Oeversee**

Herzliche Adventsgrüße...

Eine besinnliche Adventszeit und ein frohes Fest wünschen wir allen Kindern, Eltern, Freunden



und Lesern. Bei allen unseren Partnern bedanken wir uns für die Zuverlässigkeit, die gute Zusammenarbeit und ihre Unterstützung in unserer täglichen Arbeit.

Wir freuen uns auf das kommende Jahr und wünschen uns allen einen guten Start.

Alle Mitarbeiter vom ADS Sport-Kindergarten Oeversee

**ADS-Naturkindergarten
Oeversee/Sankelmark**

Apfeltag

Es war wieder soweit - unser traditioneller Apfeltag wurde unter großer Beteiligung von Kindern, Eltern und Großeltern im ADS-Naturkindergarten gefeiert. Die von uns gepachtete Streuobstwiese ist seit dem

1. August wieder in Nutzung der Besitzerin, so dass die Feier auf unserem Kindergartengelände stattfand. Frau Wenzel-Behrens begrüßte die Gäste und dankte dem Ausschuss und den mitwirkenden Eltern für die tolle Planung und Hilfe bei der Durchführung dieser Veranstaltung. Im Rahmen des Kinderprogramms wurden in diesem Jahr Niklas Rossen und Grete Maaßen und als zweites Paar Emmelie Lorena Reimer und Mads Petri als Königspaare gekrönt. Die zwei Paare übernahmen mit Hilfe zweier Geburtstagskinder das Pflanzen des Birnenbaumes „Die gute Luise“. Danach begannen die Angebote: Äpfel filzen – Holzapfelfutterhäuser bemalen - Tonkerzenhalter modellieren – Schminken und Apfellauf. Eine besondere Aktion war natürlich die Apfelsaferstellung aus eigener Ernte und von Eltern gespendeter Äpfel. Mit der Apfelpresse unseres Kindergartens wurde unter großer Beteiligung der Kinder und Eltern weit über 100 Liter Apfelsaft hergestellt und im Café zum Trinken angeboten. Noch ein Programmpunkt begeisterte Kinder und Erwachsene gleichermaßen: Die Oldtimerfahrten mit Herrn Broer rundeten den 11. traditionellen Apfeltag im Naturkindergarten ab.



Michael Martin

staatlich geprüfter freiberuflich tätiger Masseur

**Massage · Lymphdrainage · Dorntherapie
APM · Fußreflexzonenmassage**

Husumer Str. 22
24997 Wanderup

Telefon: 04606 / 943836
mobil: 0160 / 96234501

**Frohe Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr!**

DIE GESCHENK IDEE!

**GUTSCHEIN
25 FÜR 20**

für 25,- € schenken, nur 20,- € bezahlen!

*Weitere Informationen erhalten Sie bei uns im Profimarkt an der Kasse.

Gebr. Honnens GmbH
24963 Tarp | Wanderuper Str. 16
Tel. 04638-21355-0 | Fax 21355-68
info@honnens.de | www.honnens.de

GEBR. HONNENS

Treenespiegel-Weihnachtsseite

Die Sterntaler
Gebrüder Grimm

Am Weihnachtsabend

Ach, wie unendlich lang ist heut der Tag!
Die Kinder zählen jeden Glockenschlag.
Nun endlich doch verglüht hoch überm Tal
Im Westen sanft der Sonne goldner Strahl.

„Sieh, Schwesterlein, nun wird es draußen
Nacht;
Schon ist ein goldnes Sternlein aufgemacht,
Ein zweites jetzt und mehr und immer
mehr.
Dort wohnt das Christkind mit dem Engel-
heer.“

Die Kleinste spricht: „Kennt ich nur seinen
Stern!
Vom Himmel fliegen sah ich's zu gern;
Doch weiß ich wohl, die Mutter sieht's al-
lein,
Es huscht ganz heimlich in das Haus hin-
ein.“

„Horch! Hörst du's knistern?“ Und sie at-
men kaum,
„Gewiss, das Christkind bringt den Tan-
nenbaum!
Er brennt! Er brennt!“ Es fällt ein heller
Schein.
Durchs Schlüsselloch ins dunkle Kämmer-
lein.

Nun spürt man schon der Tanne würz'gen
Hauch.
Der Bruder fragt: „Kannst du dein Sprüch-
lein auch?
Ich hab' mir mein's soeben aufgesagt,
Dass ich nicht stocke, wenn das Christkind
fragt.“

Die Schwester nickt! - Ein helles Glöcklein
klang;
Dem kleinen Pärchen wird so wonnigbang.
Die Tür springt auf; aus grüner Zweige
Kranz
Strahlt blendend hell der Weihnachtsker-
zen Glanz.

Und jetzt zum Tisch! Oh, wie das jauchzt
und lacht:
„Oh, sieh nur, was das Christkind mir ge-
bracht!“

Die Wangen glühn, die Augen blitzen klar;
Am Hals der Eltern hängt das frohe Paar.
Nun spielen sie am hellen Weihnachtstisch;
Wie bleiben doch die Äuglein heut so
frisch!
Der Sandmann, der zu früher Zeit sonst
naht,
Hat sicher heut verfehlt den rechten Pfad.

Doch endlich ruft die Mutter: „Nun ins
Nest,
Damit ihr frisch erwacht am Weihnachts-
fest!
Zu Bett! Zu Bett!“ Die Lichter löschen aus,
Und Engel halten Wacht am stillen Haus.
Julius Sturm, 1816 - 1896

Es war einmal ein kleines Mäde-
chen, das es kein Kämmerchen mehr
zu schlafen, und endlich gar nicht
in der Hand, das ihm ein mitleidiges
Sternlein gab, weil es so von aller Welt verlassen
war. Da begegnete ihm ein armer Mann
mit einem Sternlein auf dem Kopf. „
Sternlein.“ Es reichte ihm das ganze
Sternlein. Da kam ein Kind, das jammerte
um etwas, womit ich ihn bedecken konnte.
Das Kind, das eine Weile gegangen war, kam
wieder zu ihm seins; und noch weiter, da
kam ein Mann, der gelangte es in einen Wald, und es
gab ihm ein Hemdlein, und das fromme Mäde-
chen konnte wohl dein Hemd weggeben.
So stand und gar nichts mehr hatte
er, als ein blanker Taler; und ob es gleich
seiner Mutter vom allerfeinsten Linnen. Da sa-

Weihnachtsbäckerei

Baumkuchenspitzen

Zutaten:

250g Butter oder Margarine
200g Zucker
2 Päckchen Vanillezucker
5 Eier
125 g Mehl,
75g Speisestärke
100g gem. Mandeln
je 1 Messerspitze Kardamom und Zimt
1 EL Rosenwasser
1 EL Rum
Margarine zum Einfetten
200 g Couverture

Zubereitung:

Fett schaumig rühren. Nach und nach Zucker, Vanil-
linzucker und Eier einrühren. So lange rühren, bis
der Zucker gelöst ist. Mehl, Speisestärke und Man-
deln mischen. Löffelweise unter die Masse geben.
Gewürze, Rosenwasser und Rum daruntermischen.
Ein Backblech mit Alufolie auskleiden. Folie am
unteren Rand hochfalzen, damit der Teig nicht her-
unterläuft. Folie einfetten.
Mit einem Teigschaber eine hauchdünne Schicht
Teig draufstreichen. Blech in den vorgeheizten Ofen
auf die mittlere Schiene schieben.
Backzeit: 3 Min. bei 200 Grad.
Blech aus dem Ofen nehmen. Die zweite Teigschicht
hauchdünn auf die schon abgebackene Schicht strei-
chen. Wieder in den Ofen schieben. So fortfahren,
bis der ganze Teig verbraucht ist. Nach der dritten
Schicht schalten Sie besser nur Oberhitze (oder
Grill) ein. Mindestens 6 bis 8 Schichten sollen ge-
backen werden. Blech aus dem Ofen nehmen. Ku-
chen vorsichtig stürzen, Folie abziehen. Teigplatte
noch warm in 3 cm breite Streifen schneiden. Etwa
10 Minuten auf dem Blech abkühlen lassen.
Inzwischen die Couverture im Wasserbad schmel-
zen lassen. Dreiecke vorsichtig mit Hilfe einer Ga-
bel mit der Couverture überziehen und auf einem

Kuchendraht trocknen lassen. Die Spitzen behutsam
bewegen, weil sie leicht zerbrechen. Sie sind in ver-
schlossener Dose einige Wochen haltbar. Ergibt ca.
50 Stück.

Nordische Gewürzblüten

Zutaten:

100 g Butter oder Margarine
65 g Zucker
125 g Sirup
250 g Mehl
1/2 gestr. TL gemahlener Ingwer
1/2 gestr. TL gemahlener Zimt
1 Messerspitze Piment
1 gestr. TL Backpulver
Marmelade
Rumglasur
Belegfrüchte

Zubereitung:

Fett sahnig rühren, Zucker und Sirup dazugeben
und unterrühren.
Mehl mit den Gewürzen und dem Backpulver mi-
schen und löffelweise mit der Sirupmasse verarbei-
ten.
Den Teig 1 - 2 Stunden kaltstellen.
Auf bemehltem Brett 3 - 4 mm dick ausrollen und
zu gleichen Teilen runde Plätzchen mit etwa 5 - 6
cm Durchmesser und blütenförmige Plätzchen mit
etwas kleinerem Durchmesser ausstechen.
Beide Sorten auf gefettetem und bemehltem Blech
backen.
Die Plätzchen etwas abkühlen lassen, mit Marme-
lade zusammensetzen, mit Glasur überziehen und
geschnittene Belegfrüchte als Verzierung aufsetzen.
Je Blech 8 - 12 Min. bei 180 - 195 Grad C.



hen, dem war Vater und Mutter gestorben, und es war so arm,
 er hatte, darin zu wohnen, und kein Bettchen mehr hatte, darin
 nichts mehr als die Kleider auf dem Leib und ein Stückchen Brot
 didiges Herz geschenkt hatte. Es war aber gut und fromm. Und
 n war, ging es im Vertrauen auf den lieben Gott hinaus ins Feld.
 ann, der sprach: »Ach, gib mir etwas zu essen, ich bin so hung-
 Stückchen Brot und sagte: »Gott segne dir's«, und ging weiter.
 e und sprach: »Es friert mich so an meinem Kopfe, schenk mir
 ann.« Da tat es seine Mütze ab und gab sie ihm. Und als es noch
 wieder ein Kind und hatte kein Leibchen an und fror: da gab es
 bat eins um ein Röcklein, das gab es auch von sich hin. Endlich
 s war schon dunkel geworden, da kam noch eins und bat um ein
 dchen dachte: »Es ist dunkle Nacht, da sieht dich niemand, du
 en«, und zog das Hemd ab und gab es auch noch hin. Und wie es
 tte, fielen auf einmal die Sterne vom Himmel, und waren lauter
 ein Hemdlein weggegeben, so hatte es ein neues an, und das war
 ammelte es sich die Taler hinein und war reich für sein Lebtag.

Springerle

Zutaten:

4 Eier	500 g Puderzucker
1 P Vanillezucker	Schale einer Zitrone
500 g Mehl	1 Messerspitze Hirschhornsalz
20 g gemahlener Anis	etwa 2 El Aniskörner

Zubereitung

Eier mit Puder- und Vanillezucker und Zitronenschale schaumig schlagen. Mehl, in lauwarmem Wasser gelöstes Hirschhornsalz und gemahlene Anis portionsweise dazugeben, alles zu einem festen Teig kneten.

1 - 2 Stunden ruhen lassen.

Dann den Teig etwa 1 cm dick ausrollen, Rechtecke in Größe der Formen schneiden und in die mit Mehl bestäubten Formen drücken, Ränder abschneiden.

Die Springerle auf ein mit Aniskörner bestreutes Backblech setzen, über Nacht trocknen lassen und backen.

Je Blech 25 - 30 Min. bei 150 - 160 Grad C

Gefüllte Walnustaler

Zutaten

250 g Mehl	65 g Zucker
1 Prise Salz	1 Päckchen Vanillinzucker
125 g Butter oder Margarine	1 Ei
Orangenmarmelade	200 g Marzipanrohmasse
125 g Puderzucker	1 bis 2 El. Rum
150 g Kuvertüre	etwa 250 g Walnusshälften

Zubereitung

Aus den angegebenen Zutaten einen Knetteig bereiten und kühl stellen.

Teig ca. 2 mm dick ausrollen, Plätzchen von etwa 4 cm Ø ausstechen und auf ein mit Backpapier belegtes Backblech legen.

In den vorgeheizten Backofen auf die mittlere Schiene setzen und bei 200 °C 12 bis 15 Minuten goldbraun backen.

Die Hälfte der Plätzchen auf der flachen Seite mit verrührter Marmelade bestreichen. Marzipanrohmasse mit Puderzucker und Rum verkneten zwischen Folien ausrollen, in Größe der Plätzchen ausstechen und auf die Marmelade legen. Die restlichen Plätzchen draufsetzen und vorsichtig andrücken.

Kuvertüre schmelzen, Taler damit bestreichen und mit halben Walnüssen garnieren.




1 Kilo Deutschland ...

macht ganz schön viel Arbeit – und das ist gut so. Seit 125 Jahren sammeln Menschen Briefmarken für Bethel. Die bunten Postwertzeichen schaffen sinnvolle Arbeit für behinderte Menschen. Sie werden sortiert und an Sammler verkauft. Bitte helfen Sie uns beim Sammeln. Vielen Dank.

Briefmarkenstelle Bethel · Quellenhofweg 25 · 33617 Bielefeld
www.briefmarken-fuer-bethel.de

Bethel 

251



FÖRDE DRUCK

Vogelsang 4
 24340 Eckernförde
 Tel. 0 43 51 / 47 07 - 0
 Fax 0 43 51 / 47 07 - 47
info@foerde-druck.de
www.foerde-druck.de

Alles aus einer Hand
 Geschäftsdrucksachen im
 Digital- und Offsetdruck

Rufen Sie uns an
 oder schicken Sie eine E-Mail -
 wir beraten Sie gerne, auch vor Ort.



Flüchtlingsdrama Syrien

Jetzt spenden!

5 Mio. Menschen sind auf humanitäre Hilfe angewiesen.

Zwei Drittel der Flüchtlinge sind Frauen und Kinder!

Aktion Deutschland Hilft leistet Nothilfe. Gemeinsam, schnell und koordiniert. Helfen Sie den Menschen - mit Ihrer Spende!

 Spendenkonto 10 20 30, Sozialbank Köln (BLZ 370 205 00)

Stichwort: Syrien/Nahost

Charity-SMS: Senden Sie ADH an die 8 11 90 (5€*)

Oder online: www.Aktion-Deutschland-Hilft.de





Liebe Leserin, lieber Leser! Die Geschichte vom König, der Gott sehen wollte – oder warum Weihnachten so wichtig ist...

In einem fernen Land lebte einst ein König, den am Ende seiner Tage Schwermut befiel. »Seht«, sagte er, »nun habe ich in meinem Leben alles, was ein Mensch auch nur erleben kann, erfahren, gehört und gesehen. Nur eines habe ich nicht gesehen in meinem ganzen Leben: GOTT habe ich nicht gesehen. Ihn wünsche ich noch zu sehen.«
Deshalb erließ der König an alle Machthaber, Weisen und Priester den Befehl, ihm Gott zu zeigen. Strafe wurde ihnen angedroht, wenn es ihnen nicht gelänge. Der König gewährte eine Frist von drei Tagen.
Trauer und Angst kam über die Bewohner des kö-

niglichen Palastes, viele begannen zu verzweifeln. Genau nach drei Tagen um die Mittagszeit ließ der König sie vor sich rufen. Der Mund der Machthaber, der Weisen und Priester aber blieb stumm.
In seinem Zorn war der König schon bereit, das Strafurteil auszusprechen. Da kam ein Hirte vom Feld, der von des Königs Befehl gehört hatte, und sagte: »Erlaube mir, König, deinen Wunsch zu erfüllen!« »Gut«, sagte der König, »aber bedenke, eine harte Strafe erwartet dich.«
Da führte der Hirte den König auf einen freien Platz und zeigte ihm die Sonne. »Sieh hin«, sagte er. Der König hob Augen und wollte die Sonne sehen. Aber der Glanz blendete ihn, und er senkte den Kopf und schloss die Augen. »Willst du, dass ich erblinde?« sagte er zu dem Hirten. »Aber König! Das ist doch nur ein Ding der Schöpfung Gottes, ein schwacher Abglanz seiner Größe, ein kleines Fünkchen seines

flammenden Feuers. Wenn Du nicht einmal in die Sonne sehen kannst, wie willst du dann mit deinen schwachen, tränenden Augen Gott sehen?
Suche ihn mit anderen Augen – erkenne ihn im Herzen! Erkenne, dass Gott in Jesus Christus Mensch geworden ist. Damit wir hinschauen können, wie Gott in seinem Wesen ist. Damit wir spüren können, wie Gott uns in Liebe begegnet. Damit wir selbst Anderen so herzlich begegnen können, wie Gott uns begegnet.«
Da wurde der König sehr nachdenklich – der Hirt aber ging fröhlich von dannen.
(n. Leo Tolstoi – bearbeitet von Thomas Röhlk, Pastor Kirchengemeinde Wanderup)
„Man sieht nur mit dem Herzen gut – das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar!“
Antoine de Saint-Exupéry

Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen in der Stern-Region

	Eggebek	Kleinjörl	Oeversee	Jarplund	Sieverstedt	Tarp	Wanderup
So. 07. Dez.	siehe Kleinjörl	10.00 P. Fritsche	10.00 Pn. Joos mit Ev. Kita	siehe Oeversee	18.00 Adventsandacht Singkreis Sieverstedt	10.00 Öku. Andacht Sporthalle Grundsch.	—
So. 14. Dez.	10.00 Pn. Schildt	siehe Eggebek	19.00 Adventsandacht Gem. Chor Oeversee	13.12, 19.00 Pn Koring Gem. Chor Oeversee	10.00 P.v.Fleischbein	10.00 P.i.R. Gomolzig	—
So. 21. Dez.	siehe Kleinjörl	10.00 P. Fritsche Andacht	19.00 Pn. Joos Taizé-Andacht	siehe Oeversee	—	10.00 P. Neitzel Kinderchor	10.00 P. Röhlk
Mi. 24. Dez. Heiligabend	15.00/16.30/22.00 Pn. Schildt Esperstoff: 16.30 P. Fritsche	15.00/23.00 P. Fritsche	14.30/16.00 Pn. Joos 17.30 P.i.R Herrmann 23.00 Pn. Joos	15.00 Pn. Koring 16.30 Pn. Koring Christvesper	14.30 Freiluftkrippenspiel 17.00 P.v.Fleischbein 23.30 P.v.Fleischbein	15.00 P. Neitzel Kirchenchor 17.00 P. Neitzel m. Instrumentalisten 22.30 P. Neitzel	13.30 Weihnachts-Wiki Gottesdienst 15.00 P. Röhlk 17.00 P. Röhlk/Chor 22.30 P. Röhlk/KGR
Do. 25. Dez. 1. Weihnachtstag	19.30 Pn. Schildt Rockmesse	siehe Eggebek	—	—	10.00 Gottesdienst	10.00 Weih'lieder Prädik. H. Zeriadtke	10.00 P. Nedergaard Dän. Gottesdienst
Fr. 26. Dez. 2. Weihnachtstag	siehe Kleinjörl	10.00 P.i.R. Kunkel	10.00 Pn. Joos	siehe Oeversee	—	10.00 P. Neitzel m. Taufe	—
So. 28. Dez.	—	—	—	—	—	10.00 P. Neitzel m. Taufe	17.00 Weihn-Lieder P. Röhlk
Mi. 31. Dez. Silvester	15.00 Pn. Schildt	siehe Eggebek	15.00 P. Baron/Pn. Joos	siehe Oeversee	17.00 P.v.Fleischbein	15.00 P. Neitzel Y	16.30 P. Röhlk
Do. 01. Jan. Neujahr	—	—	—	—	—	18.00 P. Neitzel m. Hausbibelkreis	—
So. 04. Jan.	—	—	siehe Jarplund	10.00 Pn. Koring Y	10.00 P.v.Fleischbein	18.00 P. Neitzel Musikal. Andacht	—

Y = mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort

Ingrid's Atelier
www.filzatelieroeversee.de

- Kindergeburtstage
- Filzworkshops für Kinder & Erwachsene
- Mutter-Kind Filzkurse
- Kinderkunstkurse
- Malkurse •Nähkurse

Ich freue mich auf Euch!
Ingrid Rasta-Thomsen
04638-897377 in Oeversee

Diamant-Bohr- und Sägetechnik
Marin
Tel. 04638 - 213 62 22
Mobil 0174 - 41 42 517
Fax 04638 - 213 62 23
24885 Sieverstedt

Fair Play for Fair Life

www.brot-fuer-die-welt.de

MOTORLANDSCHADE Verkauf · Service · Ersatzteile

Stihl Motorsägen ab 199,-€
Scheppach Holzspalter 7,5t · 400V 599,-€

Wir wünschen allen fröhliche Weihnachten & einen guten Rutsch ins neue Jahr!
(... am 27.12. geschlossen)

WEIHNACHTSBAUMVERKAUF
am 13.12. von 9-16 Uhr!

Dorfstr. 10 · 24860 Klappholz · Tel. 04603/282
www.motorland-schade.de · Fax 04603 / 1648

Lassen Sie sich vom Profi beraten!

JuGo-on-Tour mal etwas anders

Am 5. Dezember um 19:00 macht der JuGo-on-Tour in der Kirchengemeinde Sieverstedt halt. Passend zur Adventszeit hat sich das JuGo-Team etwas besonderes einfallen lassen:

Unter dem Motto „Jugo - Still“ wird es diesmal einen ruhigeren JuGo-on-Tour geben. Das bedeutet, weniger Scheinwerfer, dafür mehr Kerzen, keine E-Gitarren und E-Drum, sondern dafür mehr Akustikgitarren und noch ein paar mehr schöne Stimmen. Also richtig was zum Chillen. Aber auch evtl. eine Möglichkeit, Gott nah zu sein, die Stimmbänder in Gemeinschaft zu betätigen, oder auch über das eine oder andere nachzudenken. Es wird aber immer noch ein JuGo-on-Tour sein, mit den für eine JuGo typischen Elementen wie z.B. Video und Theater-szenen.

„Kraft aus der Stille?“, „...oder soll das Leben lieber ein einziger Adrenalinstoß bzw. eine einzige Party sein?“ Das sind die Fragen, mit denen sich das JuGo-Team bei der Vorbereitungen des Gottesdienstes beschäftigt hat und die am 05. Dezember ein Rolle spielen werden.

Zur musikalischen Begleitung hat sich Jugendwart Olaf Peters neben dem

Jugendchor Tarp diesmal Verstärkung von der Band des Konficamps Neukirchen geholt: Finn, Ole und Jan sind Experten für Gänsehaut-Songs und mehr. Das Team hofft, eine Atmosphäre zu schaffen, in der ihr euch wohlfühlen könnt und wir gemeinsam einen schönen Abend miteinander haben werden.



Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 · Tel. 04638-441, Fax 04638-80067
 e-mail: kirchengemeinde-tarp@t-online.de
 www.kirchengemeinde-tarp.de · www.kirchenmusik-tarp.de

Pastor B. Neitzel, Pastorsweg 3, Tarp · Tel. 04638-2136839 · b.neitzel@kirchengemeinde-tarp.de

Öffnungszeiten Kirchenbüro Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr
 und Do. 16.00 - 18.00 Uhr

Spendenkonto: VR-Bank SL-FL eG BLZ 21661719 Kto. 101915



Gottesdienste

- Liebe Gottesdienstbesucher!** Gern können Sie auch den ehrenamtlichen Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Anspruch nehmen. Rufen Sie bitte einfach an unter Telefon: 04638-441
- Sonntag (2.Advent)**
 07. Dez. 10.00 Uhr Ökumenische Andacht in der Sporthalle an der Grundschule mit Posaunenchor Gottesdienstbeauftragter Günter Schlink (kath. Kirche)
 Pastor Ib Nedergaard Christensen (ev.-luth. dänische Kirche)
 Pastor Bernd Neitzel (ev.-luth. deutsche Kirche)
- Sonntag (3.Advent)**
 14. Dez. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Pastor i.R. Karl-Heinz Gomolzig
- Mittwoch**
 17. Dez. 08:30 Uhr Schulgottesdienst im Advent mit Pastor Bernd Neitzel
- Donnerstag**
 18. Dez. 08.30 Uhr Schulgottesdienst im Advent mit Pastor Bernd Neitzel
- 16:00 Uhr**
 Familiengottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel u. ev. Kindergarten am Pastorsweg
- Sonntag (4. Advent)**
 21. Dez. 10.00 Uhr Familiengottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel;
 Aufführung Krippenspiel und Kinderchor
- Montag**
 22. Dez. 16.30 Uhr Familiengottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel und ev. Kindergarten Clausenplatz
- Heilig Abend**
 24. Dez. 15.00 Uhr Familiengottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel und Team Kirchenstrolche; Aufführung Krippenspiel
- 17.00 Uhr**
 Musikalische Christvesper mit Pastor Bernd Neitzel und Kirchenchor
- 22.30 Uhr**
 Musikalische Andacht zur Christnacht mit Pastor Bernd Neitzel und Instrumentalisten Sanita und Ivo Igaunis
- 1. Weihnachtstag**
 25. Dez. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Prädikantin Frau Hilde Zeriadtke; Weihnachtslieder-Wunschsingen
- 2. Weihnachtstag**
 26. Dez. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Tauffeier mit Pastor Bernd Neitzel
- Sonntag**
 28. Dez. 10.00 Uhr Familiengottesdienst und Tauffeier mit Pastor Bernd Neitzel
- Silvester**
 31. Dez. 15.00 Uhr Jahresschlussandacht mit Pastor Bernd Neitzel und Feier des Heiligen Abendmahls
- Donnerstag**
 01. Jan. 18.00 Uhr Andacht am Neujahrstag mit Pastor Neitzel und Hausbibelkreis
- Sonntag**
 04. Jan. 18.00 Uhr Musikalische Andacht mit Pastor Bernd Neitzel, Sanita Igaunis, Claudia Erdmann und Silke Hansen

Mitteilungen

aus dem allgemeinen Gemeindeleben

Herzlichen Gruß zur Advent- und Weihnachtszeit

Zum neuen Kirchenjahr 2014/2015 einen herzlichen Gruß. Ihnen allen wünsche ich besinnliche Tage im Advent, ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr 2015.

Ihr Pastor Bernd Neitzel

Ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottes-

diensten in Tarp

In der Gemeinde wird durch den Kirchengemeinderat ein ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Tarp angeboten. Wer abgeholt werden möchte, bitte im Kirchenbüro unter Tel. 04638/441 anrufen.

Am 4. Advent (21.12.) wieder mit „Kirchenkaffee“

Am Sonntag, d. 21. Dezember, um 10:00 Uhr laden wir im Anschluss an den Gottesdienst in der Kirche wieder zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um

Elektrotechnik Lohf

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Ihr Spezialist für Elektro-, Fernseh- und Kommunikationstechnik

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp
 Tel. 0 46 38/3 45 · Fax 0 46 38/89 84 90

Ihr Suzuki Vertragshändler in Sieverstedt und Flensburg.



Way of Life!

Wir wünschen frohe Weihnachten

und einen guten Start ins neue Jahr!

ZUVERLÄSSIG UND KOMPETENT IN WERKSTATT, VERKAUF UND SERVICE. REPARATUREN ALLER MARKEN!

AUTOHAUS ROHDE

www.auto-rohde.de

Autohaus Rohde e.K.

Sieverstedt
 Schleswiger Str. 9
 Tel.: 04603 944 40

Flensburg
 Am Friedenshügel 17
 Tel.: 0461 505 28 40

Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig um 19.00 Uhr am ersten Montag im Monat in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund, zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Bibelkenntnisse sind nicht erforderlich. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel.: 04638/7248.

Herzliche Einladung zum „Lebendigen Advent“ in Tarp

Liebe Leserinnen und Leser!

Ab 01. Dezember wird jeweils montags bis freitags, um 18.00 Uhr an einem anderen Haus ein geschmücktes Adventsfenster „geöffnet“. Alle Großen und Kleinen sind ohne vorherige Anmeldung herzlich eingeladen, das Adventsfenster zu betrachten, während der Gastgeber draußen vor dem Fenster eine kurze Andacht (ca. 15 Minuten) hält. Es wird gesungen, Geschichten zum Advent vorgetragen und das Miteinander gepflegt.

Bitte Taschenlampe, Becher (für Tee oder Saft) sowie Regenschirm bei Regenwetter nicht vergessen! Wir freuen uns, dass sich Gastgeberinnen und Gastgeber bereit erklärt haben, ein Adventsfenster zu gestalten, um mit anderen zusammen Zeit zu teilen und Advent ganz neu zu erleben.

Für den Arbeitsausschuss „Lebendiger Advent“ mit herzlichen Grüßen

Pastor Bernd Neitzel, ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp

Folgende Gastgeber aus Tarp laden zu Beginn der Adventszeit jeweils um 18.00 Uhr zum „Öffnen“ des Adventsfensters herzlich ein und freuen sich über Ihren Besuch.

- Montag 01. Dez. Familie Brömel, Drosselweg 8
- Dienstag 02. Dez. Familie Dr. Haupt, Dr. Behm-Ring 8
- Mittwoch 03. Dez. Ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1
- Donnerstag 04. Dez. Ev. Kindergarten am Pastorsratsweg, Schulhof Förderschule
- Freitag 05. Dez. Änderung! Neu: Ursula Gesk, Hashauweg 9
- Montag 08. Dez. Familie Jaspersen, Wanderuper Str. 7
- Dienstag 09. Dez. Familie Genz, Tornschauser Str. 19
- Mittwoch 10. Dez. Familie Gall, Barderuper Str. 5, Tarpfeld
- Donnerstag 11. Dez. Ev. Jugendgruppe u. Konfir-

**Versöhnungskirche zu Tarp
Mittwoch 10. Dezember
2014, 19:00 Uhr**

„De fideelen Nordstrander“

werden uns mit besinnlichen Liedern in die bevorstehende Weihnachtszeit einstimmen

Karten-Vorverkauf:

Tourist & Service-Center. Dorfstraße 8, 24963 Tarp Tel. 04638-89 84 04

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10.00- 13.00 Uhr und zusätzlich Donnerstag 15.00-17.00 Uhr

Musik in der Adventszeit



- Freitag 12. Dez. Familie Ott, Georg-Elser-Str. 7 mit Posaunenchor Tarp
- Montag 15. Dez. Mitarbeiter/Bewohner der Übergangseinrichtung, Barderuper Str. 6, Tarpfeld
- Dienstag 16. Dez. Familie Haupthoff, Eichenkratt 44
- Mittwoch 17. Dez. Familie Blasig, Holunderweg 14 (Tornschau)
- Donnerstag 18. Dez. Familie Hesse, Hirschbogen 33
- Freitag 19. Dez. Frau Ruschar und Matthias Ott, Hasenhof 6 mit Posaunenchor Tarp
- Dienstag 23. Dez. Swana Klammt, Hermann-Löns-Str. 5

Aktuelles aus der Konfirmandenarbeit der ev. Kirchengemeinde Tarp

Lebendiger Advent in Tarp

Jugendgruppe gemeinsam mit Konfirmandinnen und Konfirmanden gestalten „Lebendigen Advent“ in Tarp

Ev. Jugendgruppe und Konfirmanden laden zum „Lebendigen Adventskalender“ herzlich ein am Donnerstag, den 11. Dezember um 18:00 - 18.30 Uhr. Treffpunkt: Vor dem Konfirmandenraum am Pastorsratsweg 3

Gemeinsam werden Lieder zum Advent gesungen, Geschichten vorgetragen und das adventliche gestaltete Fenster des Konfirmandenraumes erklärt. Hierzu sind alle Konfirmandinnen und Konfirmanden mit ihren Familien herzlich eingeladen.

Pastor Bernd Neitzel



**Heilig Abend
24. Dezember 2014**

22.30 Uhr in ev. Versöhnungskirche zu Tarp

Musikalische Andacht mit Sanita und Ivo Igaunis



**Herzliche Einladung
Musikalische Abendandacht**

Sonntag, 04. Januar 2015, 18:00 Uhr Ev. Versöhnungskirche Tarp

Sanita Igaunis (am Klavier) und ihre Gesangsschülerinnen Claudia Erdmann (Sopran) und Silke Hansen (Mezzo-Sopran) begleiten den Gottesdienst mit weihnachtlichen Liedern von C. Saint-Saens, E. Humperding und volkstümlichen Klängen aus Ungarn und Finnland.



**SENIORENWOHN PARK
„Villa Carolath“ GmbH**

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0
Internet: www.villa-carolath.de · E-mail: info@villa-carolath.de

Kirchenmusikalische Angebote für Jung und Alt Kirchenchor Tarp

<http://kirchenmusik-tarp.de/kc>

Sonntag 30. November ist der 1. Advent, die erste Gelegenheit für uns die Arbeit der letzten Wochen zu präsentieren. Aber auch an anderen Tagen sind unsere Stimmen zu hören. Wir würden uns freuen wenn viele Besucher zu unseren Auftritten kommen. Nach Heiligabend verabschieden wir uns in die Weihnachtsferien und beginnen am 7. Januar im Gemeindehaus Sörup mit den Chorproben für das neue Jahr 2015.

Unsere Termine für Dezember 2014

Unsere Termine für Dezember 2014

So. 30.11. 10:00 Uhr

Musikalischer Gottesdienst zum 1. Advent in der Versöhnungskirche Tarp

Mi. 03.12. 19:30 Uhr

Chorprobe im Gemeindehaus Sörup

Mi. 10.12. 19:30 Uhr

Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp

So. 14.12. 17:00 Uhr

Musikalische Andacht in St. Marien Sörup

Mi. 17.12. 19:30 Uhr

Chorprobe im Gemeindehaus Sörup

Mi. 24.12. 17:00 Uhr

Musikalische Christvesper am Heiligabend in der Versöhnungskirche Tarp

Mi. 31.12. Weihnachtsferien

Mi. 07.01. 1. Chorprobe in 2015 im Gemeindehaus Sörup

Posaunenchor

Wir haben in unserer ev. Kirchengemeinde einen Posaunenchor und wünschen uns Verstärkung. Interessiert – aber kein Instrument?

Bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441 oder einfach vorbeischaun. Wir treffen uns immer freitags ab 18.30 Uhr in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp. (<http://kirchenmusik-tarp.de/>) Kommt bitte einfach mal vorbei!

Nächster Auftritt am 2. Advent (7.12.14), 10:00 Uhr Sporthalle gegenüber Grundschule Tarp

Liebe Grüße, Euer Posaunenchor

Kinderchor in Tarp

Zur Kinderchorprobe sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen. Der Kinderchor trifft sich außer in den Schulferien immer montags in der ev. Versöhnungskirche von 14.45 bis 15.45 Uhr.

Nächster Auftritt am 4. Advent (21.12.14), um 10:00 Uhr in der Versöhnungskirche Tarp

Aktuelles aus der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“

Die Mitarbeiterinnen in der Seniorentagesstätte sind am Mittwoch- und Freitagvormittag unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

„Essen in Gemeinschaft in Tarp“

Immer mittwochs ab 12.00 Uhr und freitags ab 11.30 Uhr wird in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, ein schmackhafter Mittagstisch von unseren Mitarbeiterinnen in der Wirtschaftsküche zubereitet! Denn „Essen in Gemeinschaft“ ist doppelt lecker. Kommen auch Sie vorbei! Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich willkommen! Letztes Essen vor den Weihnachtsferien am Mittwoch, d. 17. Dezember. Erste Mahlzeit im Neuen Jahr am Mittwoch, d. 7. Januar 2015

Herzliche Grüße zur Advents- und Weihnachtszeit, Ihr „Wiesengrund-Team“

Sitzgymnastik

mit Brigitte Kraußhaar - immer dienstags 09.30-10.30 Uhr. Bewegung tut gut, hält fit und ist gesund! Unter diesem Motto kommen immer dienstags von 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr die Besucher der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund in Bewegung. Nähere

Infos: 04638-210529

„Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde“ mit Klaus Günther. Nächste Treffen: Mittwoch, den 10. Dezember ab 13:15 Uhr

Regelmäßige Angebote in der ev. Senioren-



Gottesdienste in Oeversee

07. Dez. 10 Uhr Familien-Gottesdienst mit Kita
Pastorin Joos

14. Dez. 19 Uhr Musikalische Abendandacht
Pastorin Joos mit dem Gemischten Chor Oeversee

21. Dez. 19 Uhr Taizé-Andacht
Pastorin Joos

24. Dez. 14.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel
Pastorin Joos
16 Uhr Christvesper mit Krippenspiel
Pastorin Joos
17.30 Uhr Christvesper Pastor Herrmann

tagesstätte

Di. 09.30 -10.30 Uhr „Bewegung tut gut“ - Schauen Sie doch vorbei! Gymnastik für Seniorinnen und Senioren mit Brigitte Kraußhaar!

Di. 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag mit Erika Heldt (an jedem dritten Dienstag im Monat lädt die Diakoniestation, Holm 5, Tarp zu einem Kaffeepausenachmittag ein)

Mi. 12.00 Uhr Essen in Gemeinschaft

Mi. 13.15 Uhr Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde mit Klaus Günther

Do. 09.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

Fr. 11.30 Uhr Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp

Treffpunkt des Vereins zur Betreuung von Multiple Sklerose Betroffenen

in Flensburg und Umgebung e.V.

Eine Gruppe des Vereins zur Betreuung von Multiple Sklerose Betroffenen in Flensburg und Umgebung e.V. trifft sich jeden 2. Montag im Monat in der ev. Seniorenanlage, Im Wiesengrund, in Tarp.

Nächstes Treffen am Montag, den 8. Dezember, um 14.30 Uhr

Bei fröhlicher Kaffee- und Plauderrunde kann der beschwerliche Alltag mal vergessen werden.

Auch Gesellschaftsspiele wie Rummikub, Skat oder „Mensch Ärgere Dich Nicht“ lassen den Nachmittag schnell vergehen. Wer zu unserer Gruppe dazu stoßen möchte, ist herzlich willkommen.

Ansprechpartnerin: Frau Monika Schaal (Tel. 04638/7655)

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29 · Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236

kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Kirchenbüros: Montag + Freitag von 9.00-12.00 Uhr · Donnerstag 16.00-18.00 Uhr

23 Uhr Mitternachtsmesse
Pastorin Joos

26. Dez. 10 Uhr Weihnachtsgottesdienst
Pastorin Joos

31. Dez. 15 Uhr (!) Altjahresandacht
Pastor Baron u. Pastorin Joos

Gottesdienste in Jarplund

13. Dez. 19 Uhr Adventsandacht Pastorin Koring mit dem Gemischten Chor Oeversee

24. Dez. 15 Uhr Krippenspiel Pastorin Koring
16.30 Uhr Christvesper
Pastorin Koring

Garagentore

Vordächer

Fliegengitter

Markisen

Rollläden

Verglasung

Tischlerarbeiten

Reinhard **Paris**

HOLZ- U. KUNSTSTOFFTECHNIKER UND TISCHLERMEISTER

Fenster & Türen Tarp

*Wir wünschen Ihnen,
liebe Kunden,
eine schöne Weihnachtszeit
und alles Gute im neuen Jahr!*

☎ 0 46 38 - 79 06

Siemensstr. 1 · 24963 Tarp · www.paris-tarp.de

www.bestattungen-timm.de



Wir kümmern uns.

*Bestattungen
Timm*

Sie möchten nicht „irgendeinen“?

Bei uns wird es persönlich.



Hauptstraße 26b · 24852 Eggebek
Telefon 04609/363

Stapelholmer Weg 17 · 24963 Tarp
Telefon 04638/213 53 63

Seniorentanzgruppe „Frohsinn“

(Leitung Anke Gellert)

Am 1. und 15. Dezember um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee.

Der Mittagstisch

Am 3. und 17. Dezember um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

Qigong für Senioren

Am 2. und 16. Dezember von 9.30 bis 10.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

Spieleabend

Am Donnerstag, d. 11. Dezember um 19 Uhr im Gemeindehaus.

Nähtreff Nadelöhr

Am Donnerstag, d. 18. Dezember um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

Wir laden herzlich ein zu den Gemeindegemeinschaften

um 15 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

3. Dezember Adventsfeier - Gleich zu Beginn der Adventszeit wollen wir uns auf diese besondere Zeit einstimmen: Die alten Advents- und Weihnachtslieder singen, Geschichten und Darbietungen lauschen, uns unterhalten und auch wieder unseren Weihnachtsbaum schmücken. Die Sankelmarker Landfrauen werden uns mit ihrem selbstgebackenen Kuchen bewirten.

Lebendiger Adventskalender

Oeversee, Frörup, Barderup und Munkwolstrup werden wieder zu einem großem „Lebendigen Adventskalender“. An jedem Tag im Dezember wird abends um 17.30 Uhr ein „Fensterchen geöffnet“. Die Treffen finden bei jeder Witterung statt. Eine Taschenlampe sollte mitgenommen werden. Die Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund lädt alle herzlich ein, beim gemeinsamen Singen, Hören von Geschichten und Miteinander ins Gespräch kommen dabei zu sein:

- Di. 2.12. Fam. Asmussen, Harseeweg 14, Oeversee
- Do. 4.12. Fam. Tausendfreund, Kallehoe 6a, Frörup
- Fr. 5.12. Fam. Christophersen/Roos, Achter de Schmee 16, Frörup
- Sa. 6.12. TopKauf Petersen, Stapelholmer Weg 74, Frörup
- So. 7.12. Fam. Carstens, Harseeweg 13, Oeversee
- Mo. 8.12. SuSaa Haarige Sachen, Treenetal 2, Oeversee
- Di. 9.12. Fam. Guschlbauer, Ulmenweg 3, Frörup
- Do. 11.12. Ev. Kita Oeversee, Stapelholmer Weg 35, Oeversee
- Fr. 12.12. Fam. Jensen, Barderup-Ost 1, Barderup
- Sa. 13.12. Fam. Fehlau, Süderfeld 13, Munkwolstrup
- Mo. 15.12. Margret Petersen, Barderuper Dörpstraat 4, Barderup
- Di., 16. 12. Fam. Simon, Barderup-Nord 2.
- Do. 18.12. Fam. Matho, Sniederbarg 7, Frörup
- Sa. 20.12. Fam. Weissmann/Rachow, Sniederbarg 18, Frörup
- Mo. 22.12. Fam. Gust, Frörup-Westerfeld 22, Frörup
- Di. 23.12. Gemeindehaus, Treeneblick, Oeversee

Adventszauber des Gemischten Chores Oeversee am 13. und 14. Dezember

„Im Dunkeln naht die Weihnacht, die Menschen sehnen sich nach Licht.“

Dieses Lied von Lorenz Maierhofer und andere Lieder werden wir bei den Adventsandachten am Samstag, 13. Dezember in der Dietrich-Bonhoeffer-Kirche in Jarplund und am Sonntag, 14. Dezember in der St. Georg Kirche in Oeversee jeweils um 19.00 Uhr vortragen. Wir freuen uns auf viele Gäste.

Der Gemischte Chor Oeversee e.V. singt seit vielen Jahren erfolgreich quer durch die deutsche und ausländische Musikwelt. Volkslieder und Gospel gehören ebenso wie Kirchenmusik zu unserem Liedgut. Wir sind zur Zeit ca. 40 Sängerinnen und Sänger unter der Leitung unserer langjährigen Chorleiterin Sanita Igaunis. Alle sind willkommen, bei uns mitzusingen. Im neuen Jahr geht es wieder los, jeden Dienstag von 20 – 22 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee.

Einhaltung von Sicherheitsvorschriften in der St. Georg Kirche

Wir freuen uns sehr über viele Besucher in unseren Gottesdiensten. Eine hohe Besucherzahl darf jedoch nicht Vorrang haben vor der Sicherheit und Gesundheit der Besucher. Darauf wurden wir im Rahmen einer Sicherheitsprüfung in unserer Kirche hingewiesen. Daher bitten wir um Verständnis, dass bei gutbesuchten Gottesdiensten keine Stühle im Mittelgang der Kirche aufgestellt werden dürfen. Desweiteren dürfen sich auf der Empore nicht mehr als 20 Personen aufhalten.

Silvesterandacht 31. Dezember um 15 Uhr

Hannah Görlinger

St. Martin in Oeversee

In der übervollen St. Georg-Kirche war die Vorfriede mit Händen zu greifen: Ganz viele Kinder des evangelischen Kindergartens waren mit ihren Geschwistern, Müttern und Vätern, Omas und Opas gekommen, um gemeinsam Laterne zu laufen. Zuvor brachten die Konfirmandinnen und Konfirmanden der Gemeinde ihnen jedoch die Legende von St. Martin nahe: Martin, ein römischer Soldat aus dem 4. Jahrhundert, teilt seinen Mantel mit einem Bettler. Jedes Jahr am 11. November wird an dieses Zeichen der Nächstenliebe und Sinnbild des Teilens mit einem Licherumzug erinnert. „Gott schenke dir ein Licht, einen Menschen, der seinen Mantel mit dir teilt, wenn du frierst. Gott schenke dir ein Licht, einen Menschen, der von seinem Reichtum abgibt, wenn du arm bist. Gott schenke dir ein Licht, einen Menschen, der dich besucht, wenn du einsam bist. Gott schenke dir, dass du ein Licht für andere Menschen sein kannst“. Nachdem die Andacht mit diesem traditionellen Martinssegen endete, ging es mit einem Laternenumzug durch Oeversee weiter und endete mit einem gemütlichen Beisammensein im Kindergarten. Ein herzlicher Dank gilt der Feuerwehr, die diesen Umzug begleitete!



...im Anschluss ging es zum Laternelaufen, Foto: Heimo Guschlbauer

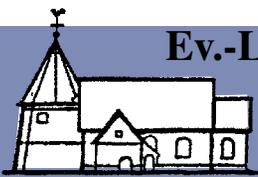


- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Seebestattungen
- Tag und Nacht erreichbar

Inh. Brigitte Petersen

24988 Oeversee-Frörup · Treeneblick 2b

Tel. 0 46 30-9 38 99 36 · Fax 9 38 99 53 · Mobil 0173 2406000



Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Gemeindebüro Tel. 04603-347,

Fax 854 · e-mail: kirche@sieverstedt.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Gemeindebüros: dienstags + freitags

10.00-12.00 Uhr (Beate Jessen)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

Gottesdienste

Sonntag, 7. Dezember 2014 (2. Advent)

18.00 Uhr – Adventskonzert des Singkreises Sieverstedt

Sonntag, 14. Dezember 2014 (3. Advent)

10.00 Uhr – Gottesdienst mit Pastor v. Fleischbein

Mittwoch, 24. Dezember 2014 (Heiliger Abend)

14.30 Uhr – Freiluftkrippenspiel mit den Konfirmanden und Pastor v. Fleischbein

17.00 Uhr – Christvesper mit Pastor v. Fleischbein

23.30 Uhr – Christmette mit Pastor v. Fleischbein

Donnerstag, 25. Dezember 2014 (1. Weihnachtstag)

10.00 Uhr – Gottesdienst

Mittwoch, 31. Dezember 2014 (Altjahrsabend)

17.00 Uhr – Jahresschlussandacht mit Pastor v. Fleischbein

Sonntag, 4. Januar 2015

10.00 Uhr – Gottesdienst mit Pastor v. Fleischbein
Bitte besuchen Sie auch die Gottesdienste in den Nachbargemeinden der Sternregion!

Termine und Konzerte

Montag, 1. Dezember 2014

Der Besuchsdienst der Kirchengemeinde trifft sich um 15.00 Uhr in der ATS.

Interessierte Bürger der Gemeinde sind herzlich willkommen, die Arbeit des Besuchsdienstes zu unterstützen. Die Treffen finden jeweils am 1. Montag im Monat statt. Wenn Sie gerne das Team unterstützen möchten oder die Arbeit des Besuchsdienstes kennenlernen wollen, dann kommen Sie gerne in die ATS. Wir freuen uns auf Sie. Wir trinken zuerst Kaffee zusammen und vertiefen danach das Thema „Besuche“.

Dienstag, 2. Dezember 2014

Die Evangelische Frauenhilfe lädt zur alljährlichen Adventsfeier ein. Es wird ein adventlicher Nachmit-

tag gestaltet, der mit einer Kaffeetafel um 14.30 Uhr beginnt. Anmeldungen bitte bei den Bezirksdamen oder Antje Reinhold (Tel. 04603-446) oder Claudine Brodersen (Tel. 04603-707).

Mittwoch, 3. Dezember 2014

19.00 Uhr – öffentliche KGR-Sitzung in der ATS

Donnerstag, 4., 11. und 18. Dezember 2014

Jeweils um 18.30 Uhr in der St.-Petri-Kirche „Stille Zeit“, Pastor v. Fleischbein

Freitag, 5. Dezember 2014

19.00 Uhr – JuGo on Tour in der St.-Petri-Kirche

Sonntag, 7. Dezember 2014

Zum traditionellen Adventskonzert des Singkreises Sieverstedt um 18.00 Uhr lädt die Kirchengemeinde herzlich ein. Chorleitung Gudrun Foltin und an der Orgel Sven Rösch. Im Anschluss an dieses Konzert bittet der Singkreis wie immer zu einem gemütlichen Beisammensein bei Punsch und Schmalzbrötchen in die ATS.

Dienstag, 16. Dezember 2014

Spiele-Nachmittag für Erwachsene in der ATS. Wir beginnen mit einem gemütlichen Kaffeetrinken um 14.30 Uhr; anschließend werden verschiedene Spiele bis ca. 17.30 Uhr gespielt.

Wöchentliche Termine in der ATS

Mittwochs 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr

Konfirmandenunterricht mit Pastor von Fleischbein

Freitags

Popchor mit Olaf Peters. Der Jugendchor trifft sich zum Musik machen nach Absprache wöchentlich mit Olaf Peters. Als Jugendliche ab 14 Jahren könnt ihr gerne mitmachen. Die Termine einfach kurz bei Olaf Peters erfragen unter: 04646-9909818 // olaf@pop-rock-in-der-kirche.de // http://www.facebook.com/olaf.peters3

Berichte und Mitteilungen

Gemeinsames Mittagessen

Nach dem schönen Erntedank-Sonntags-Gottesdienst mit Abendmahl verließ ein großer Teil der Gottesdienstbesucher - bei herrlichstem Wetter - die Kirche in Richtung ATS.

Ein wenig Verwirrung gab es noch auf dem Weg dorthin. Ob das Essen überhaupt stattfindet, war die Frage, die manch einen beschäftigte.

Das gemeinschaftliche Mittagessen „Frische Suppe“ musste spontan geändert werden und so stand nun eine leckere Kürbissuppe auf der Speisekarte. An zwei herbstlich eingedeckten Tischen ließen sich dann 26 hungrige Gottesdienstbesucher nieder.

Der Besuch mit der weitesten Anreise kam aus Aachen und es gab freudiges Hallo, als dieser altbekannte Gesichter entdeckte: Die Kürbissuppenköchin war eine frühere Klassenkameradin.

Die Suppe reichte, obwohl mehr Gäste kamen als angemeldet waren. In Bayern heißt es dazu: „Zehn sind geladen, zwölf sind gekommen - gieß Wasser zur Suppe, heiß alle willkommen“. Das war aber wegen der großzügig bemessenen Zubereitung gar nicht nötig. Auch Herta Andresen bekam eine Schüssel köstlicher Kürbissuppe mit ans Krankbett. Der „Frische-Suppe-Termin“ fällt nicht aus, sondern wird ins neue Jahr verschoben!

Viele schöne Gespräche und ein Beisammensein mit Alt und Jung haben allen gut getan. Eine Tasse Kaffee und Zimtschnecken rundeten das Essen ab. Das war wieder ein gelungenes Essen in Gemeinschaft und alle freuen sich schon auf die Kohlroutaden am 1. Advent.

Herzlichen Dank an alle Beteiligten, die dieses Mahl gelingen ließen. Gabriele Schlink

JuGo on Tour

Der nächste JuGo-on-Tour der Sternregion findet am 5. Dezember um 19.00 Uhr in der Sieverstedter St.-Petri-Kirche statt.

Diesmal wird ein JuGo-on-Tour-Spezial-„Still“handeln“ geboten, bei dem mehr Kerzen als Scheinwerfer die Kirche erhellen. Als musikalische Verstärkung unterstützen uns Finn und Ole (bekannt von der Konficamp-Band). Sie werden ruhige, Gänsehaut erzeugende Musik sowie Akustik-Pop-Songs aus dem christlichen und auch weltlichen Bereich spielen

Grabmal + Naturstein Zweitschriften + Einfassungen



liefert Ihnen zu allen Friedhöfen

svenhöch

GRABMAL ADELBY

Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg
Tel. 04 61/6 16 14 · Fax 6 30 19

SCHENKE LEBEN, SPENDE BLUT.

SPENDE BLUT

BEIM ROTEN KREUZ

www.DRK.de 0800 11 949 11

*Ich wünsche ein frohes
Weihnachtsfest und einen guten
Rutsch ins Jahr 2015!*

Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

Montag 8:30 bis 12:00

Dienstag 8:30 bis 18:00

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 8:30 bis 12:00

Freitag 8:30 bis 18:00

Samstag geschlossen

Doris Grube

Oberdorf 1

24885 Sieverstedt

Tel. 04603-964205

Schlüssel aller Art

SCHLÜSSELSERVICE

in Tarp
nur bei



Görrissen

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10-12 Uhr u. Freitag 14.30 Uhr-16.30 Uhr
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de
Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 46 09-1545
Friedhof Eggebek: Gerson Peiter, Tel. + Fax: 04609-218 + Mobil: 0163-7643785

Liebe Gemeindeglieder aus Keelbek, sowie alle Interessierte! Wir laden recht herzlich ein in unsere

GOTTESDIENSTE

- 07.12. Kleinjörl 10.00 Uhr Gottesdienst am 2. Advent mit P. Fritsche
14.12. Eggebek 10.00 Uhr Musikalischer Gottesdienst am 3. Advent und Abendmahl mit Pn. Schildt und dem Gem. Chor Oeversee, Ltg. Sanita Igaunis
21.12. Kleinjörl 10.00 Uhr Gottesdienst am 4. Advent mit P. Fritsche (feiern Sie mit uns, siehe Hinweis)
24.12. Eggebek 15.00 Uhr Familiengottesdienst und Krippenspiel (Kinder) mit Pn. Schildt
24.12. Eggebek 16.30 Uhr Christvesper mit Friedrich Willert, Pastor i.R.
24.12. Eggebek 22.00 Uhr Christmette mit Pn. Schildt
24.12. Kleinjörl 15.00 Uhr Familiengottesdienst mit P. Fritsche
24.12. Kleinjörl 23.00 Uhr Christmette mit P. Fritsche
24.12. Esperstoft 16.30 Uhr Familiengottesdienst mit P. Fritsche
25.12. Eggebek 19.30 Uhr Rockmesse und Krippenspiel (Erwachsene) am 1. Weihnachtstag mit Pn. Schildt und der Band Nyhard
26.12. Kleinjörl 10.00 Uhr Gottesdienst am 2. Weihnachtstag mit Wolfgang Kunkel, Pastor i.R.
28.12. Eggebek - - - Kein Gottesdienst
31.12. Eggebek 15.00 Uhr Jahresschlussandacht mit Pn. Schildt
04.01. Kleinjörl 10.00 Uhr Gottesdienst und Abendmahl mit P. Schildt

Kurzfristige Änderungen entnehmen Sie der Tageszeitung am Samstag

Vom 24.12.2014 bis 03.01.2015 ist das Kirchenbüro geschlossen.

Bitte wenden Sie sich an Pastorin Schildt, Tel. 04609-1545 oder Pastor Fritsche, Tel. 04607-341.

AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastorin Schildt in Eggebek oder an Pastor Fritsche in Kleinjörl.

TAUFEN

Mika Elias Petersen, Eltern: Denise Petersen und Sven Ganschof aus Jerrishoe

Die nächsten TAUFTERMINE:

11. Januar 2015 in Eggebek * 01. Februar in Kleinjörl * 08. März in Eggebek *

BESTATTUNGEN

Mia Petersen aus Langstedt

Christine Jaspersen, geb. Samuelsen, Eggebek, 85 J.
Christa Beiß, geb. Jürgensen aus Flensburg, 77 J.

KINDER- UND JUGEND

Treenepfadfinder Eggebek-Jörl:

Die Treenepfadfinder gehen vom 1. Dezember bis 31. Januar in die Winterpause. Bis zum Neubeginn wünsche ich euch alles Gute - eure Susanne Schildt

Kindergruppen in Kleinjörl

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab dem Krabbelalter und im Kindergartenalter trifft sich immer Montagvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus mit Sonja und Helga.

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten am Montag, dem 15. Dezember, um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörl mit Pastor Fritsche.

MITTEILUNGEN

INNEHALTEN - Zur Ruhe kommen - Den Weg fortsetzen

Meditation im Altarraum der Kirche in Eggebek. Offen für alle Interessierten. Offene Gruppe, keine Voranmeldung.

Termine: jeweils donnerstags; 4. Dezember Leitung: Hannelore Nicolaisen-Wohlert, Diakonin. Ort: Kirche Eggebek. Zeit: 18.30 - ca. 20 Uhr - kostenlos.

Wir wollen gerne mit Ihnen feiern -

im Gottesdienst am 4. Advent, 10.00 Uhr in Kleinjörl - die Antependien sind da, der Kirchturm ist 100 Jahre alt, das Dach ist neu gedeckt, das Bethlehem Licht kommt. All das feiern wir am 4. Advent. Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es eine kleine Stärkung.

Ihr Kirchengemeinderat Eggebek-Jörl

Rockmesse in der St. Petrus-Kirche in Eggebek

Auch in diesem Jahr findet am 1. Weihnachtstag um 19.30 Uhr in der St. Petrus-Kirche in Eggebek eine Rockmesse mit der Kirchenrockband „Nyhard“ statt. Weihnachten einmal anders erleben mit modernen Weihnachtsliedern, mal soft, mal richtig rockig, aber immer mit christlichen Texten. Unter der Leitung von Wolfgang Schildt lädt die Band

zum Mitsingen und Mitklatschen ein. Nachdenkliche Texte, ein ungewöhnliches Krippenspiel mit Erwachsenen und Gebete von Pastorin Susanne Schildt runden den Gottesdienst ab.

SENIOREN

CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Nur noch 24 Tage bis Weihnachten! Das Jahresende ist schon zum greifen nah und nur die letzte Veranstaltung des Jahres steht noch aus. Der Vorstand hat sich bemüht möglichst allen interessante Vorträge, fröhliche Spiele und gutes Essen anzubieten. Zwei schöne Ausflüge fanden guten Zuspruch, bei denen sogar das Wetter auf unserer Seite war. Allen Mitgliedern herzlichen Dank für das Interesse und die sehr gute Beteiligung. So macht uns die Vorstandsarbeit viel Freude! Im Januar können Sie sich für das Jahr 2015 anmelden, hier wird dann der Jahresbeitrag kassiert. Wenn Sie sich informieren möchten, dann rufen Sie doch einfach mal an! Jeder ist herzlich willkommen.

Liebe Kirchenmitglieder aus Keelbek am 10. Dezember, um 15.00 Uhr treffen wir uns im Gasthof Thomsen in Eggebek zur Kaffeetafel und lassen uns mit einem weihnachtlichen Programm auf das kommende Fest einstimmen. Wer teilnehmen möchte melde sich bitte bis Sonntag, den 07. Dezember an; im Kirchenbüro, Tel. 04609-312 oder R. Fries, Tel. 04607-747 oder U. Bliesemann, Tel. 04609-952295.

Eine frohe Adventszeit, ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr wünscht Ihnen der Vorstand:

Pastorin S. Schildt, Pastor K. Fritsche, T. und U. Bliesemann und R. Fries.

KATH. KIRCHE ST. MARTIN TARP



12. Dezember 15.30 Uhr

Adventsfeier für Kinder u. ihre Eltern in der Martinsklausur. Besonders eingeladen sind alle Familien, die „neu“ in Tarp sind. Zum Kennenlernen und gemütlichem Beisammensein in der Vorweihnachtszeit sind Sie herzlich willkommen.

20. Dezember

Nach der Heiligen Messe laden wir herzlich zum gemütlichen Beisammensein in die Martinsklausur ein, mit Punsch, Schmalzbraten und Lebkuchen.

24. Dezember - Heilig Abend

14.00 Uhr „Wir warten auf's Christkind“

Weihnachtliches Singen und Geschichten für Kinder in der weihnachtlich geschmückten St. Martin Kirche.

22.30 Uhr Christmette

26. Dezember 10.30 Uhr Heilige Messe

Bestattungsinstitut
Rathjen

Pietätvolle Bestattungen

Tel. 0 46 38 - 89 85 00

„Wer einen Fluss überquert
muß die eine Seite verlassen.“

Mahatma Gandhi



WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESCHWESTERN DEZEMBER

6./7.12.	Sr. Anke Gall und Sr. Claudia Asmussen
13./14.12.	Sr. Magret Fröhlich und Sr. Silvia Nickels-Sievers
20./21.12.	Sr. Anne Behrens und Sr. Claudia Asmussen
24.12.	Sr. Anke Gall und Sr. Claudia Asmussen
25.12.	Sr. Magret Fröhlich und Sr. Silvia Nickels-Sievers
26.12.	Sr. Anne Behrens und Sr. Silvia Nickels-Sievers
27.12.	Sr. Anke Gall und Sr. Claudia Asmussen
28.12.	Sr. Anke Gall und Sr. Silvia Nickels-Sievers
31.12.	Sr. Anne Behrens und Sr. Claudia Asmussen
1.1.15.	Sr. Magret Fröhlich und Sr. Anne Behrens

Die Schwestern sind zu erreichen über die **DIAKONIESTATION** im Amt Oeversee
Tel.: 04638-21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr. 0172-4545285

Der letzte Kaffeenachmittag in diesem Jahr findet am 16. Dezember statt. Bei weihnachtlicher Atmosphäre dürfen Sie sich auf das BINGO-Spiel freuen. Über eine zahlreiche Teilnahme freut sich Ihre Ilse Elvert.

Hilfe für Suchtkranke

Der Freundeskreis für Suchtkranke und Angehörige trifft sich jeden Donnerstag ab 19:30 Uhr im Bürgerhaus in Tarp. Kontakt unter Tel.: 04636/2520023 oder 04609/253.

Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit
Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig
Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich
Ansprechpartnerinnen: Barbara Finger, Fachärztin für Psychiatrie u. Psychotherapie
für Menschen mit Behinderungen
Frau Käufer 04621/810-36
für Menschen mit psychischen Erkrankungen
Frau Hansen 04621/810-62
Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek jeden 3. Montag im Monat von 10.00-11.00 Uhr
für Menschen mit Suchterkrankungen
Frau Bachert 04621/810-35
Sprechstunde in Flensburg, Apenrader Str. 66c nach Vereinbarung
Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit

Frauenselbsthilfe nach Krebs

jeden 2. Mi. im Monat Familienbildungsstätte Tarp
Tel. 04638-80099

Suchtberatung

Das Suchthilfezentrum Schleswig bietet persönliche Beratung von Menschen an, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Nikotin, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltenssüchten betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

Kontakt und Info: Suchthilfezentrum Schleswig, Suadicanistraße 45, 24837 Schleswig, Tel. 0 46 21 – 48 61 0, www.suchthilfezentrum-sl.de

Offene Sprechstunden in Schleswig: Montag 17.30 – 18.30 Uhr und Freitag 9.00 – 10.00 Uhr
Offene Sprechstunde in Satrup: Mittwoch 16.00 -17.00 Uhr

Apothekendienst DEZEMBER 2014

W	Apothek Wanderup Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55	1	u	16	J	31	U	
L	Land Apotheke Wanderuper Straße 13 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77	2	G	17	J			Notdienst Montag bis Freitag bis 21.00 Uhr.
J	Apothek in Jübek Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580	3	L	18	J			
U	Uhlen-Apotheke Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20	4	W	19	G			Sa. nur von 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.
G	Bären-Apotheke Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424	5	U	20	G			
		6	U	21	G			Sonn- und Feiertage nur von 10.00-12.00 und 16.00-18.00 Uhr dienstbereit.
		7	U	22	W			
		8	G	23	L			Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken
		9	W	24	U			
		10	L	25	J			
		11	U	26	W			
		12	J	27	W			
		13	J	28	W			
		14	J	29	L			
		15	J	30	G			

**Ärztlicher
Notdienst**

Liebe Patienten,
die Leitstelle des ärztlichen Bereitschaftsdienstes der KVSH ist zu folgenden Zeiten unter der kostenlosen Rufnummer **116117** erreichbar:
montags, dienstag und donnerstags 18.00-8.00 Uhr
mittwochs und freitags 13.00-8.00 Uhr
samstags, sonntags und feiertags ganztags

Hier erhalten Sie wichtige Informationen über den ärztlichen Bereitschaftsdienst in Ihrer Region. Wenn Sie aus gesundheitlichen Gründen keine Anlaufpraxis aufsuchen können, können Sie über die Rufnummer 116117 einen Arzt für einen Hausbesuch anfordern.

Anlaufpraxis Flensburg:
montags, dienstag und donnerstags 19.00-22.00 Uhr
mittwochs und freitags 17.00-22.00 Uhr
samstags, sonntags und feiertags 10.00-22.00 Uhr

Kinderärztliche Anlaufpraxis Schleswig:
samstags, sonntags und feiertags 14.00-17.00 Uhr

Kinderärztliche Anlaufpraxis Flensburg:
freitags 17.00-19.00 Uhr - samstags, sonntags und feiertags 10.00-13.00 + 17.00-19.00 Uhr

Augenärztlicher u. HNO-ärztlicher Bereitschaftsdienst:
mittwochs + freitags (außer an Feiertagen)
16.00-18.00 Uhr, samstags, sonntags u+ feiertags 10.00-12.00 Uhr.

Die diensthabende Praxis erfragen Sie bitte unter der kostenlosen Rufnummer 116117.

Für lebensbedrohliche Notfälle gilt die Notrufnummer 112.

HEBAMMEN

Nicole Matthiesen, Havetoft	04603/16 67
Cathrin Klerck, Oeversee	04630/969 385
Katja Petersen, Sieverstedt	04603/1632
Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe	04604/2855
Ira Hansen-Krischenowsky, Jübek	04625/650
Julia Artz, Oeversee-Barderup	0175 3648787

Offene Sprechstunde der

Eingliederungshilfe

des Kreises Schleswig-Flensburg, Flensburger Straße 7, Schleswig, Raum 213, dienstags 14 bis 16 Uhr

Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauer Straße 3-5, ☎ 0 46 38- 8 80 - E-mail: info@amt-oeversee.de
Redaktion: Stefan Ploog (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp - amt@treenespiegel.de
Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, ☎ 04630-1024 - oeversee@treenespiegel.de
Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, ☎ 04638-658 - sieverstedt@treenespiegel.de
Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, ☎ 0 4638-7483 - tarp@treenespiegel.de
Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen, 24963 Tarp, Tornschauer Str. 3-5, ☎ 0 4638-898743
Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rotdornweg 11, 24963 Tarp, ☎ 04638-70 12 - kirche@treenespiegel.de
Anzeigen-Beratung: Petra Thomsen, Telefon 0 46 35-29 35 68, Fax 0 46 35-29 35 69, e-Mail: info@phtmediengestaltung.de
Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe: Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 - E-mail: info@lange-grafikdesign.de

Druck: Förde-Druck GmbH, Vogelsang 4, 24340 Eckernförde ☎ 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47
Gedruckt auf 100% Recycling-Papier. Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

89,- €
für Kunden der
Stadtwerke Flensburg
Andere Teilnehmer
zahlen 129,- €



Damit Ihre Wärme bei Ihnen bleibt.

Erkennen Sie die Energieverluste Ihres Hauses.



Jetzt anmelden: Sie erhalten 6 Infrarotaufnahmen Ihres Hauses und eine schriftliche Auswertung

Informationen und Anmeldung unter www.stadtwerke-flensburg.de oder Telefon 0461 487 4440.

Aktionszeitraum:
Ende November 2014 bis Ende Februar 2015

